

asou geats ...

... unt cka taivl varschteats!

N. 56 - DICEMBAR 2007

zaiting aufprocht is 1984 van Mauro Unfer virn
cirkul kultural va Tischlbong

Druckarai Cortolezzis Palucc

Tischlbongara unt ungara zoma

Zbaa toga af Bian untara glaicha schprooch

S ent polda draisk joar as unsadar Cirkul Kultural is boarn aufprocht unt asmar in a hundart tischlbongara af Bian saim gongan vir da earschta raas, aingloont van prof. Herwig va sain baib da Maria Hornung unt var vrau Ingeborg Geyer. Ola draia hont goarbatat, unt hiaz is da vrau Geyer President, in "Institut für Österreichischen Akademie der Wissenschaften" va Bian.

Da see mool, sailmar laai varpliim zan seachn asa goar an Museo hont ckoot aufteilt min soochn va Tischlbong, Zahre unt Plodn, da drai dearfar bomar a taica schprooch reit.

Doos hottuns gamocht varschtianan asuns dein lait ge-

Da groasa vaida zan schraim, zan paholtn da schprooch hottuns gapockt zan mochn: da *Tischlbongara Piachlan*, da *cholendar*, *zbaa piachlan va herzncriftar*, is *piltar puach van Oreste van Schkarnutul* "Da aun af Tischlbong", noor "Da olt n darzeilnt", is *piachl va schpriichbartar* "Bimar sok" unt *viil ondara cichtn*.

Pis hiazan noor meimarsi laai vroe hearn vir ols bosmar zareacht sailm cheman zoma zan tuanan obla min siin nizz zan losn in bint vloutarn.

Ovar, bimar mear mool schuan hoom criim, avn onvoon va deen beig asmar hoom darbischt joarn hintar, laai da eztraichischn honant af uns cauk, hontuns ckolfn bisa hont gameik, da balischn oubri-ckaitn honzi sichar nia umagacheart pis, meikmar soon, is 1999 men dar Balischa Schtoot a chricht hott peschteilt as schuzzt ola da chlanastn schprochn.

In deiga moniar honzasi varnoman as miar aa af dear belt sailm, asmar an beart hoom, as da schprooch a raichickait iis as muast ibarleim in da zait. Deiga hott niit gabelt sain a schimpfarai bal is a boarchat asmar ola hoom cpont, noor muasmarsa bool soon, hott ckaan beart varschtecknsa. Hiats geamar baitar mitt unsarn gadanckna.

Schuan van onvoon auf, ona hoartickaitn ausar zan ziachn, homar onckeipt zan schraim bimar reit, eipas laichts as cbint guat is gongan oln.

Natirlich as, abia ola da schproochn var belt, is tischlbongarisch muast aa an zipf hoom, a regiarin, a peisara ainviaring unt peinsee, min hilf van Universitaz va Bian, va Bain, sailmar darhintar zan varpeisarn da tischlbongara crift.

Zan untarreinsi, zan varschtianansi, in 23 unt 24 novembar, af Bian, da vrau Geyer hott ainpfiart an konvegno niit laai virn tischlbongarisch ovar vir ondara dearfar van Ungarn

bosa aa a taica schprooch reint.

Min cecklan tischlbongara sent umin gongan da oubri-ckaitn: dar prof. Giovanni Frau, dar prof. Ernesto Liesch, da dochtarin Francesca Cattarin vir da Universitaat va Bain, da Giusi Ortis vir da Gamaan va Palucc.

Noochn gruas var vrau Geyer hott chreit da Francesca as voar hott cteilt ols bosta is boarn zoma gacklaupt vir da schprooch unt bosta baar zan tuanan aneitlan bartar zan schraim in da richtigta moniar. Verti ols dar cock tonzara "Da Jutalan" hont soiara pravickait gamocht seachn oln unt a pisl tischlbongara lustickait zaat in da hauptschtoot van Eztraich.



Da vrau Geyer unt da dochtarin Francesca Cattarin schian lochntar af Tischlbong



Da vrau Maria Hornung

arn hont ckoot unt asa vroe barn gabeisn memor unsara schproochn hiatn paholtn.

Da boarchat zan soon, miar tischlbongara homsi niit a baila gamocht petl vir asouboos unt, richti viar joar darnooch homar aufprocht da zaitin "Asou Geats" bomar hoom onckeipt zan schraim af tischlbongarisch. Pis hiazan homar 56 numarn gadrukt, is niit biani, schauz laai oon bi viil platlan, cuischn da seen af balisch unt vriaulisch, asmar hoom criim af unsara schprooch, af deen, asouviil miar abia is gonza doarf muasmarsi mear as schtolzi hearn bal, in haint is niit laichta hert hoom unt glaam in eipas as van nizz is aufcheman.

Mitt aan chlepfar pista af Tischlbong

taic in Vriaul
cultura germanofona in Friuli

Comunità Timau
Lingua italiano
Rassegna Stampa
NEWS

Presentazione
Storia
Lingua
Luoghi
Eventi
Associazioni
Pubblicazioni
Cultura
Parrocchia
Scuola
Sport
Contatti
Links
Mappa del sito
tiV Home

Doo saitis af Tischlbong

Benvenuti a Timau

Benvignüts a Tamau

taicinvriaul.org is boarn ainpfiart za mein mochn ckenan oln in lait var belt bosta iis Tischlbong. Bi iis is doarf gapoarn, bis iis mit unsara olta taica schprooch, bear unt bia tuat oarbatn virn leim van doarf. Do drina mekis suachn polda ols as ongeat Tischlbong. Var schprooch avn schport, van piachar avn tonz, van alm afta liandlan, van pearga afta schual, unt viil, viil nouch...

05/12/2007 Il n° 56 del periodico trilingue "ASOU GEATS" è in stampa. Dar numar 56 van "ASOU GEATS" iis in da Druckarai >

04/12/2007 Oggi arriva San Nicolò Haintanocht um sezza chimpt dar Hailliga Nikolaus >

03/12/2007 Oggi leggera nevicata in montagna >

03/12/2007 Funzioni religiose della settimana >

01/12/2007 Giacomo Matiz primo in Italia >

V ir ola da seen as gearn rasnt af Internet, mendis belt beisn bosta cicht af Tischlbong unt in da ondarn dearfar var Cjargna, gez af: www.taicinvriaul.org chlepfz avn venstar lan va Tischlbong asou pachempisenck nochanondar in doarf. Doo meikis leisnarn da nojarickaitn, meikis schau aneitlan piltar odar schpeachn cuischn piachar, zaitinga, cholendarn asmar pis hiazan hoom gadrukt. Guata raas oln. Miarn bincnenck guata Bainachtsuntigis.

Laura van Ganz



Lettere al Giornale

Da Roma a Timau



La scorsa estate, dopo una ventina d'anni, Loredana Amici, figlia di Dante e Beppina Silverio van Krot, assieme al marito Franco, sono nuovamente ritornati a Timau a trascorrere qualche giornata in compagnia di parenti, amici e conoscenti. Salutiamo Loredana e Franco e speriamo tornino presto a trovarci

90 candeline



Il 24 ottobre scorso, a Cordoba (Argentina), la nostra zia Oliva Matiz van Fat ha festeggiato i suoi 90 anni assieme ai suoi figli, nipoti e pronipoti tutti. A maina muama an schian gruas va uns Anamaria, Alina, Antonietta, Hugo Mentil var Ckloo: siamo tutti sulla foto! Alla cara Oliva auguroni da tutta Timau e dai parenti. Saluti e un bacione a voi tutti

Più di 90



Nell'agosto scorso, la nostra Dele van Corkar ha compiuto i suoi 95 anni.

Laurea



Il 23 ottobre scorso, presso l'Università di Udine, Corinna Casali si è laureata in Ingegneria. Congratulazioni alla neo Dottoressa.



Nel mese di novembre, Rita van Polak ha spento ben 94 candeline

Alle due festeggiate giungano gli auguri più cari dai familiari, dal Circolo Culturale "G.Unfer" e da "Asou Geats" e... sempre in gamba!



asou geats . . .

Nuova apertura



Nei mesi scorsi da Gagliano del Capo in Provincia di Lecce ci è giunta una bella notizia. Giovanna Petracca, figlia di Antonio e Nives Mentil van Hana ha avviato un'Agenzia, la "Petracca Immobiliare" che si occupa di locazioni turistiche e compravendite. Se qualche timavese e non, dovesse intraprendere un viaggio in Puglia, può contattare la nostra giovane paesana la quale saprà aiutarvi nel migliore dei modi. Ci complimentiamo con Giovanna e le auguriamo un futuro carico di soddisfazioni.

Nozze di Smalto



Virgilio Matiz e la moglie Maria Bianca Bertolla hanno festeggiato il 45° di matrimonio. Per l'occasione i due sposini si sono concessi una romantica vacanza all'isola di Lipari. Ad essi giungano sinceri auguri dai familiari, dagli amici e conoscenti di Timau e dal presente periodico.

Bravi a tutti!

Carissimi tutti, ho ricevuto il giornale e il libro "Bimar sok", grazie, quante novità belle e ricche di sorprese quello che avviene nel mio paese. È un onore aver vinto l'oro, a saperlo prima andavo a fare il tifo per il mio paesano, io abito a 50 km. Sarà per la prossima volta. Saluti a tutta la squadra, bravi. Mandi

**Elda Castellari
Laikauf**

I coniugi Sportiello festeggiano le Nozze d'Oro pensando a Timau

Dopo aver trascorso per molti anni una sana villeggiatura tra il verde delle vostre belle montagne, in compagnia di tante simpatiche persone. Vi inviamo una foto delle nostre Nozze d'Oro. Siamo sicuri che Vi farà piacere gioire con noi per il nostro Anniversario. Affettuosamente.

Peppino e Dina Sportiello



Cari Signori Sportiello, auguroni per il vostro Anniversario da tutti i timavesi, dal presente periodico, e che la vita vi riservi ancora tanti anni da trascorrere insieme in serenità, salute e felicità. Speriamo di rivedervi presto a Timau per godere della vostra simpatia e cordialità.

Nozze di Rubino



Il 5 agosto scorso, Irma Cecchetto e il marito Bruno Plozner van Kreccar hanno festeggiato il 40° di matrimonio. Auguroni dai parenti, amici, conoscenti di Timau e dal periodico "Asou Geats".

Battesimo



Il 12 agosto 2007, presso la chiesa di Cristo Re è stato battezzato Filippo Pietro Turra, figlio di Aldo e Watterweber Donatella. Nella foto, accanto al piccolo Filippo e ai genitori, anche i Padrini: Elena e Werner Muser. Auguri a tutti

Nuove nascite

Il 15 agosto a Verona è nata Eva Bertoncelli, secondogenita di Michele e Simona Mentil van Paloni. Il 25 novembre in Australia è nato Luca Primus van Pierut. Manno ed Ennia finalmente sono diventati nonni. Auguroni ai bimbi, ai genitori, nonni e parenti tutti

"Il Tempio Ossario di Timau": un libro di grande successo

Era attesa da tempo, quest'opera: vuoi per ricordare la storia e le vicissitudini legate alla trasformazione della chiesetta di Santa Gertrude (che risale alla fine del secolo XIII) in Santuario del SS. Crocifisso e quindi in Tempio Ossario; vuoi per testimoniare, come hanno scritto nella prefazione gli stessi autori, "il nostro affettuoso omaggio alla memoria dei tanti soldati che il dovere portò a morire sul fronte carnico tra il maggio del 1915 e l'ottobre del 1917". Un'opera, dunque, dai grandi risvolti storici e che si avvale anche di un ricco archivio fotografico e di riproduzioni di documenti e di lettere, di testimonianze, di brani poetici... Interessantissime le riproduzioni di uno stralcio della relazione serale del 15 febbraio 1916 indirizzata dal Comando della 26° Divisione al Comando della Zona Carnica e contenente l'accento al ferimento della portatrice Maria Plozner Mentil; l'elenco dei precetti religiosi da osservare durante l'anno; la lettera con cui il colonnello Palladino chiese a Zardini l'autorizzazione, in data 29 luglio 1921, ad incidere il canto "Stelutis Alpinis"



su una lastra da deporre nel cimitero di guerra di Timau; la supplica rivolta a Benito Mussolini, in data 13 ottobre 1931, dall'Associazione Nazionale Alpini-Sezione Carnica... Gli autori hanno messo tutto in bella evidenza, e con grafia esemplare in cui si nota il grande amore per Timau, per la sua gente e per quanti "in ogni tempo sono stati privati del bene più prezioso dall'idiozia della guerra".

Troviamo così un "en plein" di notizie intorno allo svilupparsi e trasformarsi nel corso dei secoli della struttura architettonica dell'edificio che ora va sotto il nome di Tempio Ossario, ed attorno a tali notizie

ruotano i richiami della fede, tradizioni popolari, personaggi, figure di gente comune ma dal cuore grande, le presenze delle mitiche portatrici e dei sacerdoti che hanno marchiato di sé la loro missione pastorale a Timau... Troviamo poi una serie di preziosi ex-voto e di curiosità legate alla campagna piccola del Tempio Ossario, alla sezione di catena che ne introduce l'accesso, alla leggenda della Sentinella degli eroi di Timau, alla fiaccola alpina della fraternità, all'elenco del materiale custodito nella sacrestia dell'Ossario... Si è dato poi spazio alle opere ed agli artisti che hanno impreziosito l'interno del Tempio Ossario. Il volume, a dir poco splendido e prezioso, si completa con l'elenco dei caduti della guerra 1915-18 che figura in un registro di 126 pagine in cui sono riportati, in caratteri dattiloscritti, i nominativi dei militari sepolti nel Sacro. Chi avrà modo di recarsi a Timau/Tischlbong non potrà evitare, a nostro avviso, di visitare il Tempio Ossario della memoria senza avere tra le mani quest'opera, frutto di un lavoro meticoloso e che merita ben più di una pacca sulle spalle.

Fulvio Castellani

L'interessant libri di Rocco Tedino e Mauro Unfer

Un savurît viaç ta storie da int e dal mont. Chest, in curt, il biel libri 'Il Tempio Ossario di Timau' metût adum da Rocco Tedino e Mauro Unfer e editât dal 'Istituto di Cultura Timavese' cul contribût dal Circul Culturâl 'G. Unfer'. Un lavôr penç ch'al cjape denti di sé, tal so grim, cun grande pasjon e competenza storie, documents, ricuarts, testimonianças, fotografias, numars... ducj elements cusîts dongje cul fil da memorie. Già tai tims antîcs subit sot dal Fontanon vons e basavons ai veve tirât sù alc par riparâsi e propit achî, par vecjo, al ere encje un edifici dedicât al Deu celtic paron das âgas. Il cjaveç da storie dal 'Tempio Ossario' al partis propit achî e i nostis autôrs son lâts a sgarfâ tai agârs dal timp par documentâ cheste presince. No mancje, tal cori das pagjinas, il riferiment a fêde dai nostis vons che pal 'Crist di Tamau' ai nudrivin une grande venerazion. Il lavôr al va indavant gradatamente contant i mudaments di chest lûc par colpe das

matedâts dal timp fint a rivâ ai dams da 'grande' guere. Passant pai fats dolorous da guere il libri al vierç balcons su tantas âtas stories che s'in-crôsîn, s'insêdin cun chê di cheste gleisje che da santuari si tramude, tal timp, in lûc di pouse pai cuarps dai soldâts tamesâts da stupide violence dai oms cjapâts denti tal mulgnet di gueras voludas dai so-restants.

E la figure di pre Tite Bulfon a si alce sôre di dut e di ducj cu la sô volontât di sistemâ e completâ in maniere dignitose il 'Tempio Ossario' di Tamau.

Dongje dai fats di storie i autôrs ân pensât ben di meti encje la descrizion complete das operas e das pituras che as in-sjorin cheste gleisje.

No mancj intaressant a è la seconde part dal libri ch'a va a pandi cun testimonianças e documents la devozion das diviersas comunitâts che da agnôrums as fasjin visite al Crist par mantignî fêde a antîcs avouts.

In datas diviersas, ci a pît oltre las monts e ci cun aitis mieçs, si cjate a Tamau la int di Paluce, Riu, Trep, Culine,

Gjiviane, Çurçuvint e Tierç di Tumieç. Biele e significative la testimoniance di ogni singule comunitât ch'a met in lûs il grant afiet e rispiet passât in ereditât di gjenerazion in gjenerazion tune sorte di testament no scrit, ma vîf ta memorie.

Il rest das pagjinas al è dove-rosamenti dedicât al sacrari, a cheste funzion dal 'Tempio Ossario' par rindi il just onôr ai soldâts ch'ân sacrificade la lôr vite par difindi la Patrie. Si podares scrivi in môt tant in cont da fadie di Tedino e Unfer, ma nol è just gjavâ al letôr il gust da scuvierete.

Sierant chestas poucjas rias vin da rindi merit ai autôrs par vei tirât dongje intune sole publicazion dut ce ch'al riguarde il 'Tempio Ossario di Timau' dant un quadri complet e precîs.

A lôr al va encje riconossût il grant lavôr di contat cun plui di sessante personas che in divierse misure ân contribuît a meti adum il libri. Un libri ch'al merite let tant da cui ch'al sa e al vûl rinfrescjâ la memorie che da cui che nol sa e al à gole di imparâ.

Celestino Vezzi

Libro su Timau in dono a Oscar Luigi Scalfaro

A distanza di dieci anni, il Circolo Culturale di Timau ha voluto rinnovare simbolicamente l'incontro tra Timau e il Presidente emerito Oscar Luigi Scalfaro, inviandogli in omaggio una copia del libro "Il Tempio Ossario di Timau", scritto da Rocco Tedino e Mauro Unfer, nel quale ampio spazio è dedicato a quella memorabile giornata celebrativa dell'ottobre 1997. Era il 1° ottobre del 1997, quando l'allora Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro giunse a Timau, su invito dell'Associazione "Amici delle Alpi Carniche", per conferire la medaglia d'oro al valor militare alla memoria della portatrice carnica Maria Plozner Mentil, colpita a morte il 15 febbraio 1916 in località Malpasso di Promosio, e di tutte le sue coraggiose colleghe che con lei sfidarono disagi e pericoli durante quei ventisei mesi in cui notte e giorno rifornirono dei generi più svariati i nostri soldati che combattevano un'aspra guerra sui mon-

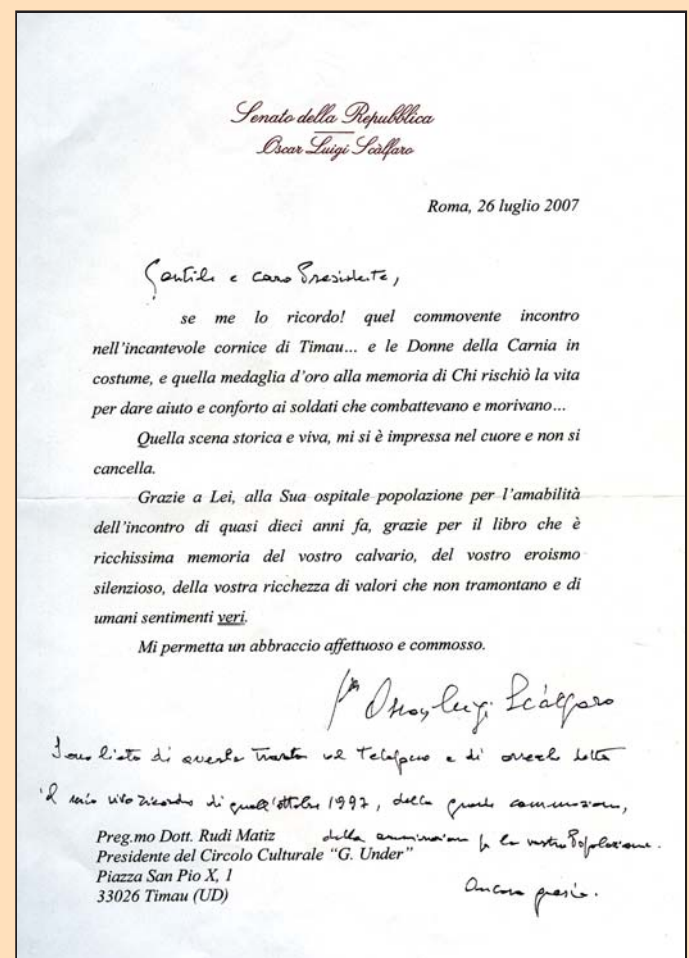


Oscar Luigi Scalfaro
(Foto:www.quirinale.it)

ti dell'Alta Carnia. Il Senatore Scalfaro ha mostrato di gradire sinceramente il dono, a testimonianza del fatto che Timau vive nel suo ricordo. Egli ha contattato telefonicamente il Presidente del Circolo Culturale, Rudi Matiz, ringraziandolo cordialmente per il libro ed assicurando che avrebbe più compiutamente espresso la sua immutata simpatia per Timau e la sua comunità in una lettera in parte manoscritta, che tutti a Timau ora attendono con comprensibile emozione.

Gino Grillo
("Messaggero Veneto" del 5 agosto '07)

Timau è sempre nel cuore dell'ex Capo dello Stato Oscar Luigi Scalfaro



Dopo la telefonata, ecco la lettera di ringraziamento inviata a Rudi Matiz, Presidente del Circolo Culturale "G. Unfer" di Timau, dal Sen. Oscar Luigi Scalfaro

1997 - 2007

10 anni fa

SCALFARO A TIMAU



La grande giornata di Timau è corsa via veloce, senza intoppi o contestazioni e tra discorsi molto significativi. In leggero anticipo sull'orario previsto dal cerimoniale il presidente della Repubblica, Oscar Luigi Scalfaro, è arrivato, con la scorta di quattro corazzieri motociclisti, davanti al Sacrario per consegnare la medaglia d'oro, concessa "motu proprio" alla memoria dell'eroica Maria Plozner Mentil. A rendergli gli onori c'erano alcuni reparti degli alpini e la fanfara della Divisione Julia. Quindi l'inno di Mameli, che è stato cantato dai militari di leva e da molte persone del pubblico. Quest'ultime hanno cantato l'inno per rispondere anche a un gruppo di leghisti che sventolavano bandiere e vessilli. Nulla comunque di particolare o di movimentato. È stato il sindaco di Paluzza, Emidio Zanier, il primo a prendere la parola, per ringraziare Scalfaro della presenza e per rivolgere alcune istanze, ma soprattutto per sottolineare l'importanza della cerimonia. "Il conferimento della medaglia d'oro alla memoria della portatrice Maria Plozner Mentil - ha detto tra l'altro Zanier, atteso per oltre ottant'anni, e il conferimento della croce di cavaliere al merito della Repubblica alle portatrici viventi costituisce il doveroso riconoscimento della preziosa opera delle nostre donne che da fondovalle giornalmente rifornivano di munizioni, viveri, medicinali e di altri materiali l'estesa linea del fronte ove operavano oltre diecimila uomini". Il sindaco di Paluzza ha fatto poi cenno ad alcuni problemi, quali le caserme dismesse, ma anche agli interventi per la sistemazione idrogeologica e alle agevolazioni richieste sul prezzo del gasolio per riscaldamento. Quindi è stata la volta di Scalfaro. "Non so perché siano passati più di 80 anni per concedere questi riconoscimenti" ha detto tra l'altro il Presidente nel suo intervento "So che appena mi è stato fatto notare questo fatto ho chiesto di provvedere al più presto. "Motu proprio" ho concesso la medaglia d'oro e le croci di cavaliere a donne valorose. Ed è stato un grande onore: ho provato una forte emozione nel firmare questo provvedimento". Finito il discorso del Presidente, il cerimoniale prevedeva che la novantaduenne Dorina Mentil, figlia di Maria, lasciasse il suo posto per andare a ritirare il riconoscimento concesso alla memoria della madre. Scalfaro, quasi indispettito per quanto stava accadendo sotto i suoi occhi, è corso incontro all'anziana fermanola e accompagnandola lui stesso a riprendere posto sulla sedia. "Non fatele fare fatica" ha quasi sussurrato, a denti stretti, agli uomini del protocollo. Si è poi avvicinato a Dorina, per appuntarle al petto la medaglia d'oro in memoria di sua madre. Il presidente ha ascoltato la lettura della motivazione e l'inno nazionale tenendo la mano dell'anziana cui ha baciato la mano e con la quale ha anche scambiato qualche fugace battuta. Successivamente ha consegnato le croci di cavaliere alle altre portatrici presenti alla cerimonia, lasciando infine il Sacrario assieme al sottosegretario alla Difesa, Massimo Brutti, e al presidente nazionale dell'Associazione mutilati e invalidi di guerra, senatore Gerardo Agostini per deporre una corona di alloro davanti al monumento, in piazza San Pio X, che ricorda le valorose donne carniche, opera dello scultore Antonio Tinaglia.

Giuseppe Cordioli

(Tratto da: Messaggero Veneto giovedì 2 ottobre 1997)

Riportiamo alcuni brevi stralci dell'allocuzione presidenziale perché attraverso la loro lettura è facile capire quali forti sentimenti di commossa partecipazione abbia suscitato nell'oratore e in tutti i presenti il ricordo delle Portatrici e dei loro sacrifici:

"...Non so perché perché non l'ho chiesto, non ho nessun interesse a chiedere perché sono passati più di ottant'anni per questo riconoscimento a Maria Plozner Mentil. So che, quando mi è stato parlato di questo fatto, ho immediatamente chiesto che si procedesse, perché io potessi firmare la massima decorazione al valore per questa donna come ricordo, come premio, come significato di onore alla sua memoria; ma che vuole, insieme, questa Medaglia d'oro, giungere a tutte le donne di allora a quelle che sono qui, portatrici carniche, che ci hanno fatto l'onore, il grande onore, di essere con noi. Ho desiderato motu proprio di firmare la Croce di Cavaliere per ciascuna di loro, come segno di gratitudine dello Stato, della Patria comune, come richiamo, come ricordo. Per me è stato onore ed emozione firmare questi provvedimenti (...) grande onore, per me, poter esprimere, a nome dell'Italia, una parola di gratitudine che va estesa a tutti quelli che hanno pagato e sofferto. Vorrei che oggi fosse una giornata dedicata alle nostre donne, ai sacrifici delle nostre donne, le mamme, le spose, le figlie (...) Non c'è una decorazione per una mamma che non vede tornare il proprio figlio, per una sposa che non vede tornare il marito. Non c'è una decorazione per questo vuoto di sofferenza, per il peso della famiglia che giunge tutto sulle spalle di una donna, per il sacrificio di portare avanti e far crescere i figlioli, per la solitudine, per l'amore ferito e straziato. Non c'è una decorazione. (...) Maria Plozner ha offerto, con amore, la sua vita. Sì, l'ha offerta, perché sapeva in quale pericolo andava, come lo sapevate voi, portatrici carniche qui presenti, come lo sapevano tutte quelle che sono andate, non già a portare aiuti allo sposo o al figlio, ma a portare aiuto a quell'alpino, a quel soldato che veniva da questa o da altre terre, ma era un soldato di questa Patria, di questa Italia..."

Tratto da: "Il Tempio Ossario di Timau" di Rocco Tedino e Mauro Unfer.

1967 - 2007

40 anni fa

PRIMO TROFEO GORTANI

Campionato Provinciale di gara di marcia in montagna

Indetto dal C.S.I. di Udine e organizzato dalle UU. SS. Pro Sauris, MarmiTimau-Cleulis e Velox-Giac di Paularo si è disputato il 1° Campionato provinciale di gara di marcia in montagna, valevole per l'assegnazione del trofeo biennale non consecutivo "Senatore Michele Gortani" offerto dall'amministrazione Provinciale. La prima prova si è svolta a Sauris domenica 23 luglio, la seconda ha avuto svolgimento a Cleulis domenica 6 agosto e la terza ed ultima prova a Paularo il giorno di ferragosto. Al termine delle tre prove gli atleti della Polisportiva MarmiTimau-Cleulis hanno vinto la classifica per Società aggiudicandosi così l'ambito e artistico trofeo mentre il "juniores" Puntel Romeo di Cleulis ha vinto il titolo provinciale della categoria. A conclusione di queste brevi note merita una menzione tutta particolare l'amico Mentil Primo, sempre sulla breccia quando si tratta di difendere i colori sociali, che anche in questa occasione è stato validamente contribuito all'affermazione della MarmiTimau-Cleulis. Un vivo elogio anche ai bravi ragazzi di Cleulis che si sono dimostrati veramente bravi in questa dura specialità.

Classifica per Società:

1. Polosportiva "MarmiTimau-Cleulis" (106+103+116) punti 325
2. U.S. Velox-Giac di Paularo (57+63+117) punti 237
3. G.S. Pro Sauris (58+43+479) punti 148
4. U.S. Chiusaforte (28+71+22) punti 121
5. A.P. Mortelegiano (-- + 51+60) punti 111
6. U.S. Raibl di Cave del Predil (-- +1+1) punti 2

Campionati Provinciali: Categoria "Juniores" Puntel Romeo - Pol. MarmiTimau-Cleulis p. 81. Categoria "Seniores" Screm Pietro - U.S. Velox di Paularo p. 87.

Tratto da: "Timau - rassegna periodica di informazione" n. 6, settembre 1967. (A cura di: Don Paolo Verzeznassi, Alfredo Matiz, Donato Piaquadio. Collaboratori: Rosolino Matiz a Timau, Egidio Matiz a Basilea, Nello Muser in Lussemburgo)



Sprint finale per il giovanissimo Romeo Puntel durante una gara di corsa in montagna disputata a Cleulis



Romeo Puntel durante una premiazione

asou geats . . .

1957 - 2007

50 anni fa

PRIMA FIACCOLA



1957: Fiorino Unfer con la prima Fiaccola

Nel febbraio del 1957, il Presidente della Sezione A.N.A. di Monfalcone, dr. Aurelio Cuzzi, avanza un'importante ed innovativa proposta: ad accendere il sacro tripode del Sacrario di Redipuglia durante la tradizionale cerimonia commemorativa del 4 novembre sia la fiaccola partita da uno dei tanti Ossari esistenti in Friuli Venezia Giulia.

Con tale significativo gesto si intenderebbe riunire spiritualmente i Caduti nelle battaglie degli Altipiani, della Valle del Piave e di Vittorio Veneto con quelli del Carso, dell'Isonzo, di Caporetto e del fronte carnico. L'idea trova immediato accoglimento, ma qualche discussione si accende sulla scelta del luogo di partenza della fiaccola. Inizialmente, le preferenze dell'Associazione sembrano convergere sull'Ossario del Monte Grappa, poi questa soluzione viene scartata per giungere infine alla unanime conclusione che il Tempio Ossario da cui partirà la fiaccola per Redipuglia sarà quello di Timau.

Il 1° novembre 1957, il Presidente della Sezione A.N.A. di Timau, cav. Giuseppe Unfer Sappadin affida la fiaccola alpina, benedetta da don Giuseppe Ceccato, parroco del paese, ai primi due tedofori, Fiorino Unfer Sappadin e Silvano Plozner Tenente, che la porteranno per un lungo tratto prima di consegnarla ai successivi staffettisti, l'ultimo dei quali, alle ore 10.30 del 4

novembre, farà scaturire con essa la fiamma nel celebre braciere di Redipuglia. Da allora, frammisti alle numerose autorità civili e militari, bambini delle scuole elementari assistono alla cerimonia e nel momento solenne dell'accensione della fiaccola uno di loro legge la poesia scritta da Giulio Bedeschi 70, intitolata appunto:

Fiaccola alpina

*Per ognuna delle vite
che la guerra ha spento
volga questa luce, o
Signore,
volga questa fiaccola
degli
alpini viventi
a collegare cimitero a
cimitero
nome a nome
ricordo a ricordo
speranza a speranza
in un'unica corona
di dolore e di amore
da offrire a Te,
luminosa preghiera
che attiri a questa fiamma
le pupille di ogni uomo
e scenda profonda
nell'animo di tutte le genti.*

Nel 1927 ritorna a Timau don Tita Bulfon, l'indimenticato sacerdote della ricostruzione del Santuario avvenuta vent'anni prima. Egli torna in un paese che ha conosciuto direttamente gli orrori della prima guerra mondiale e già al suo arrivo si trova a dover affrontare una questione di grande importanza, non certo la più trascurabile fra le tante che competono al suo ruolo ecclesiastico: la cura delle spoglie dei Caduti in guerra, allora inumate nel cimitero militare di Timau. Originariamente, tra il 1915 e il 1917, le salme dei morti in battaglia venivano trasportate dalla prima linea fino ad un ripiano erboso in Pal Piccolo, ove aveva sede il Comando di settore italiano, e lì provvisoriamente custodite in attesa di essere trasferite nel cimitero militare di Timau, approntato nel 1916 per ovviare alla scarsa capienza del locale cimitero civile. Spesso, però, i trasporti erano di-



sturbati e non sempre era possibile scendere a valle, per cui, poco per volta, sorse il cimitero di Pal Piccolo in cui si seppellivano i soldati morti su questa cima e su quelle di Pal Grande e Freikofel. In questo provvisorio cimitero si procede ad inumare circa 700 salme che nell'immediato dopoguerra vengono traslate nel grande cimitero di guerra di Timau, allestito nel 1916, come già accennato. A valle della casera di Pal Piccolo, su quel pianoro erboso che fu ricettacolo delle spoglie mortali di tanti giovani, restano attualmente in piedi, a ricordo imperituro del loro sacrificio, la splendida cappella dedicata al Battaglione "Val Tagliamento", un obelisco centrale e quattro monumentali lapidi su cui sono incisi, non in ordine alfabetico bensì seguendo la progressione cronologica della loro morte, i nomi di 628 caduti, tutti soldati o graduati di truppa poiché gli ufficiali venivano seppelliti direttamente nel cimitero di Timau. Oltre al cimitero di guerra del Pal Pic-

1937 - 2007

70 anni fa

INAUGURATO IL TEMPIO OSSARIO

colo, ve ne era un altro nei pressi del laghetto di Pramso in una località dal nome quantomai significativo, ancora oggi ricordato: Vraiteifl (piccolo cimitero). Ce ne ha parlato una gentile informante: "...Quando andavamo a falciare su dal lago di Promosio, al di là della località Poccas, vi era un ampio spiazzo, un po' sassoso e lì, in tempo di guerra, vi era il cimitero dei poveri soldati. Infatti, si pregava sempre un De profundis e alle volte si rinvenivano ancora i sassi con i numeri incisi e pezzi di reticolato..."

Teniamo anche presente che per forza di cose non tutti i resti dei Caduti sono stati raccolti e inumati nei vari cimiteri di guerra durante il conflitto o al termine di esso. Nel corso degli anni infatti si sono verificati numerosi ritrovamenti di povere ossa, pietosamente deposte in luoghi di culto. Ad esempio in località Pront, c'erano i casermoni militari e, poteva capitare che: "...Nel periodo in cui si andava a recupero, un giorno siamo saliti sul Pront e ci siamo accorti di un pezzetto di terreno ricoperto di margherite e fiorellini blu. Subito abbiamo pensato che lì sotto ci doveva essere qualcosa, infatti, rientrando a casa, abbiamo informato alcuni uomini. Il giorno dopo siamo risaliti, gli abbiamo indicato il posto e, scavando hanno rinvenuto i resti di un soldato della prima guerra mondiale. Queste ossa son state portate al Tempio Ossario, celebrata una Messa e tumulate..."

Con le nuove disposizioni relative ai cimiteri di guerra, diramate nel 1935, anche il cimitero di Timau doveva essere eliminato, nonostante l'opposizione della gente carnica che non tollerava l'allontanamento dei propri morti. Entra allora in scena don Tita Bulfon sotto la sua attenta direzione nel 1936 iniziano i lavori di trasformazione del Santuario del SS.Crocifisso in Tempio Ossario, ad effettuarli sono chiamati illustri professionisti ed artisti dell'epoca.

La progettazione dei complessi lavori viene affidata all'architetto Giovanni Greppi e allo scultore Giannino Castiglioni (artisti che avevano già diretto i lavori del grandioso cimitero monumentale del Grappa), mentre la parte pittorica è affidata a Vanni Rossi di Ponte S. Pietro (BG), valente pittore già allievo di Ponziano Loverini presso l'Accademia Carrara di Bergamo e specializzatosi nella realizzazione pittorica di opere legate per lo più a temi di derivazione religiosa. Il progetto definitivo viene consegnato il 17 dicembre 1935 e il 21 maggio 1936 hanno finalmente inizio i lavori a cura dell'impresa Barosi di Milano.

Su tutti, comunque, vigila instancabile con pareri e suggerimenti don Tita Bulfon che così, dopo esserne stato l'ideatore e il promotore, diviene anche "guida" dell'opera. Per completezza di informazione, citiamo una nota rinvenuta negli Atti amministrativi del Comune di Paluzza dell'anno 1926: "... esiste in Timau un Comitato pro Ossario ai Caduti Alto But (i cui atti vennero depositati in Municipio) avente un fondo cassa di L. 4.000, circa la quale opera sarebbe necessario venissero risolti i provvedimenti da adottare". Di questo Comitato, comunque, non si è trovata traccia in alcun documento fra i tanti consultati sull'argomento.

Il 2 novembre 1937 il Tempio Ossario è completato: con una solenne cerimonia viene inaugurato alla presenza di una folla inverosimile di autorità civili e religiose, di fedeli, di visitatori.



I colori della Puglia nei quadri della Carnia



Vento gelido tra gli stavoli (Quadro D. Nettis)

L: “Quando e come è scaturita la sua vena pittorica? Quale tecnica preferisce usare?”

D: “Già da bambino ero molto abile nel disegno però ho iniziato veramente a dipingere quando, per motivi di lavoro, sono giunto a Timau. Nel tempo libero mi dedicavo a questa mia passione, ricordo d’aver fatto delle prove su dei supporti per piastrelle e Gianni Matiz mi convinse ad esporli in una mostra dell’artigianato locale allestita proprio a Timau. I miei quadri vennero apprezzati e così ca-

pii che dovevo andare avanti poi ho conosciuto Feliciano alla quale ho dedicato qualche quadro e quindi anche questo incontro mi ha motivato e stimolato nel proseguire a dipingere.

Inizialmente ho sperimentato le varie tecniche: vernici, tempera, per poi passare all’olio che non ho più abbandonato”

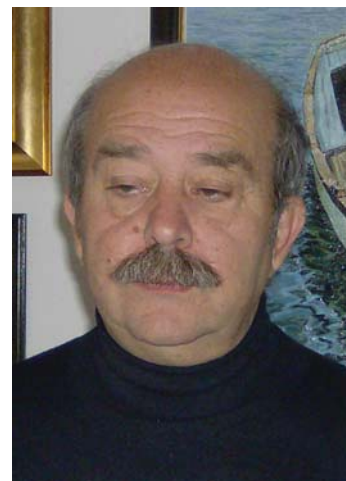
L: “Nato e cresciuto al sud, in Puglia, emigrato al nord per motivi di lavoro e, stabilitosi poi in Carnia, a Tolmezzo, dove risiede con la propria famiglia. Sotto il profilo artistico, quanto

In una fredda mattinata d’autunno, la nostra curiosità ed ammirazione per la pittura ci ha spinto ad andare a scoprire e conoscere più da vicino un noto artista di origini pugliesi ma carnico a tutti gli effetti.

Stiamo parlando di Donato Nettis, marito della timavese Feliciano Mentil van Hana.

La calorosa accoglienza che ti pervade appena entri in casa loro si intreccia con la bellezza di quei quadri colorati appesi alle pareti che sono frutto della creatività di Donato. Lo sguardo spazia tra scampoli di paesaggi pugliesi e timavesi, un insieme di emozioni che giungono dritte al cuore.

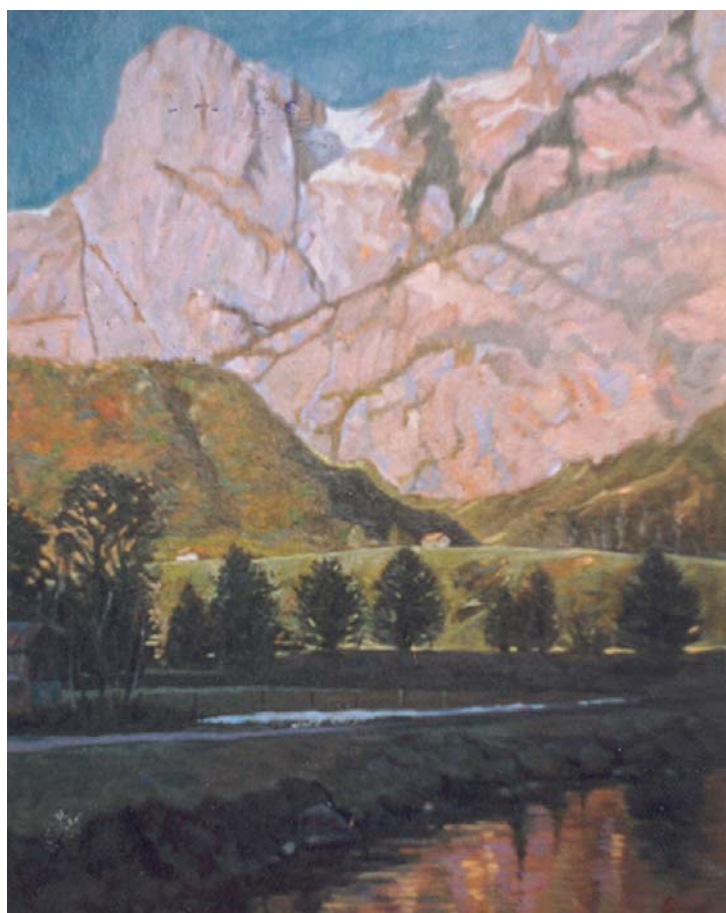
Davanti ad una buona tazza di caffè, servitaci dalla padrona di casa ecco che inizia la nostra chiacchierata con il maestro Nettis. Ringraziamo lui e la moglie Feliciano per l’ospitalità e la collaborazione con il nostro periodico.



Il pittore di Gioia del Colle Donato Nettis, si racconta



Il Tempio Ossario di Timau innevato (Quadro D. Nettis)



Il Gansschpiz - Pizzo Camoscio (Quadro D. Nettis)

hanno influito questi cambiamenti ambientali?”

D: “Come ho già detto, Timau mi ha invogliato a coltivare questa passione, era un modo per combattere la solitudine di un ragazzo di diciannove anni. La malinconia di casa era grandissima e quindi dipingevo i ricordi della mia terra natale, la Puglia: paesaggi solari, colorati poi mi accorgo che, a livello “paesaggistico” è molto più bello quello della montagna, con le sue variazioni di colori nelle varie stagioni. I due contrasti tra nord e sud hanno sicuramente influito positivamente sulla mia creatività e crescita artistica”

L: “Se fosse rimasto in Puglia, avrebbe ugualmente sviluppato questa sua passione?”

D: “Penso proprio di sì perché adoro dipingere però credo che a Gioia del Colle avrei avuto più difficoltà ad emergere mentre invece a Timau

o a Tolmezzo dove vivo, essendo piccoli centri è più facile farsi conoscere e mostrare le proprie creazioni”

L: “Secondo lei, fra poesia e pittura c’è affinità?”

D: “Secondo me le due cose sono simili in quanto c’è chi, per descrivere un sentimento, un ricordo è più abile con la penna e chi, come me, usa il pennello creando una poesia a colori”

L: “Quale stagione la affascina e stimola maggiormente la sua creatività?”

D: “Fondamentalmente provenendo dal sud, preferisco i colori blu con le varie tonalità però, sinceramente, quando mi trovo davanti ad un bosco autunnale della Carnia con colori esageratamente belli ecco che scatta lo stimolo ad immortalare un paesaggio”

L: “Oltre a paesaggi, natura morte, ecc, in molti dei suoi lavori appaiono volti di bambini ed anziani.

Si possono interpretare come la descrizione dell’alba e del tramonto, due momenti cruciali della vita o il significato è del tutto diverso?”

D: “Dici bene, il significato è proprio quello perché dei bambini mi interessa l’innocenza, l’ingenuità e in un quadro portano più allegria.

Gli anziani rappresentano la saggezza e osservare in un dipinto questi due estremi è bello e molto riflessivo come concetto della vita”

L: “Da otto anni lei tiene dei corsi di pittura presso l’Università della terza età, ci parla di questa esperienza?”

D: “Subito dopo la quiescenza, il Presidente dell’U.T.E. della Carnia, Prof. Andrea Bergnac mi ha chiesto di tenere dei corsi di pittura ad olio. Inizialmente ero un po’ titubante perché non avevo mai insegnato poi, ritrovandomi con allievi dai trent’anni in su,



Il Crocifisso del "Koka" prima e dopo il restauro

tutti appassionati di pittura, mi sono subito sentito a mio agio e devo dire di aver raccolto tante soddisfazioni.

In otto anni ho avuto molti allievi, tutte persone provenienti dai vari paesi della Carnia e della pedemontana.

C'è tanta gente che ha la passione per la pittura ma per emergere hanno bisogno di essere stimolati ed è questo che cerco di fare durante le mie lezioni. Posso anche dire che un buon 20% di questi allievi, conclusi i corsi, continuano a dipingere ed allestiscono varie mostre"

L: "Negli anni quanti quadri ha dedicato a Timau ed alla Carnia in generale?"

D: "Io ho due settori, dipingo il mio paese natale con la memoria e, in trentacinque anni ormai che mi trovo qua, considero Timau come il mio paese perché la moglie è timavese, i parenti vivono là e di Timau ho praticamente dipinto ogni angolo e anche le persone durante i loro lavori nei campi, nei prati, ecc. Numerose sono anche le fotografie che ho scattato in paese e tante altre cose che ho fatto collaborando con Mauro Unfer e il Circolo Culturale"

L: "Se le venisse chiesto di raffigurare su tela il mondo d'oggi, quale colore spiccherebbe maggiormente e quale eviterebbe di usare?"

D: "Il mondo d'oggi si presenta poco colorato perché ci sono problemi, disagi e quindi, in questo momento lo raffiguri-

rerei abbassando i toni delle varie colorazioni con la speranza che ci sia un miglioramento ed un'esplosione improvvisa di tutti quei colori un po' sbiaditi"

L: "Sappiamo che nei mesi scorsi si è dedicato al restauro del Crocifisso della famiglia "Koka" di Timau, cosa può dirci in merito?"

D: "Il Crocifisso era piuttosto rovinato dalle intemperie, si era scrostato, aveva delle spaccature e, pur non essendo restauratore mi sono ugualmente dedicato a questo meticoloso lavoro.

Aiutato dalla moglie e con gli attrezzi della cognata, lo abbiamo scartavetrato e devo dire che è una bellissima opera lignea, perfino i chiodi sono di legno. Come colorazione ho cercato di riprodurre le tinte di un Cristo morente e il risultato è stato ottimo visto che, nel vederlo, Rita si è emozionata. A quel Crocifisso siamo particolarmente legati perché mia moglie è nata e cresciuta lì di fronte, mia suocera e mia cognata vivono lì nella borgata, quindi ci siamo sentiti in dovere di risistemarlo"

L: "In conclusione, Donato Nettis ha un sogno, anzi, un quadro" nel cassetto?"

D: "No, ogni volta che io ho un sogno, un quadro nel cassetto, lo metto in pratica, lo realizzo subito perché, come già detto, per me la pittura è una passione infinita"

Laura Plozner

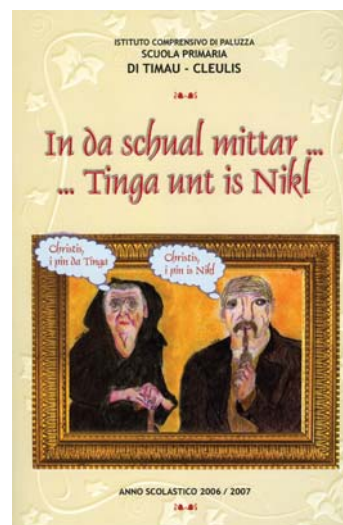


Donato Nettis e alcuni dei suoi quadri

Scuola Primaria di Timau e Cleulis: pubblicato il secondo volume del sussidio didattico

La scuola Primaria di Timau Cleulis ha dato alle stampe il secondo volume del sussidio didattico "In da schual mittar...Tinga unt is Nikl - A scuele cun... Jacum e Luzie".

Le motivazioni che hanno indotto le insegnanti a realizzare questo nuovo lavoro, sono spiegate nelle pagine introduttive che riportiamo integralmente. "L'ampia quantità di materiale raccolto, durante lo svolgimento dei percorsi didattici legati allo studio delle lingue locali, ci permette ora di compiere una scelta graduata sia riguardo all'approfondimento delle tematiche che alla riflessione linguistica. La pubblicazione dei precedenti volumi era stata fatta prevedendo un allargamento del vocabolario linguistico locale che, pur seguendo i percorsi rigorosi richiesti dalla metodologia corrente, riesce ad accattivare l'interesse, attivando il "fare ragionato". Inutile sottolineare quanto sia stato importante il momento della ricerca storica, dell'indagine linguistica, del recupero delle memorie conservate con tenacia con sapienza e un pizzico di "nostalgia", colto negli intervistati. Le competenze maturate dagli alunni durante questi anni permettono loro di rendersi interpreti delle proprie scelte, gestendo in maniera via via più autonoma e di operare indirizzi di raccolta interviste. Questo volume non è un sussidio didattico che esaurisce la propria utilità in se stesso, ma rappresenta un "cerchio aperto" in quanto per una sua ottimale fruizione, rimanda alla consultazione dei lavori precedenti e prelude a futuri percorsi... Uno dei motivi che ci spinge a continuare nella produzione di strumenti di ricerca, è rappresentato dal fatto che le pubblicazioni si sono rese concretamente utilizzabili nel lavoro in classe e che gli alunni stessi abbiano potuto fruire di un testo prodotto da loro stessi. A questo le famiglie si sono dimostrate molto



sensibili, gratificandoci con loro adesione pressoché totale alle scelte operate. Il percorso didattico, parallelo al precedente, rimanda alla "saggia guida" dei nonni e ai loro semplici ma accattivanti racconti. Constatata la validità di rendere partecipi tutti i bambini della scuola, questa modalità operativa è stata ripresa, coinvolgendo i vari ambiti disciplinari e le risorse multimediali in dotazione. La veste grafica, visto il gradimento riscontrato, ricalca, in linea di massima, le altre nostre pubblicazioni; un punto innovativo è rappresentato dall'introduzione di maggiore materia-

le fotografica ove si rendesse particolarmente difficile tradurre la realtà in disegno. Gli alunni stessi, divenuti interpreti più esperti, hanno utilizzato gli strumenti informatici in dotazione alla scuola. Un elemento di forte gratificazione per allievi, insegnanti e per l'Istituto stesso, è stata la richiesta di informazioni e di visione di quanto prodotto da parte di altre realtà scolastiche, anche in ambito extraregionale. Gli interventi nella trasmissione di contenuti nelle lingue locali non si intendono esauriti, la prosecuzione prevede un sempre maggiore utilizzo quotidiano delle parlate per descrivere e rappresentare fenomeni, esperienze e approfondimenti negli ambiti disciplinari. Si intende, in tal modo, accrescere negli alunni la curiosità e l'attenzione per lo studio del territorio come testo da osservare e leggere per aprirsi alla comprensione e all'interculturalità. A tutti un ringraziamento ed un appuntamento al nostro prossimo "lavoro".

Le Insegnanti

Pubblicazioni precedenti

a.s. 1998-1999 "Realtà e fantasia: nasce la leggenda" Raccolta e trascrizione nelle lingue locali di racconti della tradizione locale

a.s. 2001-2002 "Parole - Peraules - Bartar" Piccolo dizionario illustrato in tre lingue. 15 tavole riccamente illustrate introdotte ciascuna da una breve descrizione

a.s. 2004-2005 "A scuele cun Jacum e Luzie - In da schual mittar Tinga unt is Nikl" Sussidio didattico per un primo approccio alle lingue locali scritte. Incluso al testo un Cd consultabile sottoforma di ipertesto e stampabile in alcune parti

a.s. 2005-2006 "Nitt lai zancklan - No nome cjants" Cd musicale con canti e racconti della tradizione orale.

a.s. 2005-2006 "Learnan unt paholtn ...nitt zan vargeish - Par no dismenteâ ... e di che strade imparâ" Regole della grafia scritta con raccolta e trascrizione nelle lingue locali di parole, proverbi, detti, modi di dire. Allegato al libro un Cd organizzato in forma ipertestuale con il dizionario dei termini contenuti nel manuale e una ricca varietà di esercizi ortografici e giochi linguistici, suddivisi in base ai grafemi corrispondenti ai suoni tipici delle lingue.

a.s. 2003-2004 e 2006- 2007 "I Romani in Friuli e nei nostri paesi di Timau e Cleulis" Sintesi dell'attività di ricerca sulla presenza storica dei Romani in Friuli; raccolta di notizie sulla Via Julia Augusta. Il lavoro si presenta in Cd organizzato con la tecnica dell'ipertesto e in fascicolo.

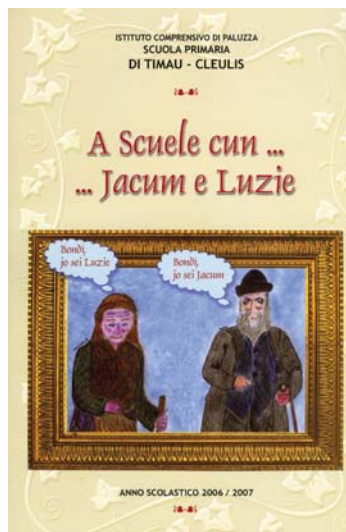
Dall'a.s. 2000-2001 all'a.s. 2002-2003 sperimentazione "La didattica della probabilità"

Sviluppo in lingua friulana del percorso sulla probabilità in collaborazione con l'Università di Udine.

a.s. 2006-2007 "L'orto racconta" Cd organizzato in forma ipertestuale più libro raccogliatore contenente l'esperienza legata alla coltivazione dell'orto e redatto in quattro lingue.

Chi fosse interessato a ricevere copia dei lavori può farne richiesta telefonando al nr. 0433779167.

Le Insegnanti della Scuola Primaria di Timau e Cleulis



La donazione di midollo osseo

Sabato 20 ottobre 2007, alle ore 18.00 presso la Pinacoteca "E. De Cillia" di Treppo Carnico si è svolto un interessante incontro organizzato dall'A.C.D.S. inerente le nuove tecniche e le nuove possibilità per la donazione di Midollo Osseo.

Ha partecipato al convegno, la dott.sa Cristiana Gallizia responsabile del settore trasfusionale dell'ospedale di Tolmezzo e relatrice della serata. Una delle tante novità emerse durante la serata è la possibilità per la popolazione dell'Alto Friuli di iscriversi al registro dei donatori direttamente all'ospedale di Tolmezzo. I criteri di idoneità per potersi iscrivere all'ADMO (Associazione Donatori Midollo Osseo) Regionale, sono i seguenti: età compresa fra i 18 e i 35 anni, stato di buona salute, assenza di malattie infettive trasmissibili col sangue. Le modalità per aderire consistono semplicemente in un prelievo di sangue, compilazione di un questionario, consenso informato e tutte le informazioni necessarie per essere rintracciati in modo più veloce.

Il sangue prelevato verrà poi analizzato e i dati utili saranno inseriti nel registro nazionale dei donatori di midollo osseo.

L'iscrizione a questo registro non comporta alcun obbligo ma "solamente" un impegno morale a proseguire le indagini e le varie procedure nel caso in cui dovesse risultare una compatibilità con un paziente in attesa di trapianto. Il trapianto avviene tramite il prelievo delle Cellule Staminali Emopoietiche di seguito chiamate CSE, che sono quelle cellule non ancora differenziate, creatrici di tutti gli ele-

menti fondamentali del sangue: globuli rossi, globuli bianchi e piastrine.

Il prelievo di tali cellule può avvenire in due diverse modalità la prima è quella "antica", che consiste nel prelievo delle CSE midollari dalle creste iliache posteriori, mediante punture, in anestesia generale o locale. In questi casi il donatore avverte un leggero dolore nella zona del prelievo destinato a sparire in pochi giorni.

La seconda modalità sviluppata soprattutto negli ultimi anni si basa sul prelievo delle CSE dal sangue periferico. Tale prelievo avviene in afèresi o meglio il sangue viene prelevato da un braccio e attraverso un circuito viene indirizzato in una centrifuga dove le cellule utili vengono isolate e raccolte in una sacca mentre il resto del sangue viene reinfuso dal braccio opposto, come avrete capito il processo è molto simile ad una plasmaferesi.

Un'altra possibilità è la donazione delle CSE prelevate dal sangue di cordone ombelicale.

Come già ricordato in premessa è possibile effettuare il prelievo per iscriversi al registro dei donatori presso l'ospedale di Tolmezzo, previa prenotazione telefonica: 0433-488461.

Per tutti coloro che fossero interessati e/o necessitano di chiarimenti possono rivolgersi al sottoscritto oppure direttamente alla dott.sa Cristiana Gallizia responsabile del settore trasfusionale dell'ospedale di Tolmezzo.

**Il Presidente A.C.D.S. sezione di Timau
Thomas Silverio**

Calciatori di ieri



La foto risale al 1951 e non sappiamo quale partita è stata disputata. Un bel gruppo di giovani calciatori che amavano lo sport sinonimo dello stare insieme. Sicuramente a quei tempi il mondo del calcio non era così complicato come al giorno d'oggi. Chissà se qualcuno si ricorda e si riconosce?

U.T.E. Paluzza 2007: ancora una gradita conferma

Il 14 ottobre 2007, nell'ex caserma Maria Plozner Mentil, ospiti del gruppo A.N.A. locale, che ringraziamo, la sezione U.T.E. dell'alta valle del Bût ha festeggiato l'apertura del quarto Anno Accademico.

Ancora una volta da parte della nostra popolazione c'è stata una risposta entusiasta alle diverse proposte che gli organizzatori sono stati in grado di attivare.

Tutto questo però è stato possibile grazie alla disponibilità di uomini e donne diversi, che hanno voluto nuovamente mettersi in gioco per trasmettere ad altri il loro entusiasmo, la loro capacità, i segreti di mestieri nuovi ed antichi che anche oggi, in una società pur tecnologica, si intrecciano, convivono e spesso si fondono.

Il numero elevato di adesioni a questa iniziativa culturale fa riflettere, ma non meraviglia. Le nostre genti da sempre hanno voluto e saputo migliorare le loro condizioni di vita

intraprendendo, con spirito di volontà e sacrificio, esperienze nuove spesso in terre lontane.

Oggi l'U.T.E., con i suoi corsi linguistici - tecnologici, vuole rendere più stretti i legami con quell'Europa che i nostri padri hanno fatto grande attraverso il loro lavoro; con le iniziative pratiche di recupero di abilità e manualità tende a ritornare ad un passato dove l'uomo e l'ambiente erano una sola cosa, fatti l'uno per l'altro, dove le relazioni erano spontanee ed il sentire era comune; con le pratiche sportive vuole migliorare il modo di vivere delle persone, cercando di correggere condizioni di lavoro e di relax spesso troppo sedentarie e quindi nocive.

Ricordiamo che i corsi si tengono: alcuni nella sede dell'Istituto Comprensivo di Paluzza, altri in una stanza del vecchio Istituto Professionale. Mi piace concludere ricordando che questo Istituto, nei primi sessant'anni del secolo

scorso, sotto l'esperta guida dal Scior Maestri Giovanni Zanier, sono usciti assistenti edili e capomastri che hanno portato le loro capacità, la loro esperienza ed il buon nome della Carnia in molte parti del mondo.

Questo oggi si può considerare un esempio ben riuscito di integrazione e dovrebbe esserci d'esempio e di sprone. Il comitato organizzatore, i docenti ed i corsisti ringraziano l'Amministrazione Comunale, l'Istituto Comprensivo di Paluzza ed il CESFAM per la concessione in uso dei locali e per la disponibilità nel soddisfare eventuali nostre altre esigenze.

Un doveroso saluto lo rivolgiamo, come ogni anno, alle altre Sedi Staccate ed alla Sede madre di Tolmezzo che vigila e collabora al nostro continuo sviluppo.

**Per il Direttivo
dell'U.T.E. Paluzza
Prof. Denise Delli Zotti**

Inaugurato a Paluzza il nuovo "Punto Cliente" INPS

Il 27 settembre 2007 è stato inaugurato nei locali degli uffici comunali il "Punto Cliente" Inps.

L'iniziativa si inserisce nell'ambito del Protocollo d'Intesa sottoscritto il 6 marzo scorso tra il Presidente della Comunità Montana della Carnia, Lino Not, ed il precedente Direttore provinciale dell'Inps di Udine, Biagio Giaccone, alla presenza dell'Assessore regionale Enzo Marsilio e del Presidente del Comitato Regionale Inps, Graziella Brusin Gorlato.

L'attivazione di ogni possibile sinergia fra l'Inps ed i Comuni della Carnia, renderà più age-

vole l'accesso ai vari servizi previdenziali, evitando agli utenti difficoltà di trasferte. Grazie ad un collegamento telematico, già attivo tra il Comune di Paluzza e l'Inps, ora è sufficiente recarsi al "Punto Cliente" allestito nell'ufficio anagrafe del Comune per ottenere preziosi servizi senza doversi recare all'Agenzia di Tolmezzo: informazioni generali sulle prestazioni erogate dall'Inps, rilevabili dal sito internet www.inps.it; stampa dell'estratto contributivo; stampa del duplicato del modello CUD che certifica i redditi da pensione;

stampa del duplicato del modello O.Bis.m che indica gli importi delle rate di pensione che verranno percepite durante l'anno; stampa della modulistica on-line reperibile sul sito internet; modulistica di uso comune per richiedere: la variazione nella modalità di pagamento della prestazione, l'erogazione di rate di pensione non rimosse, autocertificazione per comunicare variazioni anagrafiche, dello stato civile, ecc; l'accredito di contribuzione figurativa.



Coscritti del 1946 e simpatizzanti durante una bella gita in Croazia il 13 settembre 2007

Li ricordate?



Erano due timavesi dalla simpatia unica, Dante Mentil van Koka e Otto Unfer van Glosar. Ringraziamo Paola Mentil per la foto.

Indimenticabile viaggio in Terra Santa



Ennia e Daniela sul Monte Sinai... pensando a Timau

La Terra Santa, paese d'Oriente che si estende lungo la costa del Mediterraneo, confina a nord con il Libano, ad est con la Siria e la Giordania, a sud con il deserto del Sinai. Nell'antichità fu luogo di passaggio molto conteso dall'Egitto, dalla Siria e dalla Mesopotamia. Posta all'incrocio di tre continenti e rivendicata, nell'epoca moderna, di tre grandi religioni, ha avuto raramente momenti di pace. Oggi si possono vedere qui le rovine delle più antiche civiltà. È la terra dei Profeti e di Cristo: il loro ideale di giustizia, di pace e di amore ispira ancor oggi tre fra le più grandi religioni universali, il Giudaismo, il Cristianesimo e l'Islam. Per i Giudei è la Terra della Bibbia, il simbolo delle loro glorie passate e espressione della speranza del mondo futuro. Per i Cristiani è la Terra dove Gesù visse e soffrì, annunciando il Regno dei Cieli e compiendo numerosi miracoli. Per i Musulma-

ni è il suolo sacro da cui il Profeta fu elevato al cielo. Lo scorso mese di agosto, la Parrocchia di San Cromazio e l'Associazione Centro Culturale "Il Villaggio" di Udine, hanno organizzato un viaggio in Terra Santa. Tra i numerosi partecipanti c'erano anche: Ennia Matiz van Krep, Daniela Plozner van Letisch e il dott. Francesco Cannella. Un grazie a Ennia per le notizie e le foto che ci ha fatto pervenire.



A Nazareth con il dott. Francesco Cannella

Una piccola isola alloglotta conserva la lingua di Cristo

Malula, un villaggio siriano incastonato tra le montagne di Qalamoun, a nord di Damasco, da migliaia di anni mantiene ben custodita la lingua di Gesù Cristo. Questa è infatti l'ultima zona nel mondo in cui è ancora parlata correntemente la variante tardo-occidentale-antica dell'aramaico, la più in uso presso la comunità ebraica della Palestina all'epoca della predicazione di Cristo. L'isolamento geografico ha protetto Malula dalla contaminazione omogeneizzante dell'arabo, fino ai giorni nostri; a tutt'oggi questa piccola isola alloglotta conta più di 5.000 parlanti. La popolazione e le autorità locali stanno prendendo molto seriamente il problema della tutela del proprio idioma. Nel villaggio è stata aperta una scuola speciale in cui gli allievi, che hanno un'età che varia dai 5 a 50 anni, possono perfezionare il loro aramaico e per la prima volta nella loro storia, imparano a scrivere in questa lingua, finora tramandata solo oralmente. L'aramaico, più che una singola lingua, è una famiglia di lingue e dialetti semitici strettamente imparentati, che presenta molte affinità con l'ebraico antico, lingua con cui ha coesistito per molto tempo. In aramaico sono state scritte alcune sezioni della Bibbia, come il Libro della Sapienza. Molto diffuso in Medioriente per più di 2000 anni, l'aramaico è stato fino al VII secolo la lingua franca nei commerci e nei rapporti con l'Estremo-Oriente, prima di venire soppiantata dall'arabo.

Tratto da <http://www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it/news/-estere/pagina272.html>

La bancarella del libro

Alcuni collaboratori del Circolo Culturale stanno da qualche tempo raccogliendo materiale utile alla compilazione di due libri che saranno a tempo debito oggetto di pubblicazione.

Gli argomenti su cui si va lavorando riguardano la chiesa di Cristo Re e la partecipazione di nostri compaesani alla spedizione di Russia avvenuta nel corso della seconda guerra mondiale.

La narrazione delle vicende legate alla costruzione della chiesa di Cristo Re copre il lungo periodo che va dal 1945 al 1975, anno simbolicamente scelto come termine dei lavori perché esso coincide con l'intronizzazione nel coro del tempio del maestoso Crocifisso ligneo scolpito in Val Gardena.

Si parte dal dilemma mai completamente superato concernente il donatore del famoso milione di lire lasciate nel maggio del 1945 a don Lodovico Morassi (fu un tedesco? fu un cosacco?) e si segue passo per passo la crescita dell'immobile, documentando gli

slanci di entusiasmo, gli scroscianti, il declino del fabbricato, il suo rifiorire, la definitiva consacrazione.

La cronaca delle varie fasi di costruzione del sacro edificio si giova di notizie ed informazioni di provenienza certa e documentabile, essendo possibile attingere a contributi scritti lasciati dai protagonisti di quegli anni straordinari: pre Vico, don Giuseppe Ceccato, don Paolo Verzeznassi, don Pietro Zuiani. Accanto alla loro, spicca la figura dell'ingegnere Vittorio Orlando, il nume tutelare della fabbrica, progettista e sovrintendente esimio dei lavori. Non mancheranno poi notizie degli interventi di riparazione e di ammodernamento effettuati fuori e dentro la chiesa a partire da quel drammatico 1976 fino ai giorni nostri. L'altra opera in cantiere si prefigge di raccogliere una soddisfacente messe di notizie che raccontino i patimenti, i sacrifici, le angosce di coloro tra i nostri valligiani che nel dicembre del 1942 si trovarono a dover lottare per la vita in quell'inferno di gelo e morte spalancatosi nelle step-

pe russe davanti ai nostri poveri militari dell'ARMIR (Armata Italiana in Russia). In mezzo agli effettivi inquadrati nella divisione "Julia", nella "Tridentina", nella "Cuneense" -tanto per citare le più note- c'erano anche figli delle nostre terre ed è appunto di loro che il libro intende parlare. I vivi, quelli che a prezzo di enormi pene, riuscirono a portare a casa la pelle, parleranno anche a nome dei tanti loro commilitoni rimasti laggiù, trasformati in pallidi monumenti di ghiaccio celebranti la criminalità della guerra. Questa chiacchieratina con i lettori ha certamente lo scopo di informarli delle modeste novità che il Circolo ha in animo di proporre, ma coltiva soprattutto la speranza che qualcuno di loro voglia gentilmente contribuire alla maggior riuscita dei lavori fornendo ogni elemento in suo possesso (notizie, testimonianze, fotografie ecc.) a Mauro Unfer o tramite e-mail al seguente indirizzo: tembil@libero.it. Grazie di cuore a chi vorrà e potrà raccogliere questo appello.

I Canederli di Timau

In casa mia le cose andavano pressappoco così: si parlava il ligure, mio padre conversava però sempre in lingua italiana, ma litigava con mia madre in lingua friulana. Quando si riunivano tutti i parenti con gli altri timavesi residenti nei dintorni di Loano discorrevano in Timavese o in Friulano e così siamo cresciuti in un mondo un po' fantastico dove le persone e le cose erano, per noi bambini, quasi sempre irraggiungibili per le differenze del linguaggio, ma nello stesso tempo sono rimaste, però, dentro di noi e ogni tanto vengono a galla dal limbo dei ricordi. In questo modo procedevano le cose anche in cucina. Nostra madre, che era di Pieglungo di Vito d'Asio, cucinava

(per esempio) la polenta sempre molle, mentre nostro padre (Guido Beec) più soda, tant'è che per tagliarla usava uno spago che teneva appeso dietro la porta della cucina, mentre nostra madre usava semplicemente un coltello ed una sua particolarità era fare delle bocce di polenta facendoci sciogliere all'interno del formaggio gorgonzola.

Dalla consistenza e durezza della polenta nascevano immancabilmente discussioni in friulano e noi a bocca aperta assumevamo le parole per il futuro.

Non parliamo poi degli gnocchi di patate! "A Timau" diceva il Beec "gli gnocchi sono grossi come palle da tennis, non ce la fai a mangiarne tre".

Nostra madre li faceva di patate e farina, conditi come si deve con ragù di carne, ma sentire decantare da nostro padre gli "gnocchi di Timau" ci sembrava sempre di aver perso qualche cosa di importante e di non riuscire ad assaggiarli mai nella vita. "Sono grandi come bocce" diceva, ma non li ha mai fatti perché, secondo lui, in Liguria non si trovava la materia prima: lo Speck. Li ho scoperti in Alto Adige sui 30 anni, dove ero per lavoro negli anni '60. Ancora adesso che sono su con gli anni non so come sono fatti i canederli di Timau, non sono mai riuscito a trovarli in nessuna trattoria o ristorante del posto. "Devi prenotare" mi si risponde! Ma allora è proprio vero che sono così preziosi come diceva il Guido Beec?

Anche mia moglie ha imparato da anni a confezionarli e cucinarli, ma quelli che confezioniamo noi sono come quelli della Val Pusteria dove abbiamo vissuto per un periodo di tempo ed effettivamente più di tre non riesci a mangiarne, però quelli di Timau devono per forza essere migliori, lo diceva un Beec.

Dante Matiz
van Beec



Lorenz e Anton Staidl, pittori carinziani in Carnia

Aveva solo venticinque anni Lorenz Staidl di Mauthen quando il 15 dicembre 1720 firmò un accordo con li Sindici della chiesa di Ognissanti di Priola per la realizzazione di una pala d'altare con relativo paliotto, dipinti su tela.

L'accordo siglato fra le parti per l'esecuzione delle pitture è il seguente: 1720, addì 15 dicembre in Sudrio.

Con la presente si testifica che i signori Sindici di codesta Chiesa hanno convenuto con il signor Lorenzo Staidl di Mardost di Mauthen di far dipingere una pala d'altare e una immagine per l'antependio; e così essi signori Sindici et il

suricordato signor pittore sono rimasti d'accordo nel prezzo di fiorini 40, da essere soddisfatto con fiorini 10 da essere pagati all'istante, con altri 10 fiorini quando la pala dell'altare sarà compiuta e collocata in chiesa, con fiorini 10 il giorno di S. Giacomo il 25 luglio 1721, e li ultimi fiorini 10 per S. Giacomo 1722.

E con questo il sunominato signor Lorenzo si obbliga d'eseguire una bella pala d'altare, da soddisfare la maggioranza del Comune, e qualora il lavoro non riuscisse decente, l'artista si obbliga a restituire li fiorini anticipati, e di trattenere la

pala per conto proprio. In conferma di che le parti si sono firmate di proprio pugno.

Le due pitture dovevano essere collocate nel nuovo altare appena consegnato dal Manzani, che sostituiva quello precedente, che l'anno prima si era abbrugiato (...) sotto la cameranza di ser Francesco Moro et essendogli attribuita un poccho di colpa si obbliga a pagare 40 ducati da L.6,4 per uno.

Il nuovo altare maggiore della chiesa di Ognissanti viene assegnato nel febbraio 1720 allo scultore Eugenio Manzani di Pieve di Cadore e nel settembre dello stesso anno viene commissionata al pittore di Mauthen la pala dell'altare e il paliotto. Il contratto è preciso nell'indicare le figure che vi devono comparire, così com'è dettagliato sulle modalità di pagamento, prima e dopo l'avvenuto compimento dell'opera.

Appare evidente che ci deve essere stata qualche fretta per registrare tempi così stretti nel rifare altare e pala: ordini patriarcali, insistenza delle confraternite o forse semplicemente urgenze liturgiche. La pala di Ognissanti presenta, secondo il gusto nordico popolare dell'epoca, colori accesi e contrastanti: blu opposti ai rossi, fondi con reminiscenze dorate per la zona celeste opposti a fondi azzurro intenso per la zona umana. Una diffusa durezza linearistica, accentuata da ombreggiature taglienti, predomina nei panneggi. Le fisionomie nascono da modelli umani, non sono anonime e generiche, anche se sono più grafiche che pittoriche. Le anatomie compiono uno sforzo notevole per adattarsi alla composizione d'insieme, che pure si percepisce: l'impalcatura è semplice; una Madonna incoronata segna l'asse verticale; è inginocchiata (scomodamente) sulla mezzaluna, che solitamente si trova sotto i suoi piedi, e stringe nella mano destra un improbabile fazzoletto bianco (o piuttosto un lembo del velo che le ricopre la testa); quattro santi a emiciclo convesso formano un cerchio centrale che trova corrispondenza nel semicerchio a lunetta che conclude in alto la tela. Sono tutti elementi che riportano lo spessore culturale del pittore di Mauthen agli epigoni tardo-manieristici di quel filone della pittura devozionale, e in genere di soggetto sacro, che si sviluppa nei paesi dell'Impero fin dalla metà del secolo XVII. Vi è una certa



Paluzza: Pennello del Carmine

animazione di gesti che supplisce in parte alle incertezze anatomiche: il Figlio sembra accennare a un moto di affetto verso la Madre, che porta la mano al petto in segno di rispettosa sottomissione alla volontà celeste, mentre indica con l'altra i modelli terreni dei santi. Un agioletto, osservato dai suoi tre compagni variamente affacciati, indica il giglio in quanto attributo codificato di purezza.

Il paliotto ripropone, in modo più sbrigativo, il gruppo soprastante della Ss. Trinità, sia nei gesti che nelle tinte, con la variante della sfera terrestre che non è più sostenuta dal Padre, bensì appoggiata al centro, in primo piano, ad occupare quel posto che nella pala era stato riservato alla testa della Vergine.

Probabilmente Lorenz Staidl lavorò anche a Paluzza e può essere identificato in quel pittore della Muda Imperia-

le che su ordine di Gio Batta Silverio cameraro della chiesa di S. Daniele, indorò un paio di Angeli con Candallieri sul Altare, forse una delle due coppie di quelle sculture tuttora presenti nella pieve.

Ritroviamo il nome di Staidl nell'elenco dei vari artisti che hanno lavorato in alcune chiese dell'alto Bût, redatto nel 1771 dal notaio Broilli di Paluzza. Staidl si occupò di vari lavori per l'altare maggiore della chiesa di S. Gertrude a Timau durante la ricostruzione seguita alla disastrosa alluvione del 1729. L'altare era



in legno marmorizzato dal pittore di Muda Imperiale vicina a Timau Lorenzo Staidl famoso indoratore. Di altri lavori di Lorenz Staidl al momento non c'è traccia in Carnia né in Carinzia, mentre si ha notizia di numerosi interventi eseguiti da suo figlio Anton, sia a Paluzza che in altri paesi della Carinzia.

Anton Staidl, nominato sui documenti come il pittore della Muda, nell'arco di un ventennio eseguì il restauro di numerose opere d'arte che si trovavano in pessime condizioni nelle chiese di Paluzza, e



Sutrio, Chiesa di Ognissanti, pala con Incoronazione della Vergine tra la Ss. Trinità e i santi Pietro, Giovanni Battista, Sebastiano e Rocco (1720), olio su tela, cm.115x207



Il paliotto, Chiesa di Ognissanti a Sutrio



Chiesa S. Gertrude di Timau: altare maggiore



molte delle quali oggi risultano perdute. Ad Anton nel 1763 venne commissionato di rinnovar intieramente li Altari della Veneranda Chiesa di S. Nicolò con le due statue di S. Nicolò e S. Floreano con li due Baldechini di sopra li due Altari di S. Croce, e S. Floreano, con n.9 Tavoline degli tre altari(...); il prezzo pattuito fu di 35 fiorini, oltra l'oro ocorente. L'anno seguente vennero affidati alcuni lavori di restauro nella chiesa di S. Maria. Si trattava di dorare i capitelli, rinfrescare le pitture e ritoccare tutte le sculture che si tro-



vavano negli altari di S. Lucia e di S. Rocco e di pulire e ritoccare l'altar maggiore e quello del Carmine, oltre a sistemare altre suppellettili. L'importo concordato per tali operazioni fu di 56 fiorini. Inoltre, per le altre 33 lire e 12 soldi Anton Staidl accettò di rinovar, aconciar, e piturar l'asta processionale lignea della fraterna del Carmine che si porta in Procesione, oltre a pulire e dipingere altri oggetti sacri, tra cui un grande crocefisso. Il pittore di Mauthen continuò a prestare la sua opera nelle chiese di Paluzza fino al 1785, quando decorò un espositorio appena costruito.



Ritroviamo Anton Staidl in Carinzia nel 1775 come pittore *an der Maut*. In quest'anno viene pagato per l'ideazione del tabernacolo dell'altare di Hermagor. Nel 1777 riceve due incarichi importanti: i curati di Götzing ottengono dalla *Milden Stiftungskommission* (commissione della fondazione della Misericordia) di Klagenfurt l'autorizzazione a far fare nuovamente tre altari e il pulpito da Staidl. Lo stesso anno il pittore ricevette anche l'incarico di realizzare due altari laterali nella chiesa parrocchiale di Egg. Questo è quanto ab-



biamo potuto sapere, fino ad oggi, dell'attività di Lorenz e Anton Staidl, pittori di *Muda Imperiale* in Carinzia. Una ricerca più accurata (e fortunata) potrebbe portare a ulteriori ritrovamenti di opere realizzate dai *Maller* di Mauthen e a nuove informazioni sulla loro esistenza. Per ora non vi è certezza assoluta sulle origini di Lorenz Steidl, ma dalle ricerche effettuate possono emergere alcuni riferimenti che lo



vorrebbero traferito a Mauthen da un piccolo villaggio montanaro del Tirolo orientale. Secondo questa ipotesi Lorenz Staidl sarebbe nato il 4 agosto 1695 come quarto di nove figli a Innervillgraten, un paese situato a 1400 metri di altezza. I genitori, Ander e Gertrud Mayer, si occupavano della gestione di una locanda. Oltre a queste non abbiamo altre informazioni sui registri parrocchiali, il che farebbe pensare ad un suo precoce trasferimento, probabilmente una delle sette persone che risultano non più residenti nel piccolo paese del Tirolo in quanto si sono spostate nella vicina Carinzia. La



motivazione di questo esodo potrebbe essere spiegabile con una operazione di ripopolamento di Mauthen, demograficamente decimata dalla peste, con l'incentivo di una casa di abitazione messa a disposizione dall'autorità comunale per coloro che volevano prendervi la residenza. A Innsbruck nel 1657 nacque Melchior Staidl. Come suo fratello più giovane Anton (1663-1734) Melchior imparò il mestiere del pittore. Si trasferì a Monaco, come è documentato a partire dal 1678. Il 22 ottobre del 1687 si iscrisse nel libro dei maestri della corporazione dei pittori di Monaco. A questo punto è d'obbligo porsi la domanda se il nostro Lorenz provenga o meno da questa famiglia Staidl, piuttosto nota nel mondo artistico e culturale dell'epoca. Oppure se il nostro Lorenz di Innervillgraten, che si trova in un luogo sperduto, ha imparato autonomamente il mestiere di pittore a Innsbruck. Lorenz Staidl *pictoris* e sua moglie Maria vengono nominati per la prima volta sui registri parrocchiali di Mauthen nel 1718, quando registrano la nascita della figlia Maria Theresia. Seguono poi Franz, nato nel 1720; Johanna, che nasce nel 1722; Anna, venuta alla luce nel 1724; Anton e Maria, rispettivamente nati nel 1726 e 1728. La genealogia degli Staidl ovviamente continua, e forse è possibile stabilire dove fosse collocata, fin dal 1718, la casa di abitazione della famiglia a Mauthen, ma quello che più importa in questa breve ricerca è di fissare un piccolo tassello in più, che contribuisca a documentare una mobilità, nei due sensi, che ha come centro il passo di Monte Croce Carnico.

Mauro Unfer, Monika Klaus, Giulio Del Bon.

Si ringraziano Francesca Cattarin per le traduzioni dal tedesco e Paolo Moro per le consulenze artistiche.

Tatto da: "Quaderni dell'Associazione" N° 11 (2006). Associazione della Carnia Amici dei Musei e dell'Arte

Non solo timavesi a "Roaschnonz"



Stanchi ma contenti, da sx: Sergio e Ottaviano Matiz, Denis Tolazzi, Tiziano Di Ronco, Dimitri Plozner, Rosi Pittino, Luisa Muser, Velia Plozner

Domenica 7 ottobre scorso, a Kotschach, in Austria, si è svolto l'annuale pellegrinaggio per la Festa della Madonna del Rosario.

Tale ricorrenza è nata con l'intento di rivolgere un ringraziamento per i raccolti e al contempo propiziarsi quelli futuri. Per l'occasione, molti timavesi e non, automuniti e, Stefano Mentil in bicicletta, si sono recati oltre confine.

Dal 1999, su organizzazione di Velia Plozner, alcuni pellegrini, non solo di Timau ma provenienti da vari paesi, affrontano il tragitto a piedi come un tempo.

Quest'anno ben dieci coraggiosi si sono ritrovati alle tre del mattino, in piazza San Pio X di Timau e, dopo circa cinque ore di marcia sono giunti alla chiesa di Kotschach alquanto stanchi ma contenti d'aver nuovamente mantenuto viva un'antica tradizione.



... Annarosa Muser e Tranquilla Bellina, sedute a riposare

Di seguito si sono uniti al gruppo degli altri pellegrini per partecipare alla Santa Messa ed alla Processione.

Complimenti a questi dieci coraggiosi e arrivederci al prossimo anno, magari più numerosi.

Is Vingarli

Dar cock tonzara "Is guldana pearl" mocht bidar an schian schenck in doarf unt saindar schproch, min liandlan "Is vingarli". Abia vir da ondarn liandaln (Is Roatakapl va Tischlbong - Da 3 Wacklan) do sto a is af tischlbongarisch darzeilt unt ibarleipt af Tischlbong unt in saina oartn.

Mit vraid a tuant da chindar a darpai rein unt doos gipt nouch mear schtolz dar schprooch. Verti zan schuang in Cd min liandlan is meiglich „schpiln“ mittar schproch, learnan noia bartlan unt praicha.

Da oartn bo da cichtaln passiarnt, meink sain aus zuacht afta lontchoarta unt asou guat merckn bosa sent unt bisa hasnt. An schian donck in guldana pearlan vir deiga noia oarbat, geats baitar asou!

Velia van Ganz





Da H. Gertrude darvoar

Vorols heimar oon zan schau bisasi in da chircha hont peschteilt unt zan aan umagon, cichtlan darzeilt is 1992 van Giordano van Pindul: "Anian sunti sent viil mandar in da chircha gongan, aniga sent herumpn zeisn odar avn gonck aufn, noor hiin und entn van altoor, da chindar, da diarlan voroon, voar da baibar, da piablan voar da mandar in koro unt da mantalan zuachn pan Gaistligar.

In umagon odar min chraiz, da mandar hont obla in rock ona ckoot, niit abia hiaz asa in pfaat erbl geant, da see mool is mear moniar gabeisn. Noor in umagon homar da Vandlan (*stendardi*) voronaus gatron, mens hott gabintat hosta dains za tuan ckoot ain zan hoomdi balsadi umar hont cmatart. Is bool schian gabeisn, obla an haufa lait, unt hiaz?" Dar Giordano hozzi gadenckt van Vandlan unt doo meimar richti eipas soon.



In 18 lui van 1888, dar Gaistligar Luigi Rossitti hott ckoot aufcriim av aan priaf as av aan Vandlan drauf is gabeisn: av a saita is pilt var Haillin Gertrude unt af d'ondara is see van Haillin Giovanni Napomuceno.

Doos is noor a Vandl gabeisn, memor schauk olta piltar, kein da joarn van viarzkn, sichtmar anondars as drauf hott is zicht var Mutargotis van sghenea.

Asou is noor da cicht van Vandlan, hiaz gearmar baitar. Bimar hoom varschtonan da lait hont da chircha onpfilt, mandar hont niit pfalt singan da meis odar da veischparn. In longast van 1999 da Cjanda van Depozzi hottmar da namatar gamocht va dein pravn singara: "Zbaa singara pan Todeschk: dar Titt unt dar Pieri, dar Pee, is Fissl, dar Sghuanutt unt is Jakkl van Kareta, dar Sghorc unt dar Nik van

In herbast homar bidar an schian groasn sunti in doarf, da Hailliga Gertrude as volt in 16 novembar, sii iis, bisami hont glearnt va chlanat, da Schuzzvrau van doarf. Gonz dejoar, durch olta priava var chircha, bastmar asisa hont pfaiart in 17 merz unt honanza da baibar in umagon gatron bal da mandar sent schuan vurt gabeisn. Darnooch honza in sunti ibartoon in novembar asou sent mear lait zoma cheman, da seen va vurt aa.

Da eltarn hontuns obla zok asisa van Taic hont ckoot procht ovar ma bast niit richti van beiln doarf. Van 1984 auf, in voadarn too cnochz va deen groasn sunti, var Mauta chemant hear zavuas an haufa lait as um zeichna mocht da meis in da chlana chircha. Nooch deen, hiaz meimar gianan schpeachn cuischn da gadanckna van lait bi dar too va dear Haillat is boarn ainpfiart, bosa hont gatonan, unt asou baitar.

A cicht is sichar, min glaub as vriar is gabeisn hott ols anondarn chruuch ckoot. Ola da lait asmar eipas hont darzeilt padoncki va hearzn, nouch mear da seen as niamar af dear belt senant unt asmar da tiirn va soiarn beisn obla oufa hont glosn. Donck schian oln.

Krep, dar Amadio van Galo, dar Hans van Reit, dar Paloni, is Sgharcl van Pans, ola dein hont aseitana schiana veischparn zungan noor senza a pisl fabriziirs aa gabeisn, basta, var chircha.

Bia vargeisn van baibar, pan Todeschk honza asouvltar schian zungan, ehh da chircha onpfilt, sent praaf gabeisn". Dar glaub hott kolfn in lait zoma zan plaim, memor denckt, bimar da Olga van Koka hott ckoot darzeilt is 1992: "Dar Sghorc van Krep is chrump gabeisn unt iis in da chircha gongan mitt zbaa chruckn, hiaz geatis goar mitt ana niit..." Sii hott bool reacht ckoot bal hiaz losmarsi nia zait in da chircha zan gianan



obla schiachis beitar gabeisn. In da chircha mensisa hont ausar isa obla afta pauar saita gabeisn min trono, mittar chruana asa in umagon aa hont gatron pis voar aneitlan joarn. In seen too da lana, da poust, da schual, is ols zua gabeisn, niamp hott goarbatat unt da ausbonara, da seen as niit bait sent pliim, sent cheman avn sunti.

Bearda hott ckoot hott guat geisn, sustar obla is glaicha: minieschtra, paschtas, asou-poo, bosta is gabeisn.

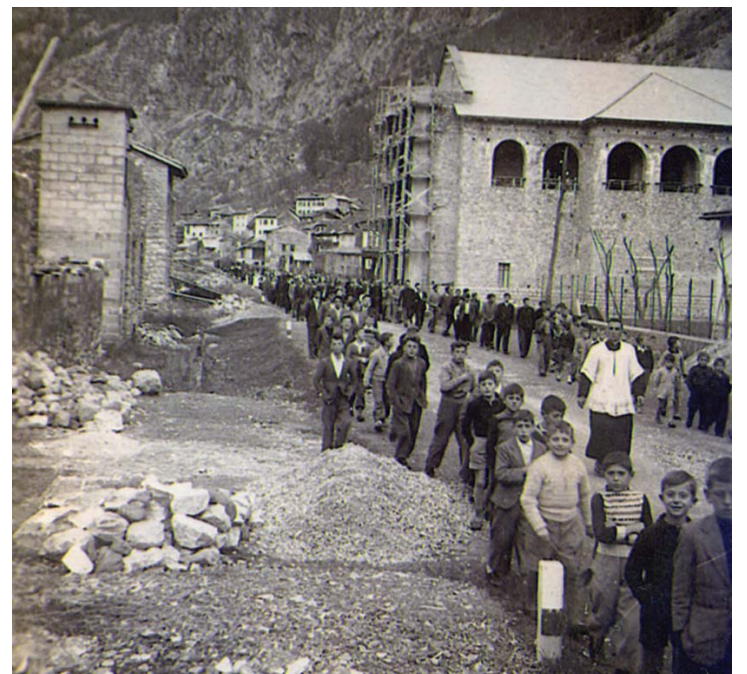
Men dar umagon virpaai is gongan in doarf, da lait hont afta venstarn van haisar ausn da schianastn lailachra asa hont ckoot, odar hontachra, tischachra, av anian venstar hott eipas gamuast sainan, hont cauk av asouboos"

Anondars menc hottmar zok: "Par Santa Gertrude odar par Mutargotis in sumar is da cjameranca aa gabeisn, van aan joar avn ondarn honza aufcholtn.

A famea odar zbaa sent zoma gongan, odar ans alana aa noor honza in seen too gazolt dar chircha: is liacht, da chern, da meis, in Gaistligar unt dein leistn joarn is mali aa in Gaistligar, deiga is noor da cjameranca gabeisn.

Avn onheim var meis is mantali hott in cjameraar oar gatron da cherza unt ongazunt, asou hottar da cherza in da hont ckop da gonza zait var meis, zan umagon aa gongan mittar cherza, hintara Mutar-

gotis. Verti dar Veischpar hottar da cherza geim in seen as is joar darnooch cjameraar is pliim. Schian ganua unt verti, hiaz is dos aa oocheman" Reintar va Haillatn unt va chircha, sichar meik niit vaaln dar gadonckn var oln meisnarin, da Evelina van Sappadin: "Vir ocht toga gamocht cnochz in ottavario, is a vremdar Gaistligar cheman noor gapreidigat unt da lait hont da gonza boucha zait ckoot zan paichtnsi, petn unt asou. Asouviil da Mutargotis abia da Santa Gertrude homar ausar gatonan drai toga voarn sunti unt lozza drai toga darnooch, memarsa hoom oar homarsa obla afta pauar saita ckoot.



In umagon min Pra Vico



Bisa hiazan iis

In too va Santa Gertrude sent gabeisn da cjamerars, van aan joar avn ondarn senzasi gongan onmeln in sagreschtia, bearda hott gabelt plaim mita-nondar, in zbaa fameas zoma unt bearda laai alana is pliim, bisa hont gabelt da lait.

Soi sent zeisn herumpn in earschtn bank unt da mantalan hontin da cherza oar gatron asa hont ongazunt unt in da hont ckop da gonza zait var meis, goar zan umagon.

Men ols verti is gabeisn, dar see as is ausar, hott da cherza geim in seen as is aichn virn joar darnooch asou homar ola gabist berda iis.

Dar cjameraar hott noor ols gazolt: da meis, is liacht, in Gaistligar.

Dar Pra Vico hott obla asou oncauk da Santa Gertrude noor hottar zok: "A sci viout ca è une todesctie", joo, balsa var Sghlesghia chimp, asou honza zok.

Sichta, unsara oln, hiatnsa niit gameachat eipas aufschraim, niit?

Noor gadenckmi a joar hooz asouvltar schiacha chreink asmar niit saim gongan in umagon, joo, is niit olajoar glai-ch gabeisn, bartamool schiacha, bartamool schian.

Is a groasar sunti van doarf gabeisn, niamp hott goarbatat, zua da schual, zua da poust, da lana, av anian venstar hont da lait ausar a lailach, a hontach, an kavartoor. Geisn homar obla is glaicha bal bearda hott ckoot hott chropfn gamocht, sustar minieschtra, pa-

shta unt verti seem. Voar joarn homar da oarrinkalan gamocht richtn unt hott ckolfn zolnsa da Anna var Mikeliin van Mekul, in roasa asa in da hont hopp, hottin da Pia van Sappadin ckaklt. Cbint nooch ctoarm dar Filizz van Poi, sai baib da Irma unt saina chindar, vir ondenck van Filizz honanza da Santa Gertrude



Novembar 1992

gamocht vrischn, da see oarbat hont soi gazolt".

Nooch da Evelina honi hear ganoman da Iole van Sock asmar hott darzeilt: "A groasar, groasar Hailliga too, da diarlant ongleik is baisesa nochtptfatl senza zan umagon gongan voar da Mutargotis, voar da Santa Gertrude.

In seen too, zuachn pan unsarn sent ondara drai Gaistligara gabeisn baisesa hont zok as da Patrona muasat hoom niit laai aan, zaglick asmar hiazan leistla aan hoom, niit?

Drai toga darvoar is dar tri-duo gabeisn asmar hott gape-tat noor, hiin und entn van altoor sent da zbaa Vandlan gabeisn unt ans hott ckoot mai tati unt dar tati van Manno gabunan af Palucc baisesa in prava-st sent gabeisn da lutrina zan petn, bal da see mool da chindar hont da esghams af Palucc gamocht var lutrina. Da chircha on zan lein, in sum saimar um roasn gongan in da bisn noor homar onckeipt zan mochn da priavan roasn avn schtenkalan, schiana puschn asuns hott gleart mochn da Schulin va Chlalach, da seen sent noor obla plim in da chircha. Is bool



Novembar 1998 (Pilt: D. Nettis)



schian gabeisn, da chircha voula, an haufa mandar as in veischpar hont zungan, noor in too var Santa Gertrude is niamp gongan oarbatn, ckana schual baisesa obla hont gamocht in too asa is pfoln, sai bechtoo, sai sunti, in seen too honzisa gamocht unt verti". Dareimst asi ols oar schraib vir unsara zaitin, chimpmar in chopf a chlanickait as da Angela van Paloni hott zok seem pa miar men maina nona Elsa afta poar is gabeisn in 15 novembar van 2000: "Memar schtearp noor vir a nocht, sonksa, asuns da Santa Gertrude ckoltat in sain haus". Dein bartlan honi nia vargeisn unt sent bidar ausar cprungan dareimst asi hoon chreit mittar Ritn van Polak: "A groasar sunti gabeisn, drai toga darvoar onckeipt, mear aa, dar Patruul is avn grias



14 novembar 1999: H. Gertrude min don Attilio

umin gongan hottar da "mortarezz" gatoon in schkiria noor oniatant gamocht schiasn, doos darvoar van sunti unt in seen too aa. Da oltin lait hont obla zok as nooch ctoarm, da earschta nocht asmar nouch af dear earda saim, chimp da Santa Gertrude chamaroccoft mochnuns mitt zan gian, asou is dar glaub van oarman lait gabeisn. Ola homar unsara

asou geats . . .

schtunt ckoot zan gianan petn in da chircha: chindar, baibar, mencar, junga, mandar, ismar-si gongan paichtin, schpainsn pa dein vremen Gaistligara. Vir an hoachn sunti honza da Vandlan aa ausar, sent zbaa gabeisn, schian praat oar.

Noor da cjameranca, ii baas as olabaila a baib, odor a mencin is gabeisn, ii bisat niit mandar zan hoom zeachn, leistla nooch main gadonckn, doos honza gatonan zan helfn zoln deen too.

Zuachn pan unsarn Gaistligar sent obla ondara draia gabeisn unt in da chircha homar gatroon da roasn asmar in da gartlan hoom ckoot, ii piin goar af Chlalach umin gongan mochnar geim.

Aseitana schiana meis, dar schiana Veischpar as da mandar hont zungan noor dar umagon, da diarlant bais ongleik min tuul unt is chranzl avn chopf, niit ola sent bais gabeisn aniga asou a chloar ploob, bosesa hont ckoot on zan lein da miatar, doos hott padaitat da rainickait var Mutargotis, "la purità". Gamocht honza obla in too asa is pfoln noor ibartroon avn sunti.

In seen too niamp hott goarbatat, ma is laai in da shtala gongan, is viich hott gaboar-

tat. Naa, naa, viil cheart in seen sunti, viil schian gabeisn". Da Rita hottuns darzeilt van mortarezz unt doo honienck bidar eipas zan soon.

A mool virn Vrautoo, vir Korpus Domini unt da Hailliga Gertrude, is dar prauch gabeisn as da pelga sent avn grias gongan odor in Scholeit groom oolosn aneitlan schisa odor, bisa hont zok, schiasn da mortarezz.

A joar senza darhintar gabeisn ols zan richtn, inamool da gluat van pizzlan as aniga pelga hont chraucht, is pfoln afta sghnuar as voiar hott darbischt, a schuus trift in da sghlofa an pua as nochanondar schtearp. Nooch deen umglick daicht as dear prauch avn vargeisn is gongan.

Doos is is cichtl asamar hont darzeilt, namatar honi ckana gamocht, bal asou honi varhasn.

Laura van Ganz

Santa Gertrude con i coscritti del 1947



Gia all'inizio dell'anno 2007, ritrovandoci tra coetanei, ci si chiedeva come festeggiare i nostri 60 anni. Fra idee faraoniche e non portate a termine siamo giunti al mese di ottobre senza nulla di fatto; allora alcune di noi proposero di incontrarci il giorno di Santa Gertrude, nostra Patrona, per riprendere l'antica usanza della Cameranza. Purtroppo in paese siamo rimasti in pochi, di circa 94 nati nel 1947 in Comune di Paluzza, di cui 29 a Timau, attualmente due vivono a Paluzza capoluogo e cinque a Timau; tutti gli altri sono sparpagliati nel mondo. Presa la decisione, contattate le persone rintracciabili, ci siamo ritrovati in 12 ed abbiamo partecipato alla S.Messa concelebrata da don Tarcisio con i Sacerdoti polacchi di Koetschach e cantata dalla corale della cittadina austriaca. Durante la preghiera dei fedeli abbiamo ricordato anche i coscritti che ci hanno lasciato: Danilo, Fiorenzo, Felice ed Erwin. La giornata è proseguita con un momento conviviale iniziato con l'aperitivo offertoci dal coscritto Elio Matiz, nostro portabandiera alla festa dei vent'anni, che dal Lussemburgo ha voluto esserci vicino, un grazie particolare ed un arrivederci a presto. I Vespri solenni hanno concluso la giornata di ringraziamento per il traguardo raggiunto, mentre il saluto finale ci è stato dato dalla mamma di una sessantenne che, ha offerto il digestivo. Grazie Irene per il gentile pensiero. Grazie pure a quella persona anonima che gentilmente e cavallerescamente ha donato una rosa alle signore presenti. Bella la "spartule" centrotavola Eligio... I ringraziamenti di rito vanno pure al "Scampanotador" Ido Primus che, assistito da Paulin ha voluto accompagnare la processione lungo le vie del paese, e ringraziamo pure le persone che sempre si prestano a portare in spalla la statua della Santa. Un ultimo grazie, ma non per questo meno sentito, alle persone silenziose e sempre disponibili che preparano e tengono in ordine la Chiesa. Ricordiamo che alla Santa Messa erano presenti: Danilo, Diana, Elisa, Eliana, Emidio, Graziella, Liviana, Lodovico, Silvia, Odette, Walter, mentre, Elio e Dina seppur lontani hanno voluto fare i camerari.

Diana Sottocorona

La Pimpa parla... Tischlbongarisch

Il 27 luglio scorso è stato doppiato in timavese il fumetto della simpatica cagnetta Pimpa dal titolo "Una giornata speciale - An anigar toog". I variopinti personaggi che, oltre all'immane Armando, accompagnano la Pimpa nelle sue avventure, sono stati interpretati con le parole e con il canto da: Ennia Duzzi, Andrea Matiz, Giacomo Matiz, Manuela Matiz, Peppino Matiz, Daniel Mentil, Milvia Mentil, Velia Plozner, Ilia Primus, Samuel Primus, Ketty e Thomas Silverio, Valentina Unfer, Pietro Vuerli. Un vivo plauso a tutti per la versatilità nell'interpretare personaggi diversi conferendo loro voci e modulazioni sempre distinti. L'iniziativa, condivisa anche dalle comu-

nità di Sauris, Sappada e della Valle dei mocheni, permette un confronto tra le varietà linguistiche anche nelle scelte operate nell'utilizzo di vocaboli per indicare i termini tecnici come, ad esempio, i titoli di coda. A tutti gli "interpreti" timavesi della Pimpa un ringraziamento per la disponibilità e la serietà con la quale hanno affrontato questa nuova iniziativa tutta "timavese".



Elettrodotto transfrontaliero Würmlach - Somplago

a cura di Celestino Vezzi

Elettrodotto: chiunque vive in Carnia non può fingere di non sapere che esiste questo problema. E' una spada di Damocle che da oltre due anni "aleggia" sul territorio non solo della Carnia, ma anche delle Valli del Natisone e di parte della pianura friulana. Le nostre industrie necessitano di energia a basso prezzo, da acquistare nei paesi d'oltralpe che ne producono in eccesso, per questo motivo hanno presentato una serie di progetti; quelli attualmente noti e coinvolgenti la nostra zona, sono tre: uno aereo, uno interrato ed uno misto.

Le amministrazioni comunali interessate al tracciato hanno unanimemente respinto l'ipotesi dell'elettrodotto aereo; con varie delibere ed osservazioni hanno fatto fronte ai progetti presentati chiedendo varianti, assicurazioni, verifiche, cercando di difendere il proprio territorio. Le ultime posizioni vedono, per la gran parte, la bocciatura del tracciato aereo con una certa apertura per l'interrato chiedendo il massimo rispetto della sicurezza e della salute.

Elettrodotto da 220.000 volt: una *merchant line* per trasportare energia utilizzabile in parte negli impianti delle industrie proponenti ed il restante da rivendere.

Un'operazione commerciale dettata dalla necessità di garantire un incremento dell'utile delle aziende che usufruiranno dell'energia a basso costo: si tratta comunque e sempre di linee private.

Tre sono le proposte attualmente presentate che fanno riferimento ai gruppi di Alpe Adria Energia Spa (Pittini, Fantoni, Enel Produzione e Verbund Italia), Burgo Group e Adria Energy Line Spa (Nuove Iniziative Energetiche Srl, Elektrizitaswerk Plocken e Secab).

Tralicci: il tracciato aereo prevede tralicci alti fino a 60 metri, con disboscamento della fascia arborea di 60 metri di larghezza. Un lungo serpentone che segnerà i terreni dei comuni di Paluzza, Cercivento, Sutrio, Arta Terme, Zuglio, Tolmezzo e Cavazzo Carnico; uno sfregio al paesaggio ed alla gente della Carnia.



Trasparenza: una parolina che non sempre ha contraddistinto l'operazione "elettrodotti". Si è cercato di fare presto e di nascosto con la speranza che la gente non si accorgesse (qualcuno aveva anche già provveduto, in sordina, a dare il via al picchettaggio del tracciato in barba alle proprietà pubbliche e private); non sono mancate le minacce di licenziamento di operai qualora la Carnia non accettasse questi "regali". Anche la posizione di molti politici non è stata chiara, a qualsiasi livello; le proteste iniziali della gente e dei comitati sono state messe al bando con le più svariate e negative definizioni.

Rispetto: è ciò che chiede la gente della Carnia. Rispetto per il proprio territorio, per la propria dignità, per il proprio futuro.

Oonestà: dovrebbe essere la virtù dei rappresentanti politici. Sono stati eletti dalla gente, ma troppo spesso agli interessi di questa antepongono le direttive del partito (o altre) per timore di porre a repentaglio il fruttuoso appoggio del proprio fondoschieta. Anche eclissarsi in questi frangenti non prendendo posizione, non dando risposte... non è certo segno di onestà.

Democrazia: una parolina che al giorno d'oggi dovrebbe essere nota a tutti. Esporre le proprie idee, esprimerle nel rispetto della legge, chiedere lumi sulle decisioni prese dai governanti, pretendere di essere coinvolti ed informati... sono solo alcune espressioni che dovrebbero rientrare in quella parolina tanto abusata.

Omologazione: è il rischio più grave che corre la Carnia. Con la scusa del progresso, dello sviluppo, del futuro è in atto una forma continua e sibillina di imposizione di modelli che non ci appartengono. Chi non si attiene, chi non accetta, chi ha qualcosa da ridire è subito etichettato come cavernicolo, retrogrado, selvaggio... il lavaggio del cervello è la peggiore delle omologazioni.

Tant ai fasjin ce ch'ai vûl. Tipico esempio di vittimismo di chi è capace di puntare il dito solo all'osteria davanti ad un bicchiere di vino, salvo poi accettare a capo chino qualsiasi imposizione. Non è così che si difende il proprio territorio, troppo facile lavarsi le mani e delegare ad altri il futuro; se uno è convinto delle proprie posizioni deve avere il coraggio di combattere (ovviamente nella legalità) per vederle riconosciute. Se poi queste opinioni coincidono anche con quelle di altri allora l'unione fa veramente la forza.

Trogloditi: uno dei più simpatici nomignoli affibbiati ai tenacemente contrari a questi progetti che andrebbero a penalizzare ulteriormente un territorio già oltremodo provato; sono solo dei selvaggi colpevoli di voler fermare il progresso, degli illusi che vivono di retorica, dei sognatori lontani dalla realtà...

Informazione: è ciò che con maggiore costanza ha praticato in questo contesto il Comitato 'Carnia in movimento'. Va riconosciuto a questo gruppo la caparbieta, la serietà, la costanza e la convinzione: solo alcuni degli elementi che hanno permesso agli aderenti di mantenere vivo il problema con incontri, manifestazioni, aggiornamenti, contatti, riunioni, conferenze, provocazioni, dibattiti... in tutto il territorio interessato. Altri comitati nati nel momento di maggior fervore sono svaniti nel nulla pur essendo il problema ancora attuale.

Miscellanea di pensieri, aforismi, provocazioni, riflessioni, convinzioni... per rimanere in tema, piccole scosse alternative per un'ottica che vada al di là del profitto di pochi sulla pelle di molti.

- *Se la gente difende il proprio territorio è perché specchi di mala gestione e di disinteresse quassù non mancano*

- Il Carnico non deve alzare la voce, deve essere ossequiente, deve accettare tutto supinamente, deve...

- *L'elettrodotto in questione è privato; è una nuova pesante servitù oltre che uno sfregio alla naturale integrità del territorio e dannoso alla salute. La Regione, che ha preso a cuore la questione degli industriali, quando mai porrà fine, con interventi seri, ai numerosi svantaggi che gravano sui montanari rispetto ad altre zone del Friuli? Viabilità, servizi, riduzione dei costi, sgravi fiscali... elenco infinito di promesse mai mantenute...*

Finiamola con la storiella che bisogna sacrificarsi per il bene comune; fino a quando?

- Cosa nascondono i grossi cavi dell'insostituibile elettrodotto Wurmlach-Somplago?

- *I sentimentalismi non pagano, ma neppure queste nuove servitù pagano; anzi sono ulteriori vincoli che arrecano danni irreversibili all'ambiente, deprezzano i terreni e non portano nuova ricchezza alla nostra gente.*

- I comitati nascono per mancanza di sintonia tra i rappresentanti, eletti democraticamente nelle istituzioni, ed i propri elettori su scelte di varia natura; la gente che è conscia del valore del proprio territorio e lo dimostra continuando a viverlo, merita rispetto.

-Trascrivo fedelmente quanto andato in onda nel TG2 delle 20.30 del 25 luglio 2006; Annunciatrice... *E intanto, nonostante i ripetuti allarmi black-out, noi, l'Italia vende all'estero la sua energia. Sentiamo Donato Placido: "Insieme alle temperature stanno salendo anche le quotazioni dell'elettricità. La richiesta di energia per fare girare condizionatori e ventilatori è aumentata dovunque in Europa. Contemporaneamente a causa della siccità molte centrali idroelettriche sono ferme. Per una ovvia legge di mercato se sale la richiesta e cala l'offerta, i prezzi crescono. L'Italia in questo*

momento è in una situazione favorevole; per quanto possa sembrare strano, visti gli allarmi black-out che ogni tanto vengono lanciati, abbiamo energia in abbondanza, ne abbiamo talmente tanta che la possiamo vendere agli altri paesi, ed è quello che sta accadendo. I nostri produttori, ENEL in testa, stanno facendo ottimi affari. Un megawatt/ora, oggi a Francoforte, vale duemila euro, a Roma solo centonovantotto. Convenientissimo dunque vendere elettricità alla Germania ed anche ad altri paesi, come la Francia; tanto conveniente da fare ripartire alcune centrali a gas ferme da tempo pur di avere altra energia da esportare. Un elemento da tenere presente quando riprenderà l'annoso dibattito sul problema del nucleare."

- In una delle numerose manifestazioni contro l'elettrodotto un cartello recitava così: *Cjargnei! Uninsi cuintri chei politics e sensârs ch'à an epurât il nestri popul e svendût il Teritori. Zovins! Disin avonda a la cultura sotana dal comandi in cja-sa nestra.*

- Forse è giunta l'ora di smantellare le linee elettriche inutilizzate, sarebbe un segnale di attenzione verso il territorio.

- *E' noto ed evidente a tutti che le grandi infrastrutture interessanti la montagna hanno semplicemente 'sfruttato' il territorio senza alcuna ricaduta positiva. Qualcuno deve pur sacrificarsi per l'interesse generale! Peccato che questo interesse ricada sempre oltre i confini della Carnia. E' possibile discutere su un interesse generale che possa correre di pari passo con l'interesse spicciolo locale? O per certe zone è prevista solo la parte della sempiterna, rispettosa ed incondizionata sudditanza?*

Le foto a pag. 14 ci mostrano gli elettrodotti aerei in Svizzera: immaginate gli stessi che attraversano, deturpandole completamente, le nostre montagne, i nostri paesi, la nostra salute. A pag. 15 alcune immagini della manifestazione transfrontaliera, svoltasi il 30 settembre scorso al Passo di Monte Croce Carnico. Per il materiale fotografico si ringrazia: Velia Plozner e Sandro Brunetti di Cavazzo Carnico

Ultimissime... Carnia in svendita?

Lil gruppo Alpe Adria Energia Spa ha convocato nel mese di ottobre i Sindaci interessati al tracciato formalizzando agli stessi nuove proposte; il tracciato appare modificato, rispetto all'originale, per circa il 95% accogliendo parte delle osservazioni presentate dalle amministrazioni comunali. Rimane comunque la perplessità sulla scelta aerea per l'alto impatto ambientale che essa provoca. La ciliegina sulla torta è la singolare proposta del gruppo: la società s'impegna alla fornitura a costo zero dell'energia

(esclusi dispacciamento, oneri di sistema e fiscali) alle utenze allacciate alla rete in bassa tensione: consumi domestici, piccole imprese, artigiani, attività professionali e commerciali.

Tale 'offerta' coprirà l'arco di 5 anni per le utenze dei residenti nei comuni di Tolmezzo, Zuglio, Sutrio e Cercivento e di 8 anni per Paluzza e Cavazzo (maggiormente penalizzati dal passaggio dell'elettrodotto). Elemosina? Beneficio? Carità? Buoncuore? Saldi? SCANDALOSO! Una famiglia di 4 persone spende an-

nualmente (tariffe Enel) circa 600 euro, in cinque anni la spesa è di 3.000 euro. Il nostro ambiente, la nostra salute, il nostro territorio svenduto per una misera somma a fronte di una servitù senza fine. Non è certo questa la via giusta; se l'elettrodotto aereo **privato** è l'unica, indispensabile, insostituibile, incontrastabile, inequivocabile, irrinunciabile, vitale, obbligatoria, vincolante... scelta ben altri devono essere i benefici che ricadono sul territorio e sull'intera Carnia.

Celestino Vezzi

Elettrodotto, "no" transfrontaliero a Monte Croce Carnico

Domenica 30 settembre, oltre 200 manifestanti al confine con l'Austria. Con sindaci e comitati anche l'eurodeputato altoatesino Kusstascher (Verdi)

Sotto il sole ruggine di una domenica che invitava ad altro - alle Mele (Tolmezzo) e al formaggio (Mauthen) - in circa 200 non hanno voluto mancare alla annunciata festa di popolo-manifestazione italo-austriaca di protesta contro gli elettrodotti, organizzata da Carniaimovimento e ProGailtal su quello storico Passo di Monte Croce Carnico, non più confine, ma megafono di un "no" che non vuole spegnersi, anzi, diventa transfrontaliero. Il sigillo ufficiale al patto di dissenso delle due comunità è stato dato prima dallo scambio a cavallo delle bandiere di Italia e Austria, di Carnia e Carinzia, poi nelle parole dei rappresentanti dei due comitati, Renato Garibaldi e Hannes Guggenberger «uniti dalla forza dell'amicizia, da obiettivi comuni» ed infine da un attestato di adesione, sotto forma



di foto di gruppo, dei sindaci dei comuni di ambo i versanti, Paluzza, Cercivento, Sutrio, Arta e Zuglio per la Valle del But, Dellach ed Oberdrauburg per la provincia di Hermagor. A confermare di essere ancora "della battaglia", anche se con alcuni meno uniti di prima, c'erano i vari comitati regionali come "Assieme per il Tagliamento", i "No-Tav", i "Pas" dell'Autostrada Carnia-Cadore, quelli contro l'elettrodotto Udine-Redipuglia, e poi la Provincia di Udine, la Chiesa locale, persino da Klagenfurt sono giunti per segnalare il rispettivo no alla paventata centrale a turbo gas.

A spostare l'opposizione e la questione in una dimensione europea, ci ha pensato l'eurodeputato altoatesino dei Verdi, Sepp Kusstascher, membro della Commissione trasporti del Parlamento europeo, che con il proprio intervento bilingue ha richiamato i governi locali e nazionali "al rispetto del Protocollo della

Convenzione delle Alpi del 1998 con il quale ci si era impegnati a regolare il mercato energetico con le sue varie forme di produzione e gestione, attraverso una logica eco-compatibile che tenesse in considerazione l'ambiente, la salute ma soprattutto mettesse davanti a tutto la volontà espressa delle popolazioni interessate".

La gente ascolta e condivide, mentre la musica accompagna e denuncia, come quella del cantautore carnico Lino Straulino.

David Zanirato
Tratto da
www.ilgazzettino.it



Renato Garibaldi, Leader del Comitato "Carnia in Movimento", ai microfoni di V.T.C.-TeleFriuli

Il 1944 fu per gli Stati Uniti l'anno dello sviluppo della guerra convenzionale, vale a dire di un ampio impegno nell'organizzazione dei servizi segreti con la trasformazione dell'Ufficio di Coordinamento delle informazioni (C.O.I.), fondato nel 1941, in Ufficio dei servizi Strategici (Office of strategic services) a capo del quale fu confermato Williams J. Donovan.

Uno dei primi provvedimenti di Donovan fu di insediare agenti dell'OSS in Svezia, Svizzera, Portogallo e Tangeri. Donovan doveva la sua formazione ad una sua presenza in Inghilterra presso quei Servizi segreti, considerati avanzati rispetto alla esperienza di altri paesi.

Nel 1942 aveva contattato una sua vecchia conoscenza, e cioè l'avvocato Allen Dulles a cui propose di assumere la veste di agente e creare un



Allen Dulles, alto delegato dell'O.S.S. 1944/45, in seguito capo della C.I.A.

ufficio a Londra. Ma Allen Dulles lo convinse a scegliere la Svizzera e quindi fissò la sua sede a Berna che riuscì a raggiungere attraverso Lisbona e la Francia, non senza difficoltà, dato lo stato di guerra. La stampa elvetica, attraverso indiscrezioni, diffuse la notizia che era entrato nel Paese un rappresentante personale del presidente Roosevelt, al quale erano stati affidati incarichi speciali.

Con lo sbarco alleato in Sicilia e la successiva avanzata lungo la penisola verso il nord, il generale Donovan, considerata l'importanza strategica del teatro di guerra del Mediterraneo, fissò la sua sede a Caserta.

Donovan, secondo un suo principio, introdusse nell'OSS elementi d'ogni estrazione e provenienza che esercitavano le più svariate attività: militari e civili, banchieri, avvocati, uomini d'affari, scassinatori, baristi, piloti, ecc, senza badare al loro colore politico. Reclutò quindi ufficiali e militari italiani facenti parte dell'esercito italiano ricostituito al Sud,

affiancato e subordinato agli alleati, e membri dell'esercito U.S.A. di origine italiana e cioè ex cittadini emigrati negli U.S.A. dalle varie regioni italiane del sud e del nord, ed ovviamente fece altrettanto per i restanti paesi d'Europa dove aveva già collocato i primi agenti. Missioni dell'OSS vennero quindi paracadutate ed infiltrate presso le nascenti formazioni partigiane italiane che rivelarono ben presto la loro prevalente fede comunista. La loro eterogeneità, tuttavia, dette luogo a delle spinte autonome imprevedibili, rispetto alle direttive centrali.

Taluni elementi italiani di fede comunista ed ugualmente americani di tale orientamento "favoriti questi ultimi attraverso un'associazione radicalleggiante statunitense incline a tale ideologia", dislocati nel nord Italia e presso le forze della resistenza jugoslava, colizzarono gli intenti in favore di piani progressisti legati all'espansionismo sovietico e jugoslavo.

Agenti slavi e sovietici, filtrati nel nord Italia e coperti dal Partito Comunista Italiano, disponevano di forti somme di denaro, mezzo essenziale, con cui ottenere l'adesione ai propri obiettivi, di diversi agenti dell'OSS. Il generale Donovan e lo stesso Allen Dulles, entrambi in posizioni preminenti di responsabilità verso il governo di Washington, oltre a dover rispondere, innanzitutto, al generale Mark Clark comandante della quinta armata americana, recepirono lo stato di tali deviazioni ed intralazzi fra agenti di fede comunista che coinvolgevano l'OSS, inebriati dalla convinzione che l'Unione Sovietica, indubbiamente una grande potenza, poteva assumere una posizione determinante con la sua espansione in Europa ed alla quale era agganciata, come satellite, la nascente Federativa Jugoslava.

Essi tuttavia ritenevano che la rapida avanzata delle unità corazzate alleate, con un'ultima offensiva, occupando il nord Italia, avrebbe risolto il problema delle deviazioni e dei rischi che potevano derivare, vanificando i progetti comunisti di possibile annessione di fatto di una parte del nord Italia alla Federativa o di una più probabile invasione sovietica.

Questa premessa si è resa necessaria in relazione a quanto mi accingo ad esporre riguardo l'effimera proclamazione, a fine settembre 1944, della "Zona Libera della Carnia", etichetta del tutto impro-

pria utilizzata a copertura della strategia posta in essere dalle forze comuniste, con disappunto delle missioni britanniche, nel momento in cui le forze tedesche e fasciste avevano dato inizio, in tutto il nord Italia, ai grandi rastrellamenti, progettati già nell'estate per annientare ogni resistenza partigiana.

Verso la fine dell'estate 1944 vi fu un periodo, in realtà breve, in cui i tedeschi, che comunque si preparavano in tutto il nord Italia per una massiccia azione repressiva anti-partigiana, disposta dal Supremo comando per la sicurezza delle retrovie (Oberstgruppenfuehrer SS. Wolff) ed approvata dall'Alto comando Sud-West della 10^a e 14^a armate (Feldmaresciallo Koesslerling), ridussero il loro traffico sulle arterie principali lungo la Carnia, praticamente da Tolmezzo al Cadore e da Tolmezzo al Reich, attraverso il passo di Monte Croce Carnico (Plockenpass). Tale atteggiamento fu forse interpretato, da lato partigiano, come una rinuncia dei tedeschi a correre rischi nel percorrere vallate che nascondevano l'insidia di imboscate. Ma in realtà il motivo del ridotto traffico era un altro: con l'insorgere dell'attività partigiana, a seguito di alcuni attentati alle forze tedesche con vittime e molteplici omicidi di civili, i tedeschi chiusero i rifornimenti alimentari alla popolazione della Carnia, considerandola innanzitutto un territorio isolato privo di interesse strategico.

In realtà, stando a quanto mi dichiarò Lerch, capo di Stato maggiore dell'Alto comando tedesco a Trieste, la preoccupazione essenziale tedesca era di impedire dei collegamenti, tra i partigiani della Carnia e del Friuli con le forze slave della vicina Slovenia, che avevano interesse a un'espansione verso occidente e talune infiltrazioni si erano già verificate. I tedeschi disposero comunque il blocco dei rifornimenti alimentari alla Carnia.

Onde aggirare tale provvedimento le autorità comunali (i Podestà) riuscirono a concretizzare degli scambi con la pianura, ottenendo dei quantitativi di cereali contro forniture di legna da ardere, operazione comunque ostacolata dalla corrente partigiana comunista. Ciò nonostante qualche risultato fu raggiunto. Con l'obiettivo di riuscire a revocare il blocco alimentare, o in ogni caso ad indurre i tedeschi alla tolleranza, industriali e commercianti della Carnia si coa-

lizzarono stabilendo un canale riservato, che tale comune non rimase, attraverso il commissario tedesco ingegner Franz Gnadlinger, con l'alta autorità tedesca.

Mediante tale rapporto venne quindi manifestata, da parte di industriali, commercianti, che indubbiamente intendevano esprimere anche la preponderante volontà popolare, la propria apertura e disponibilità per una normalizzazione ambientale, intesa a favorire, in tutti i sensi, la ripresa dell'economia che aveva registrato una forte flessione a causa delle complicazioni provocate dagli attentati partigiani.

Attraverso questo canale vari esponenti partigiani e civili compromessi con l'attività resistenziale, anche per fattivi interventi da parte del Clero, furono risparmiati alla deportazione, soprattutto in funzione dell'aperta comprensione e disponibilità del Supremo commissario dott. Friedrich Rainer.

Con la fine dell'estate e l'inizio dell'autunno, mentre erano in atto i grandi rastrellamenti tedeschi in tutto il nord Italia e le due armate tedesche, dopo lo sfondamento da parte alleata della linea Gotica sugli appennini, si sarebbero attestati a sud del Po, le popolazioni delle vallate carniche, prostrate da carenze alimentari, scese in gran numero sulla pianura alla ricerca di granaglie ed altri possibili alimenti, stavano rientrando con marce forzate, portando faticosamente a spalla o con mezzi spinti a mano quanto avevano potuto acquisire. Ottennero, nell'acquisto delle merci, un trattamento generoso senza la minima speculazione dai contadini friulani e veneti che va meritoriamente elogiato.

Nel lungo tragitto percorso a piedi, che confluiva nell'andata e ritorno sul passo Rest, dormivano nelle stalle o ai margini della strada (un calvario che pure conobbero anche i miei genitori che, dalla val Gorto, raggiunsero San Donà di Piave, andata e ritorno a piedi attraverso il Rest). Testimone di questa travagliata vicenda fu Menegon Orino, tutt'ora vivente, allora aiutante ventenne il quale, patrocinato da organizzazioni assistenziali e partigiane, divenne gestore, sul punto di transito verso il valico Rest, di una base di assistenza per i carnici presso la quale, soprattutto al rientro, i gruppi in marcia, formati solitamente da paesani, facevano sosta e ricevevano viveri di ristoro e possibilmen-

te un piatto caldo. Vi transitavano migliaia di carnici, in prevalenza donne anche in età, molti i ragazzi. Taluni non rientrarono dalla pianura in quanto caduti sotto le raffiche dei caccia alleati che non risparmiavano i cittadini inermi in movimento sulle strade di campagna.

Il 26 settembre ebbe luogo comunque ad Ampezzo Carnico, su iniziativa del Partito Comunista, all'insaputa della maggior parte della popolazione, la costituzione di una Giunta di Governo, quale pretesa espressione della cosiddetta "Zona libera della Carnia e dello Spilimberghese" e, secondo alcune fonti più generose per conveniente eloquenza, della "Repubblica della Carnia".

Per la nomina era stata imbastita una piramide elettiva appoggiata ai C.L.N. (Comitati di Liberazione Nazionale) che non avevano però alcuna validità giuridica non essendo stati eletti attraverso un voto popolare. La Giunta risultò formata da esponenti del partito comunista, democratico cristiano, liberale, del fronte della gioventù e dei gruppi di difesa delle donne, partito socialista, rappresentanti partigiani della Garibaldi e dell'Osoppo.

L'elezione dei membri fu quindi un fatto impositivo, senza alcun fondamento elettivo popolare.

Sotto l'aspetto del diritto internazionale la sovranità sul territorio in menzione apparteneva alle forze occupanti e quindi ai tedeschi, sebbene in un secondo tempo fosse sorta la Repubblica Sociale Italiana che aveva insediato le sue rappresentanze.

Per quanto concerneva l'"Adriatisches Küstenland", a cui la Carnia apparteneva, tale territorio, con decreto di Hitler del 13 settembre 1943, era stato sottratto all'amministrazione delle provincie italiane per cui l'autorità amministrativa italiana sottostava al controllo dei tedeschi. Il fatto che su tale territorio fosse stata proclamata, con l'affissione di



Menegon Orino di Tramonti di Sotto, nel 1944 sulla strada del Passo Rest gestiva un punto di ristoro.

Il giudizio sospetto dei membri delle missioni britanniche, impegnate nella tutela degli interessi britannici e dell'Italia, sulla proclamata "Zona Libera"

qualche manifesto, una "Zona Libera" considerata espressione del Governo Italiano del sud, sotto il profilo giuridico e considerate le circostanze del momento, non aveva alcun fondamento. A prescindere dalla fragilità di tale situazione va però riconosciuto che l'iniziativa partigiana, di prevalente e forte indirizzo progressista, sotto il profilo storico, seppure col contorno di aspetti ibridi, conteneva una sostanziale istanza di fondo intesa a realizzare nel futuro talune rivendicazioni sociali e riforme.

Per concludere l'affermazione "Zona Libera" intesa in nome del Governo Italiano del sud, voluto da elementi che avevano abbandonato la capitale (Roma) lasciando l'Italia e l'esercito allo sbaraglio, non aveva alcun riscontro reale per le travagliate popolazioni della Carnia. Ciò che sostanzialmente interessava alle stesse era, soprattutto, la conservazione delle proprie realtà economiche ed imprenditoriali, quale elemento vitale, considerando che il momento era di transizione, in attesa che il prossimo futuro rivelasse quale sarebbe stato il destino del Paese.

La proclamata "Zona Libera" sarebbe stata quindi la colomba, il vagito della libertà, così come lo si vorrebbe far credere oggi.

Ma si trattò, invece, null'altro che un'iniziativa di comodo che certamente ebbe una sua ideazione e progettazione, legata a un successivo disegno che sarà in seguito evidenziato.

Già il 3 e 4 ottobre i tedeschi avanzavano a tenaglia sul territorio, non perché sapessero o meno dell'iniziativa partigiana della "Zona Libera" ma in esecuzione del piano d'azione generale in tutto il nord Italia, mentre la Giunta di Ampezzo, come se fosse disinformata su quanto stava accadendo, continuava imperterrita ad emettere deliberazioni, onde dare un fondamento a quell'autonomia, mentre le forze partigiane, ravvisando la loro fragilità, abbandonavano i punti di difesa a fondo valle per raccogliersi in zone montane fuori mano, non essendo assolutamente in grado di opporsi, inferiori per numero, armi e munizionamento. L'Osoppo si scioglieva completamente, rispondendo al proclama del maresciallo Alexander di tornare alle proprie case, abbandonando quindi il campo d'azione... mentre la Garibaldi finiva per essere travolta, lasciando pochi



Da sinistra a destra: i tre grandi alla conferenza di Yalta nel febbraio 1945: Churchill, Roosevelt e Stalin

nuclei superstiti che sopravvissero nell'inverno in posizioni isolate.

Lo scopo della "Zona Libera" non era affatto quello di suggerire una situazione di ottenuta libertà e come tale inesistente. Sir Thomas Machpherson, ex campione oxfordiano di rugby e brillante studioso di lettere classiche, e Patrick Martin Smith, detto Pat, ufficiali delle missioni britanniche accreditate presso l'Osoppo e quindi testimoni sul terreno, che si comportarono linearmente in difesa degli interessi dell'Italia (diversamente da certi membri dell'OSS statunitense, filosovietici e filoslavi), informando il superiore comando (mar. Alexander) definirono tale proclamazione "fatua" e base da cui sarebbe stata indirizzata una richiesta di assistenza ai sovietici. Patrick Martin Smith, della missione S.O.E. (Special Operation Esecutive) delegata a cercare possibili aderenti in Austria onde provocare una sollevazione antinazista, argomento di cui mi sono occupato con uno studio, oltre a quanto precisato ci tenne ad aggiungere nelle sue memorie: "... la forza motrice che aveva portato alla proclamazione della "Repubblica" erano senza dubbio i tre comunisti Emilio, Ninci ed Andrea; un articolo sul giornale comunista locale appariva inteso a preparare la popolazione all'arrivo delle truppe di "Tito" sostenute dal vittorioso esercito sovietico che aveva appena liberato la Romania, Bulgaria ed Ungheria".

Osserva ancora Patrick Martin Smith, sempre nelle sue memorie che, alcune settimane prima, era apparsa molto significativa la proclamazione del "Comitato di Lublino" (rivale del libero Governo polacco in esilio a Londra), favorito dai sovietici per cui c'era

un fatto che collimava con la proclamazione della "Repubblica" della Carnia.

L'eufemismo "Zona Libera" era una manovra comunista intesa a motivare ed agganciare la già accennata assistenza sovietica o slava, dal momento che esisteva effettivamente un piano sovietico, utilizzando anche le forze di Tito a portata di mano, per invadere l'intero nord Italia, fatto ampiamente accertato.

Lo riconferma lo storico V. Zaslavsky nel volume "Lo Stalinismo e la sinistra italiana" ed infatti solamente nel 1949, dopo che Tito ruppe con Mosca, Stalin, che non era uno stupido e che sapeva calcolare le mosse, abbandonò il progetto dell'occupazione del nord Italia in quanto, a seguito dell'assunta autonomia della Jugoslavia, ritenne di non poter contare sull'appoggio dell'Europa Meridionale. Ma per ben comprendere come stavano i fatti occorre aggiungere degli altri significativi particolari.

Membro della Giunta di Governo fu nominato opportunamente anche un ufficiale della ricostituita divisione paracadutisti Nembo, che operava nell'esercito del sud agli ordini degli alleati.

Si trattava di Gozzer, personaggio che venne alla ribalta sul Corriere della Sera circa dieci anni fa, a seguito di indagini del Giudice Ma stelloni di Venezia, parallele all'eccidio di Porzus, sulla base di rinvenuti rapporti SIM (azione nella quale egli però non risultò implicato): elemento italiano, comunista agganciato all'OSS statunitense e paracadutato, nel giugno 1944, nelle Prealpi occidentali presso la Garibaldi - Friuli, munito di radio ricetrasmittente rubricata "Chicago".

Nei suoi riguardi, in un rapporto inviato al superiore comando,

il maggiore britannico Nicholson (Rowort Tomas) asserisce: "Molto importante per comandante. Due missioni OSS, ripeto OSS Chicago, ripeto Chicago e Texas, ripeto Texas, dannosissime per gli interessi inglesi ed americani. Hanno membri del partito comunista italiano con ferrea disciplina di partito impedenti che vere informazioni raggiungano gli alleati.

Se queste missioni non verranno richiamate impediranno sia fatto un buon lavoro qui ed inoltre fanno sabotaggio contro il piano Rankine".

Ed in altro messaggio: "Recente comportamento indica che è anti inglese e per gli interessi russi e sloveni. È il capitano o maggiore Gozzer, ripeto Gozzer della divisione Nembo...".

Gozzer fu infine arrestato dai cosacchi, nella pedemontana, e consegnato ai tedeschi che provvidero ad internarlo in un lager dove pare sia stato colpito a morte durante un tentativo di fuga.

In quanto al termine Rankine o Rankin B. è importante precisare che si trattava di missioni britanniche, costituite da ufficiali istruiti ad assumere a fine guerra, al momento del crollo tedesco, il controllo delle bande partigiane e guidare le operazioni anti "terra-bruciata" impedendo distruzioni ed altro e quindi congelare le forze resistenziali fino all'arrivo delle truppe anglo americane. Esisteva anche il pericolo che, per intralazzi tra agenti devianti, partigiani, agenti sovietici e slavi, nel nord Italia venisse instaurata una situazione autonoma, creando un grosso ostacolo alla fine del conflitto.

È accertato che esisteva a Roma una base comunista che manteneva stretti contatti con l'OSS e di cui facevano parte, come esponenti, il pittore Renato Guttuso ed Antonello Trombadori. Due parole vanno spese sul caso Guttuso: ex



Renato Guttuso, esponente del Pci romano nel 1944

fascista tutto d'un pezzo, premiato all'Accademia d'Italia, partecipava ai Littoriali, i ludi voluti dal fascismo per farne un vivaio di una nuova classe dirigente.

Venne lanciato dal fascismo nel mondo politico romano, finì nel novero degli artisti promossi nel 1939, senza laurea e senza concorso, dal ministro Bottai a una cattedra universitaria.

Poi dopo il 25 luglio 1943, scelse la clandestinità, passando alla resistenza e s'iscrisse al Pci, diventando comunista tutto d'un pezzo: un vero campione di riciclaggio.

Furono Guttuso e trombadori ad introdurre degli elementi comunisti nell'organizzazione statunitense dell'OSS tra i quali il Gozzer e, riguardo il comportamento di quest'ultimo, esistono rapporti britannici al superiore comando, con affermazioni consimili a quanto già riferito.

Fu al Gozzer che, il 26 settembre 1944, fatto significativo, venne affidato il compito di tenere il discorso di apertura ad Ampezzo Carnico e fu lui ad inviare, tramite la radio ricetrasmittente dell'OSS, messaggi sull'avvenimento al Governo di Roma, al comando del maresciallo Alexander ed al comando Interalleato con specifiche richieste che non furono accolte anche e perché l'iniziativa, travolta dagli avvenimenti sul nascere dai grandi rastrellamenti con conseguente insediamento di presidi militari cosacco-caucasici sotto controllo tedesco, finì nel nulla.

Al Presidente del Governo di Roma era stata formulata la richiesta, motivata dall'esigenza di una ripresa della vita economica, di una sovvenzione straordinaria di L. 15.000.000 in banconote di piccolo taglio, che sarebbe stata garantita dai redditi dei beni comunali e da disponibilità esattoriali, somma che poteva essere aviolanciata tramite i rifornimenti aerei alleati, alla divisione Garibaldi (non certo all'Osoppo), come se la piccola oasi della Carnia fosse una roccaforte inespugnabile mentre le forze nemiche erano già in movimento per l'occupazione permanente e la repressione.

L'impresa che mirava a un possibile intervento sovietico o slavo comportò naturalmente l'elaborazione di un programma di realizzazione.

Si dovette pensare innanzitutto ad un terreno pianeggiante

(segue pag.18)



1944: Stalin, il dittatore del Klemliro

adatto all'atterraggio di aerei, che fu localizzato nella bassa val Tagliamento, con opportune segnalazioni, a possibili depositi di armi e ad alloggiamenti per un contingente di elementi aviotrasportati, una forza che si sarebbe insediata sul territorio e quant'altro attinente sotto il profilo logistico.

Tale operazione, fu affrontata in un momento critico, a fine settembre inizi di ottobre 1944, in cui gli agenti delle missioni alleate, sia britanniche che statunitensi, aggregati ai partigiani, informarono che i propri servizi segreti disponevano di informazioni sicure in base alle quali i tedeschi stavano per porre in atto l'azione risolutiva, attraverso Gruppi da combattimento, a pulizia delle bande.

L'iniziativa, connessa alla proclamazione della "Zona Libera" fu quindi posta in essere a fronte dell'incombente minaccia che avrebbe travolto l'intero impianto partigiano come in realtà lo travolse, fu il SOS che confermò, comunque, il disegno comunista che poggiava, come canale portante, su degli agenti della corrente radicaleggiante statunitense dell'OSS, incline all'ideologia comunista.

Tale iniziativa era stata ispirata dalla poderosa avanzata delle forze militari sovietiche verso occidente, fatto che aveva animato le forze comuniste alla macchia il cui obiettivo, nell'auspicabile futuro assetto, era una profonda riforma sociale di base marxista, di cui l'Unione Sovietica era vessillifera.

I comunisti, con la messinscena della "Zona Libera", si proponevano di destare interesse confidando in un intervento assistenziale dei sovietici che si trovavano allora alle porte di Belgrado, ed ugualmente intendevano provocare l'attenzione del colonnello Ribacenko, capo di una missione sovietica in Slovenia, a cui pervenne un segnale opportuno, ma non vi fu alcun riscontro per cui l'iniziativa stra-

tegicamente calcolata, rimase un appello inascoltato.

Ovviamente i sovietici avevano già il loro piano di occupazione del nord Italia per un immediato futuro, come riferito in narrativa, ma in quel periodo non avrebbero preso alcuna iniziativa non programmata, prevedendo la loro direttrice strategica, come operazione preminente, l'avanzata su Vienna.

Non avrebbero quindi assolutamente disposto un intervento nella sacca montuosa della Carnia, argomento palesemente di importanza marginale e, infatti, non si erano mossi nemmeno al grido disperato di aiuto lanciato dalle forze insurrezionali di Varsavia, pur trovandosi a breve distanza sulla Vistola.

Patrick Martin Smith, concludendo le sue valutazioni sulla "Zona Libera", scrisse nelle sue memorie: "... il 14 ottobre Tedeschi e Cosacchi entravano in Ampezzo così segnando la fine della resistenza in Carnia... più a meridione le speranze alleate di prendere finalmente Bologna affondavano nella pioggia e nel fango...

L'illusoria speranza della liberazione alleata nel 1944 era crudelmente svanita".

Sull'onda portante degli agenti dell'OSS esisteranno comunque intralazzi d'ogni specie, invalidati da un colpo di spugna dalle decisioni dei tre grandi, Churchill, Roosevelt e Stalin, già prese alla conferenza di Teheran alla fine del 1943, che liquidarono contemporaneamente le speranze di veri idealisti di forte tendenza progressista che riponevano fede in un futuro di profondi mutamenti e riforme sociali, ma pure i disegni di piccoli ras che militavano nelle file comuniste, rimasti in seguito impuniti per talune responsabilità, per effetto di amnistie, e che comunque realizzarono, nel dopoguerra, una rispettabile posizione politica.

Fu a Teheran, infatti, che vennero concordate le linee strategiche da adottare per il resto della guerra e dove Stalin, avvalendosi della vittoria di Stalingrado che aveva modificato le sorti della guerra in favore degli alleati, impose ed ottenne la sua strategia sull'Europa orientale che cadde sotto la sua egemonia.

Tali decisioni vennero infine confermate in termini definitivi alla conferenza di Yalta del febbraio 1945 dove i confini dell'Italia, salvo alcune ingiuste mutilazioni (Istria etc) furono rispettati e confermati.

Pier Arrigo Carnier
(Foto: Archivio Privato
P.A. Carnier
Porcia-PN)

asou geats . . .

Un cippo e una via per non dimenticare Erwin Maier

Era il 2000, sette anni sono già trascorsi dalla sua scomparsa, ma quando la sofferenza e il ricordo sono ancora vivi e forti, il tempo diventa relativo e incastonare la memoria porta emozione, tanta emozione. Come quella vissuta il 1° settembre a Paluzza da parenti, colleghi, amici e autorità riuniti per lo scoprimento del cippo e l'intitolazione della via in di Erwin Maier. L'alpinista-carabiniere non sarà mai dimenticato, perché ha dato tanto, tantissimo nella sua vita così poliedrica e intesa, prima che a 29 anni, quella sciagurata scarica di sassi lo colpisse sulla parete nord dell'Eiger. "Questa strada l'ha visto crescere, in questa borgata, Casteons, si è formato ed è diventato per tutti un grande. Da oggi in poi ogni giorno questi emblemi saranno qui a ricordarcelo", ha esortato il sindaco di Paluzza, Aulo Maieron. Accanto a lui c'erano l'onorevole Manuela Di Centa, l'assessore regionale Enzo Marsilio, il presidente della Provincia Marzio Strassoldo, il procuratore della Repubblica di Tolmezzo Enrico Cavalieri e il comandante provinciale dell'Arma dei Carabinieri, Carlo Gerosa. L'Arma era presente al gran completo con una rappresentanza di ufficiali dei vari reparti e un picchetto armato. Il primo cittadino, con la mano stretta forte e mai mollata ai genitori di Erwin,



Il Monumento a ricordo di Erwin Maier

Lina e Marino, con la sorella Monica, ha dapprima scoperto la targa che indicherà a tutti "Via Appuntato dei Carabinieri Erwin Maier, medaglia d'argento al valore dell'Esercito", quindi il cippo scolpito in pietra carnica, sul quale campeggia la Fiamma Oro della Benemerita e il nome dell'alpinista di Casteons. L'opera è stata benedetta dal parroco di Paluzza, don Tarcisio Puntel. Il cippo in parola è un parallelepipedo dalle dimensioni alla base di cm. 150x85, alla sommità di cm. 50x20 e di altezza

pari a cm 180. Il blocco di pietra proviene dalla cava denominata "Koul Troten" sita in località Laghetti in frazione di Timau, in esso è ricavata una scultura realizzata dallo scultore Eligio D' Ambrosio. E, domenica 2 settembre, la coronazione del ricordo, con la partenza del Memorial in suo nome, "Il volo dell'aquila", gara di corsa in montagna che si disputa lungo un percorso che da Paluzza porta fino a Malga Pramasio.

David Zanirato
(www.gazzettino.it)

Un pensiero alla mamma dai campi di prigionia

Campo Numero 310
c/o CHIEF P.O.W. POSTAL CENTRE MIDDLE EAST
Dal prigioniero di guerra No. 335585
Nome Matiz Ottavio Grado Sergente
1-2-42
Carissima mamma
Sono a voi con questa mia
per notificarvi il stato di
buona salute come auguro
sia di voi famiglia e parenti.
State tranquilli saluti
e mille baccioni Ottavio
SCRIVETE IN MODO LEGGIBILE

Sulla presente cartolina si legge: "Carissima mamma, sono a voi con questa mia per notificarvi il stato di buona salute come auguro sia di voi famiglia e parenti. State tranquilli e mille baccioni. Saluti Ottavio". È stata scritta da Ottavio Matiz van Beec mentre si trovava nel campo di prigionia in Sudafrica. La cartolina, datata 1° febbraio 1942 era indirizzata alla madre di Otto, la Loisa van Eimar, Luigia Ebner. Ringraziamo Diego Matiz per la concessione della pubblicazione.

Maina muatar hott eif tar darzeilt bosar is ceachn da earschn taga van avoscht monat van 1942, unt aniada mool isar a chnopf in hols ckeman in hintar schtudiarn. Senant da taga gabeisn asmar da chronckat is gabeisn ckeman in vuas (da poliomielite) (da chindarlaim) unt piin znichta gabeisn hoon nikz clofn unt olabaila gaplert. An toog nochmitoo kein cnochz pini nitt a mool gabeisn varsglofn as maina muatar hott ckeart singan avn chraizbeig van Pans, tuat auf is venstar unt sicht viar saldotn as veist honant zungan zanchklan van saldotn. Deing viar saldotn senant gabeisn: dar Otto van Pindul, dar Amato van Jega, dar Pieri van Karniir unt dar Guerin van Macut. Deing viar puam honant viil schian zungan as goar schoon is gabeisn zan schtilnsa, ovar maina muatar hott af mii schtudiart as hoon clofn Goot sai donck noch schtuntn bais asi hoon ckreart, unt sok in viar puma: "Sinks a pisl lenzmar, piti-schuana beckzmar nitt auf is chint". Andar van viar saldotn tuatar ompartn unt sokkar: "Gadultaz Ella, haint is da leista mool asmar meing zoma singan, moarn muasmar in chriag gianan unt bearn sichar niamar meing singan ola zoma". Unt asoi isis gabeisn,



da viar puam senant in Ruslont gongan unt lai andar is hintar ckeman, dar Pieri van Karniir as noor mai Veschkul geiti bar boarn, van ondarn draia niamp bast niks unt niamp hott gameik soong bosa senant varpliim.

Hojar in bintar men is Bepali var Tusn is ctoarm, dar suun Liano hott da priava pacheman as sai veitar dar Rosolino hott ckoot criim van Ruslont unt hottmarsa gamocht leisnau. Dar Rosolino is pan Genio Artieri gabeisn unt is a monat darvoar in Ruslont gongan unt avn priaf van 6/07/1942 schraipar asar vroa is gabeisn zan gianan sain dovei mochn abia ola hiatn colat tuanan, unt hott gaglap as lai is chriag unt da oarbat hiat bidar in vriid procht. In ola da priava leisntmar asar guat plaip, nitt av-iin zan schtudiarn

Avoscht 1942

balin niks hott pfalt, lai da "parole crociate" asar schraip avn priaf van 6/09/42 unt sok in Tobia sain pruadar zan schiknin men aa olta numarn senant.

In 18/10/42 schraipar in votar as in Taic is unt tuatin padonckn virn toback asarin hott ckoot cickt, ovar sokkin aa nitt zan schtudiarn virn toback bal is nitt noatbendi polt asar meik bianigar tuanan zan rauchn.

Anondara cicht asi oubocht hoon gamocht is da sega asar nia schraip in nomat van doarf va bodar hott criim, polt, honzamar darzeilt da seeng as senant gabeisn unt honant is glick ckoot hintar zan cheman var seeng heila, asa nitt hont gameik unt is schtren varpoutn gabeisn, lai avn priaf van 16/12/42 schraipar is doarf va "Millerovo" bodar sok as dar Giraldo van Pindul bar gabeisn bidin da muatar hott ckoot criim.

Ovar honant da namatar ckoot gatauscht, bal is nar dar Otto gabeisn dar pruadar, bal dar Giraldo is in Taic gabeisn. In leistn priaf schraipar in votar, in 6/01/1943, bodar sok asar is hintarn front in schpito tool bo sai ploton is pasezzt is

bosar zan pringan vir da varlezt ovar niks mear abia asou, olabaila balsa nitt honant gameik pein da "Censura".

Min rein min "ex combattenti" pini ckeman za beisn as dar Otto is gabeisn varlezzt in pauch zuachn "Opit" a doarf bo a groasa sghlocht is gabeisn in sghenaar unt bo dar Armando van Fatt da leista mool in Guerrin hott zeachn as schuan da zeachn van reachtn vuas hott ckoot pfroarn, unt is nitt gongan in schpito tool balda da graaz va Sergente hott ga-boartat unt dosto hottin kein toat gatrong polt var seen sghlocht biani saldotn senant zareacht ckeman zan darvliang.

Dar Armando van Fatt, hottmar darzeilt aa, as ear hott da piksa kein sain Uffiziar gadrat mandarin hott cofn oachn zan gianan in tool bo da sghlocht lous is gongan, unt hott is leim aus gatrong mendar aa hiat gameachat sain darschousn balder nitt hott pfolgat asou bi in chriag zua geat, ovar dar Guerrin is graduat gabeisn unt hott nitt bianigar gameik tuanan, unt dosto is sai toat gabeisn.

Afta priava van Rosolino pachimpmar nindarscht criim var

cheltn as iis gabeisn, 40° graz untar null is nitt a mozzarai pfriarntar da gadanckna asta in chopf host, unt min seeng as da balischn saldotn honant ckoot on zan leignsi meimarsi voarschteiln bisasi bearnt hoom ckeart ina see heila as dar Ruschiga bintar iis. Ovar honant glaich gamuast schraim as ols guat is gongan, unt asa guat senant pliim nitt dahama aa zan mochn lain da mia-tar, da vatar unt ola da vrain-ta.

Dar saldoot as hott zok maindar muatar asa varlaicht niamar hiatn gameachat ola zoma singan, goar mendars nitt hiat ckeart in sain siin, asou isis ceachn, da oarman puam senant niamar zuar ckeman zoma mitt ondara tausntara, lai va Tischlbong valnt nouch sezza.

Bosta is ceachn in da seeng zba joarn chriag in Ruslont is nor boarn criim van seeng as is glick honant ckoot hintar zan cheman, varlezzt, da maistn va soian, pfroarn ina viasa, ona earma, udar ona viasa, unt da maistn chronck in soiar siin as honant gamuast sghlocht joarn darvoar peisar zan bearn unt niamar zan schtudiarn af bosa honant gamuast probiarn ina seeng zbaa joarn heila.

Beppino van Messio

Mia madre racconta va spesso cosa le era capitato i primi giorni del mese d'agosto del 1942, ed ogni volta, ripensandoci le veniva un nodo alla gola. Erano i giorni in cui fui colpito dalla malattia al piede (poliomielite) ed ero diventato inquieto, alquanto nervoso, non riuscivo a dormire e piangevo in continuazione. Un giorno, un pomeriggio verso sera mi ero appena addormentato e mia madre sentì cantare giù all'incrocio del "Pans", apre la finestra e vede quattro soldati che felici cantavano canzoni militari. Questi quattro soldati erano: Ottavio Unfer (Pindul), Amato Mentil (Jega), Pietro Mentil (Karniir) e Guerrino Muser (Macut). I quattro giovanotti cantavano così bene che era perfino peccato zittirli, ma mia madre pensava a me che finalmente dormivo grazie a Dio dopo ore e ore che piangevo, e disse ai quattro giovani: "Cercate di cantare più piano, per cortesia, non svegliatemi il bambino". Uno dei quattro rispose: "Abbiate pazienza Ella, oggi è l'ultima volta che possiamo cantare insieme, domani dobbiamo andare in

guerra e certamente non potremo più cantare insieme". E così è stato, i quattro giovanotti sono partiti per la Russia e solo uno di loro è ritornato, Pietro Mentil (Karniir) che poi sarebbe diventato il mio santolo di cresima, degli altri tre nessuno sa niente e nessuno ha potuto dire dove potrebbero essere rimasti. Quest'anno in inverno quando è morto Giuseppe Silverio (Tusa), il figlio Liano ha trovato le lettere che suo zio Rosolino aveva scritto dalla Russia e me le ha fatte leggere. Rosolino era del Genio Artieri ed è partito per la Russia un mese prima e sulla lettera datata 6/07/1942 scrive che era contento di partire per fare il suo dovere come l'avrebbero dovuto fare tutti, e credeva che solo la guerra ed il lavoro avrebbero riportato la pace. In tutte le lettere si legge che stava bene, di non pensare a lui perché non gli mancava niente, solo le "parole crociate" che, scrive sulla lettera del 6/09/1942 e dice a Tobia suo fratello di mandargliele anche se erano numeri vecchi.

Il 18/10/1942 scrive al papà che era in Germania e lo ringrazia del tabacco che

Agosto 1942

gli aveva inviato però gli dice anche di non pensare per il tabacco perché non era necessario poiché poteva farne a meno e smettere di fumare. Un'altra cosa alla quale ho fatto caso è quella che non cita mai il nome del paese da dove scriveva, perché, mi hanno raccontato quelli che ci sono stati e che hanno avuto la fortuna di tornare indietro da quell'inferno, che era assolutamente vietato, solo sulla lettera del 16/12/1942 accenna al paese di Millerovo dove dice che si trovava Giraldo Unfer (Pindul) da come gli aveva scritto la madre. Però avevano scambiato i nomi poiché era il fratello Ottavio a Millerovo mentre Giraldo si trovava in Germania.

L'ultima lettera la scrive al padre, il 6/01/1943, dove lo mette al corrente che si trova dietro al fronte in un Ospedale con il suo plotone adibiti al rifornimento dell'acqua, ma niente più di così, sempre perché non era permesso a causa della censura. Nel parlare con gli ex Combattenti e Reduci sono

venuto a conoscenza che Ottavio era stato ferito al ventre vicino a Opit un paese dove si svolse una grande battaglia in gennaio e dove Armando Matiz (Fatt) ha visto per l'ultima volta Guerrino che aveva già le dita del piede destro congelate, però non era andato all'Ospedale perché aspettava i gradi di Sergente e questo fatto lo portò verso la morte, perché da quella battaglia pochi di loro sono riusciti a salvarsi.

Armando mi ha anche raccontato che lui aveva puntato il fucile verso l'Ufficiale quando gli ordinò di scendere nella valle dove era in atto la battaglia, e si salvò la vita anche se poteva essere fucilato perché non aveva obbedito ad un ordine così come succede in guerra, invece Guerrino era graduato e non poteva esimersi di obbedire, e questo purtroppo fu la causa probabilmente della sua morte. Sulle lettere di Rosolino non si trova mai scritto del freddo che c'era, 40 gradi sotto zero non sono uno scherzo, ti si ghiacciano i

pensieri e con quel vestitino che si ritrovavano gli italiani possiamo ben immaginare come potevano sentirsi in quell'inferno qual è l'inverno russo, però ugualmente dovevano scrivere che tutto andava bene, e che stavano bene in modo da non far soffrire a casa le madri, i padri e tutti i parenti.

Il soldato che aveva detto a mia madre che forse non avrebbero più potuto cantare insieme neanche lo avesse sentito nel profondo del suo animo, perché così è stato.

I poveri giovanotti non sono più tornati come migliaia di altri come loro e, solo nella piccola Timau ne mancano ben sei.

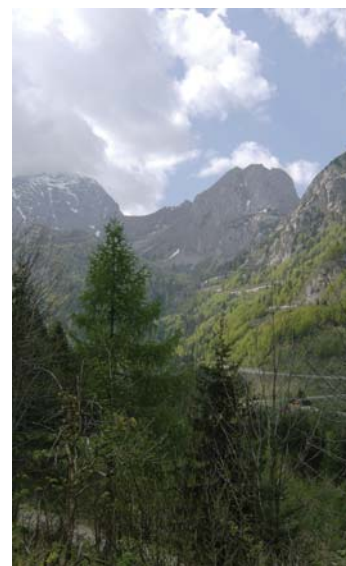
Quello che poi era successo in quei duri anni di guerra in Russia è stato scritto da coloro che hanno avuto la fortuna di ritornare a casa, feriti, la maggioranza congelati nei piedi, senza braccia, o senza gambe, feriti nel profondo dell'animo e hanno dovuto lottare per anni prima di guarire per non più pensare a cosa avevano patito in quei due anni d'inferno.

Beppino Matiz

Rita Gaffè: "L'uomo è ciò che sente, immagina e... sogna"

Rita Gaffè, meridionale di nascita ma da molto tempo residente in Lombardia, alterna la poesia alla narrativa, il romanzo alla messa in onda di momenti culturali e alla cura di antologie che allestisce nel segno della sua Associazione "La Bottega delle Muse. Nella sua poesia troviamo una piena di sentimenti, una giostra di ascolti e di emozioni che nascono dal potere riflessivo delle sue incursioni nel sociale e nel privato, ovvero dalla sua grande disposizione a dare voce al silenzio al fine di ascoltare se stessa e gli altri, quanto ci circonda, il gioco delle luci e delle ombre. In tal modo non può fare a meno di scrivere: "Fragili / come foglie al vento / in balia di incontrollabili paure / vagano i nostri cuori / consuete le fragili certezze / del precario equilibrio quotidiano".

Molto spazio del suo io creativo lo dedica ai giovani, ai giovanissimi, con delle favole a dir poco alate, fresche, educative, ricche di fascino e di note alte, di canti che scaturiscono dalla natura e dal cuore. C'è da ricordare, poi, che Rita Gaffè da anni opera in campo culturale promuovendo incontri e manifestazioni, tracciando profili di artisti e di scrittori, curando dei saggi intorno ad opere e personaggi di notevole spessore (al riguardo, va citato il saggio "La religione nel pensiero di Karl Marx"). Una singolare trilogia di poesia, prosa e favola per adulti dedicata ai malati di Aids ci ha offerto con il volume "I sogni del clown", in cui l'arte fabulatoria svolge un ruolo decisamente efficace e brillante a riprova, e conferma, di come Rita Gaffè sappia entrare nei perché e nei percome della realtà che ci circonda, suggerendo o favorendo ipotesi e soluzioni gratificanti. Dopo aver letto alcune delle sue opere ed essere, in un certo qual modo, entrati in sintonia con il suo io creativo, ecco che è scattato in noi il desiderio di conoscerla più a fondo e di stuzzicarla a rispondere al alcune domande. E lei, com'era nelle nostre attese, non si è fatta pregare due volte.



F: "Vale anche per la poesia l'assunto che "le parole non supportate dai fatti concreti si perdono nell'aria come aquiloni al vento..."? E cosa si prefigge soprattutto con il suo dedicarsi alla poesia?"

R: "La poesia, per sua genesi, riesce a dar voce al potere emozionale della coscienza, a sfumare con mille cromie emozioni, sensazioni e ricordi, esprimere i misteriosi volti della vita interiore. Prima di essere filosofi e letterati, gli uomini nascono poeti, consapevoli o inconsapevoli, alcuni destinati ad essere Titani del tempo, altri più fragili ed insicuri. Pertanto credo che la poesia, come forma arcaica di globalizzazione, sia lo strumento più idoneo all'ascolto delle voci dell'anima, alla riscoperta dell'immaginario individuale obliato dal dilagante consumismo. L'uomo non è ciò che mangia o compra, ma ciò che sente, immagina e... sogna, una tridimensionalità esistenziale da non sottovalutare ogni qualvolta si tenta di scoprire il senso della vita.

La lettura dei Grandi educa la coscienza, fornisce strumenti per comprendere ed esprimere un'esperienza individuale condivisa da molti altri che non hanno acquisito gli opportuni strumenti espressivi. E quando la poesia riesce a costruire attorno a sé interessi ed ascolti svolge anche una funzione sociale di primaria importanza, ore di piacevoli incontri umani in lunghi pomeriggi di solitudine. Le parole sono diventate fatti, umani e concreti, per alcuni banali, per altri importanti, ma schiudono sempre le porte di nuovi sentieri da percorrere con la mente e col cuore".

F: "Lei, in quanto fondatrice e direttrice dell'Associazione "La Bottega delle Muse" e promotrice del concorso "Il bosco degli gnomi" ha avuto l'opportunità di conoscere non pochi poeti. Chi, tra questi, ha sollecitato maggiormente il suo interesse critico?"

R: "Ho conosciuto molti artisti, alcuni mediocri, tanti veramente bravi: Claudio Belli-

ni, le cui problematiche sociali crocifiggono gli uomini del nostro tempo; M. Antonietta Bertaccini, Grazia Ripara, Emilia Fragomeni, Tiziana Curti la cui poesia evocativa scava a fondo nel cuore degli uomini, riesce a creare vere elegie di nostalgici ricordi e sembra tessere una policroma trina di merletti; quindi poeti-pittori come Marilena Forlino Oppizio, Nevvia Rasa, Antonietta Di Seclì che traducono in immagini e parole il magma della coscienza; narratori, saggisti pluripremiati anche con ingenti somme di denaro, ma sempre esclusi dai circuiti della cultura ufficiale alla quale in Italia non si accede per meriti. È possibile oggi stabilire cosa sia veramente "Poesia"? Credo proprio di no, come mi sembra retorica l'eterna diatriba tra poesia libera e rimata, poesia dotta e plebea. Lasciamo agli esperti l'analisi filologica di testi ostici al comune ascoltatore e cerchiamo invece di consentire ai più la fruizione estetica della poesia, vera, semplice ed immediata nella quale tutti possono ritrovarsi".

F: "Condivide con Oriana Fallaci l'idea che "le bambole non servono per giocare ma per ricordare chi le regala"? Considerando poi che lei scrive anche per i più giovani dei racconti e delle favole, cos'è che cattura l'interesse e la fantasia di un bambino, di un adolescente?"

R: "Ho sempre adorato Oriana Fallaci che reputo la migliore scrittrice italiana degli ultimi sessantenni e alla quale sono debitrice delle poche verità che ho acquisito. Libri come "Penelope alla guerra", "Niente così sia", "Un uomo", "Lettera ad un bambino mai nato" e "Intervista a me stessa" sono documenti di straordinaria umanità sui quali bisognerebbe riflettere a lungo. La si può amare oppure odiare, ma le pagine di Oriana, per ripetere una grande verità foscoliana, ispirano eroici fu-

rori. Ed il suo "Uomo", protagonista di una lacerante favola umana, mi ha insegnato a guardare i balocchi in una prospettiva diversa, a scoprire oltre la veste ludica il loro intrinseco potere evocativo. Credo che tutta l'iconografia dei balocchi riesca ad esprimere il silenzio della coscienza e testimoniare il disagio esistenziale del nostro tempo. Nella soffitta della memoria individuale vivono mille Stelline, Valentine, Fate e Folletti depositari di sogni e delusioni segreti. Diamo loro la vita e... lasciamoli parlare del mondo e degli uomini".

F: "Che ruolo ha la voce del silenzio e l'ascolto in una realtà in cui è il rumore ad avere la meglio e l'indifferenza a scandire i ritmi di una solitudine esistenziale, purtroppo dilagante?"

R: "La riscoperta della dignità umana e del reale valore della vita deve essere il messaggio prioritario da proporre alle nuove generazioni. I giovani con i quali ho lavorato per tanti anni, vogliono essere protagonisti e opportunamente sollecitati, ascoltano ma vogliono essere realmente "ascoltati e compresi".

Parole semplici ma essenziali il cui significato vanificatosi tra i rumori assordanti del vivere quotidiano può essere recuperato solo dai grandi silenzi.

Per ascoltare e comprendere gli altri bisogna ritrovarsi, riflettere sulle scelte fatte e da farsi, attitudini complesse non realizzabili tra rumori assordanti.

Rumore e silenzio propongo antitetici modi di vivere privilegiando il primo un quotidiano processo di alienazione individuale, il secondo il faticoso tentativo dell'essere umano di vivere la vita nel migliore modo possibile.

I grandi silenzi hanno un singolare potere catartico sulla coscienza umana consentendole di acquisire la consapevolezza dei suoi limiti e delle sue reali possibilità".

F: "Crede ancora possibile raggiungere la felicità e la pace? La poesia, in quest'ottica, quale funzione ha o potrà avere?"

R: "È possibile essere felici o aspirare alla serenità? Enigma eterno al quale ogni essere umano fornisce la sua risposta.

Ma bisognerebbe comunque vivere la propria esistenza consapevoli della caducità umana, naturalmente proiettati verso la morte.

Dovremmo, come ci ha insegnato Orazio, rivolgere lo sguardo non solo ai pochi cavalli che corrono in prima fila ma ai tanti che sono alle nostre spalle. Riflessioni anacronistiche in un contesto culturale malato di esibizionismo, che celebra i miti dei vincitori ma partorisce mostri quotidiani.

La poesia e la cultura in senso lato possono fornire gli strumenti più idonei alla silente riscoperta dell'umano sentire aiutandoci ad esplorare i misteri della coscienza, lasciandoci cullare dai sogni ma senza mai obliare l'impegno necessario per denunciare ogni forma di violazione dei diritti umani".

F: "Guardandosi allo specchio, cosa pensa, in tutta confidenza, della scrittrice Rita Gaffè?"

R: "Ho cominciato a scrivere per gioco senza mai preoccuparmi del giudizio altrui. Non volevo piacere agli altri ma dire delle cose, forse anacronistiche, nelle quali credevo. Per caso, i miei scritti sono stati graditi. Un giorno una malata terminale mi ha detto: "Le tue favole mi hanno aiutato più della terapia del dolore". A me basta questo, consapevole tuttavia di essere socraticamente ignorante ed impegnata soprattutto nel consentire ai più, gratuitamente, la fruizione di ogni forma di umano sapere".

**Intervista di
Fulvio Castellani**



La Sezione Alpini di Palmanova in pellegrinaggio a Timau

Timau, Tamau, Tischlbong, Tischlwang: italiano, friulano, dialetto locale e tedesco, quattro nomi per un unico paese, meta quest'anno del Pellegrinaggio della Sezione di Palmanova.

Una meta che doppiamente si collega allo spirito ed alla tradizione alpina: da una parte per essere posta in montagna, nel cuore della Alpi carniche ad 800 metri d'altezza, dall'altra per essere stata retrovia del fronte carnico nella Grande Guerra, di quel fronte del Pal Piccolo e del Freikofel che fu teatro delle gesta e del sacrificio di tanti alpini.

Ottimamente organizzato, il Pellegrinaggio ha portato nella località (con tre pullman ed auto private) oltre 260 persone tra alpini e familiari, indubbiamente un bel numero, a testimonianza del favore con cui questa iniziativa è seguita.

Oltre che per il numero essa ha colto nel segno per il fatto che ha visto radunarsi insieme alpini e loro mogli, ma non mancavano figli ed anche nipoti. Insomma la manifestazione così ha mantenuto fede ad uno degli obiettivi per cui è nata e cioè di essere una festa della famiglia, a ricordare che lo spirito alpino non è pro-



prio solo dei soci, ma pervade tutto l'ambito familiare e senza il sostegno di questo non potrebbe svilupparsi e mantenersi.

Il Pellegrinaggio si è svolto l'11 novembre, festa di S. Martino, e l'estate di S. Martino non ha mancato di sorridergli.

Di mattina la temperatura era alquanto pungente e nelle zone ombreggiate i crostelli del ghiaccio notturno coprivano l'erba dei prati, ma la giornata era radiosa di sole, un sole chiaro che rendeva ancor più splendido il paesaggio ormai volto all'inverno, in cui i toni rugginosi delle ultime foglie dei faggi e quelli giallastri dei larici facevano da colorato contrasto con il verde cupo delle

abetaeie. Più in alto la prima neve incappucciava di bianco la Creta di Timau, il Ganspitz e le altre vette contermini.

Il primo doveroso saluto è stato alla Chiesa Ossario, ove sono raccolti i resti di circa 2000 caduti del fronte carnico. La costruzione sorse nel 1921 sul luogo ove da secoli già esisteva una chiesetta dedicata al Cristo.

Opera dell'architetto milanese Greppi, essa è impreziosita all'esterno da mosaici di Fred Pittino ed all'interno da dipinti di Napoleone Pellis. Fu trasformata in ossario nel 1937. Un luogo di suggestione e di meditazione.

Poi il museo, ricco di testimonianze storiche, di documenti

e di reperti della Grande Guerra, esposti con garbo, ma certamente soffocato da spazi angusti.

Meriterebbe una sede più ampia per poter essere goduto appieno. Indi la S. Messa. Non all'Ossario, per le ridotte dimensioni del tempio e per essere quasi sprovvisto di panche, ma nella nuova grande chiesa del Crocefisso, costruita nel 1948, su progetto dell'ingegner Orlando di Tolmezzo.

Sotto lo sguardo doloroso dell'immenso (12 metri) Cristo di legno, il cappellano sezionale padre Hippy, sempre presente agli appuntamenti importanti della Sezione, ha celebrato la Messa, resa più solenne dal canto del coro "Ardito Desio", ed ha ricordato con parole semplici e chiare il dovere di aprirsi agli altri ed allo spirito di solidarietà, testimoniato proprio dal santo del giorno, Martino.

Testimoniato anche da tante iniziative degli alpini. Nelle parole del presidente Ronutti l'altro motivo che ha generato il Pellegrinaggio: essere un ringraziamento per la positività dell'annata sociale, svoltesi, pur nei molteplici impegni, senza incidenti. A com-

pletamento l'intervento del direttore del museo locale, signor Unfer, che ha sottolineato l'origine tedesca del paese, ove ancora si parla un antico dialetto carinziano, ma è italianissimo di sentire.

Centro di retrovia di un fronte che ha visto tanti episodi di valore, tanto sacrificio, ma anche atti altrove inimmaginabili, come lo scambio di cibo e generi vari tra i soldati di campo opposto, avversari, ma accomunati dalle stesse sofferenze.

Che ha visto l'impegno delle portatrici carniche e la morte di Maria Plozner Mentil.

Su quel fronte combattè pure, come sottufficiale, il padre di papa Giovanni Paolo II, che volle onorare con una sua lettera in ricordo di lui il museo di Timau.

Usciti di chiesa e, per usare le parole di una poesia di Giosuè Carducci sulla Carnia, "brillando sugli abeti il mezzodi", ci si è diretti ad un noto ristorante della località con questo nome, ove la giornata è terminata in gloria, a tavola, tra brindisi alpini, estrazione della lotteria e canti applauditi del coro sezionale.

Stefano Perini

Paluzza: una mostra interessante in occasione del II° raduno degli Alpini in congedo

Gli ultimi giorni del settembre scorso, la sala "San Giacomo" di Paluzza ha ospitato un'interessante mostra di cimeli militari appartenenti alle collezioni private dei signori Vladimir Massagrande e Cristian Polonia, che ne hanno anche curato l'allestimento.

L'iniziativa, voluta in concomitanza con il 2° raduno degli alpini in congedo presso la ex-caserma "Maria Plozner Mentil", si prefiggeva di presentare al pubblico soprattutto uniformi appartenute all'Esercito italiano in epoche comprese tra la fine dell'800 e la seconda guerra mondiale. Completavano l'esposizione berretti, bustine, elmetti anche di truppe straniere, oggetti di dotazione personale dei militari, nonché cospicue parti di equipaggiamento dei muli, i fedeli compagni degli alpini e loro testimoni delle imprese più belle in guerra ed in pace. I due soci hanno coltivato sin dalla giovanissima età la loro passione per le divise ed i loro segni distintivi (Vladimir Massagrande ricorda che già da piccolo andava a caccia di spille, stemmi, fregi e quant'al-



Scorcio della stupenda Mostra storica in sala San Giacomo

tro avesse attinenza con l'abbigliamento del soldato), fino a ritrovarsi a disporre negli ultimi anni di una rispettabile collezione di oggettistica che può legittimamente vantare una non trascurabile importanza nel campo storico-militare. I visitatori attratti dalla mostra che, detto per inciso, ha incassato affluenza incoraggiante e lusinghieri giudizi - hanno potuto ammirare, oltre al resto già menzionato, circa 20 uniformi che raccontavano la storia scritta nella prima metà del secolo scorso da Corpi ed

Armi del nostro esercito. Vale la pena di menzionare qualcuno dei più rappresentativi tra i "pezzi esposti". L'uniforme più antica risale al 1903 ed era data in dotazione agli ufficiali subalterni dell'8° Reggimento Alpini, mentre la più recente è quella che nel periodo 1944-45 contraddistingueva gli appartenenti al Corpo di sicurezza del Tirolo, una forza di polizia direttamente dipendente dal Comando di occupazione tedesco. Quella detta comunemente "mod. '26" rivestiva abitualmente un sottotenente

del IV-V Reggimento fanteria "Piemonte"; un'altra, a sua volta identificata con la sigla "mod. '34", era l'uniforme indossata da un colonnello dell'8° Reggimento alpini, il quale durante la Grande Guerra aveva fatto sicuramente parte degli "arditi", se si deve prestar fede all'inconfondibile stemma di quel reparto che campeggia sulla manica sinistra della giacca. Una divisa da cerimonia nera, con due file di bottoniere e pantaloni con banda gialla, ripropone alla memoria la visione di un elegantissimo ufficiale in grande uniforme che, in uno sfavillante salone brulicante di uomini in abito da sera e dame ingioiellate, volteggia allacciato ad una vaporosa fanciulla sulle note morbide di un valzer. Un cappotto da alpino, con relativo colbacco, utilizzato sul fronte russo evoca, invece, lo strazio di un'interminabile, serpeggiante fila di uomini abbruttiti dagli stenti che trascinano il loro sfinimento in mezzo alla neve ostile, protesi verso una salvezza che per troppi di loro si rivelerà un tragico miraggio. Di tutto il campionario, però, l'articolo più strano ed intrigante

te era rappresentato da una fucina da fabbro-ferraio di pertinenza dell'esercito austro-ungarico durante la prima guerra mondiale: lo strumento appartiene alla famiglia Massagrande da oltre trent'anni ed è stato anche utilizzato in qualche occasione. E' auspicabile che la mostra faccia una sollecita ricomparsa a Paluzza: ha offerto un prezioso contributo alla conoscenza specifica nell'ambito della storia militare ed una sua riproposizione susciterebbe sicuramente l'interesse anche di giovani e ragazzi verso cimeli la cui valenza pedagogica va ben oltre l'aspetto meramente estetico di una divisa o di un basto per animali.

Rocco Tedino



Come ho conosciuto Gustavo di Prun: Nio

La grande voglia di fotografare gente di una certa importanza, spesso mi spingeva a contattarli per capire le loro idee, le loro intenzioni, se si sarebbero lasciati o no immortalare dall'obiettivo.

Certo, ci vuole molto tatto e soprattutto rispetto per la loro riservatezza e dignità.

Comunque sia, per me, fotografare Gustavo di Prun (NIO) non è stato facile perché non ci conoscevamo.

Di lui mi era stato detto che era una persona particolare, da non sottovalutare e neppure scherzarci troppo, quindi, a questo punto ero avvisato di prestare attenzione perché poteva anche non accettare persone sconosciute.

Durante le ferie lo vedevo spesso mentre con impegno lavorava il suo prato al bivio, cioè fra le due strade nei pressi della ex Caserma "Maria Plozner Mentil" di Paluzza. Un giorno mi venne l'idea di avvicinarlo senza macchina fotografica e, molti si ricorderanno sicuramente di com'era vestito, o non vestito, barba e capelli al vento, gli dissi che ero di Timau ma venivo dalla Francia come reporter di un giornale, che avevo sentito parlare di lui, delle sue opere, che volevo saperne di più ma che mi sarei fermato per pochi giorni.

Sembrava non credermi, mi fece capire di non avere tempo da perdere dicendomi: "Se vuoi, torna il prossimo anno poi ne riparleremo". Ero contento che tutto fosse andato bene e per la promessa data.

L'anno seguente mi ripresentai con il "ferro" in mano, era sempre nel suo prato e stava scavando con un piccone, mi avvicinai e subito non si accorse della mia presenza, appena si girò scattai delle foto, la cosa non gli piacque, alzò il piccone in alto e venne verso di me gridando.



Dalla paura non capivo cosa diceva solo che, ad un tratto, lasciò il piccone e prese in mano la forca, sembrava scherzasse ma, mentre avanzava gli dissi chi ero, mi riconobbe subito dicendo: "E se ti avessi bucato la pan-



Oreste Unfer assieme al grande Nio



cia?", si levò i guantoni, mi salutò e tutto rientrò nella calma.

Gli chiesi se era possibile fotografare la sua casa e i suoi quadri, fissò subito l'incontro per le due del pomeriggio.

Mi presentai con mio figlio Fausto, sua sorella ci precisò di essere puntuali, noi lo eravamo ma per lui non erano le due perché c'era l'orario estivo, alle tre ci disse che le due solari erano fra un'ora così che alle quattro apparve e ci accolse con un sorriso: "Vi apro le porte del Paradiso" com'era scritto sopra l'entrata.

Mentre aspettavamo ero riuscito a fotografare tutte le scritte su pannelli all'esterno della casa che riportavano nomi importanti e atti di vandalismo.

Ci diede subito l'ordine di non fotografare ma, mentre mi parlava, Fausto scattava senza il draiw per non far rumore, se ne accorse ugualmente ma rimase calmo forse desiderava essere ripreso.

Cominciò l'interrogatorio per farmi un "libretto oniorifiso testuale" con le domande: chi sei, da dove vieni e perché sei venuto da me.

Per non finire anch'io su quei pannelli, mi presentai sotto un altro nome, cercò uno sgabello dov'era fissata con quattro viti la macchina da scrivere con caratteri rifatti a modo suo e altri dettagli.

Mentre mi parlava con serietà, a stenti dovevo trattenermi dallo scoppiare in una fragorosa risata e, con molta cautela gli chiesi di visitare

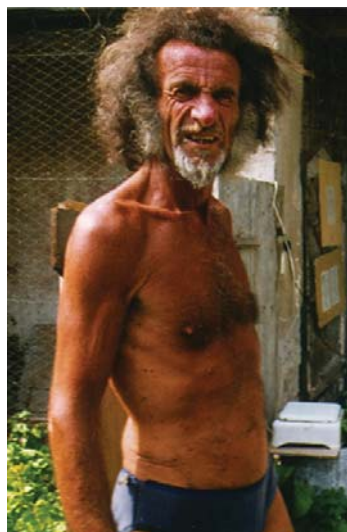
l'interno. Mi fece subito capire che ero uno dei pochi ad entrare in casa, nello spazio da lui considerato un Tempio, dove la luce era scarsa e c'erano tantissimi quadri di ogni genere, non mi sentivo tanto coraggioso dato che a Fausto non gli fu concesso di entrare.

Alla fine per me è stata una grande soddisfazione averlo potuto fotografare, non lo feci per scopi di interesse ma pensai che quella settantina di scatti potevano essere la prova che NIO era un uomo degno di essere immortalato dall'obiettivo.

Prima di lasciarci mi disse ancora: "Tu sei più importante del Presidente di Francia!" "Perché?" "Tu sei venuto da me, lui no, ma ricordati che quando ritorni in Francia sei una me..."

L'anno seguente gli portai le foto, volle pagarmi e, strappando un angolo di quaderno ci mise il timbro e poi avrei dovuto scrivervi la somma che volevo ed andare a ritirarla in Comune dove, pare, avesse un conto personale, cosa che non ho mai fatto. Così posso dire che attraverso la foto si possono avvicinare persone di ogni genere sempre con un grande rispetto.

Oreste Unfer
van Schkarnutul



Le comunità dell'Alto Bût e dell'Alto Chiascio si ritrovano

Nell'ambito delle manifestazioni che si sono tenute a Gubbio dal 31 ottobre al 4 novembre 2007 in occasione della XXVI Mostra Nazionale del Tartufo Bianco, la Presidente Montana dell'Alto Chiascio, Catia Mariani, ha invitato i gruppi della Protezione Civile dell'Alto Bût ed il Gruppo Folcloristico "Da Jutalan" di Timau. L'amicizia nata 10 anni fa durante l'emergenza del terremoto che colpì l'Umbria, in particolare con le Comunità di Gualdo Tadino e Sigillo, nell'arco di questi anni si è consolidata con scambi reciproci di visite per volere dell'allora Sindaco di Sigillo, Catia Mariani. I componenti la Protezione Civile, che a suo tempo operarono nei Comuni suddetti provvedendo a ricostruire due stalle completamente distrutte dagli eventi sismici, in collaborazione con il Gruppo Folcloristico di Timau hanno accettato l'invito (esteso anche alle Amministrazioni Comunali) a recarsi autonomamente in Umbria. È partita una rappresentanza dei volontari di Timau, Cleulis, Paluzza, Sutrio e Ravaschetto, ospitati calorosamente in terra umbra assieme al balletto. Dal Centro di Volo Libero del Monte Cucco (Comune di Sigillo) sabato 3 novembre i gruppi sono stati ricevuti dal Sindaco di Gualdo Tadino che nel ringraziare gli ospiti della Carnia ha sottolineato il ruolo determinante del volontariato nelle emergenze e "la solidarietà del Friuli, che a sua volta nel 1976 aveva affrontato con coraggio il dramma di un sisma disastroso". "È stato un atto dovuto" ha sottolineato il Vice Presidente della Comunità Montana della Carnia e Sindaco di Treppo Carnico, Cortolezzis Luigi, presente assieme all'Assessore della Comunità Montana della Carnia e Primo Cittadino di Ravaschetto, De Crignis Ermes. "Anche voi state scrivendo la sto-



ria" ha continuato "proseguendo con successo un progetto innovativo di ricostruzione da noi iniziato dopo il terremoto del Friuli". Il Sindaco di Gualdo Tadino ha dato poi appuntamento a tutti ad aprile 2008, quando la città ricorderà il sisma che nuovamente la colpì nel 1998. Durante la giornata c'è stata la visita alla stalla della famiglia Paolucci prontamente costruita dai volontari della Carnia dieci anni fa e tuttora attiva. A Gubbio, tra gli stand allestiti per la mostra del tartufo, il Gruppo di Timau si è esibito in alcune danze poi riproposte nelle piazze e lungo le suggestive vie illuminate della cittadina riscuotendo grande successo ed il plauso del folto pubblico. La visita alla sede della Protezione Civile di Sigillo ha ulteriormente sottolineato quanto in quei territori si è realizzato in questi anni per affrontare con immediatezza le calamità. Con genuina e sempre calorosa ospitalità il gruppo dell'Alto Bût ha avuto modo di conoscere ed approfondire le specificità di un territorio montano, sotto certi aspetti simile e le iniziative di sviluppo intraprese anche nel settore turistico. Con sincero affetto è stato vissuto il momento del commiato dagli amici umbri che ancora oggi esprimono riconoscenza per l'aiuto ricevuto che negli anni è diventata "amicizia vera".

I partecipanti

Venerdì 2 novembre
ore 10,45 **Piazza Quaranta Martiri:** In Mostra il sociale "Maneggio la vita"
ore 11,45 **Piazza Quaranta Martiri:** Tartufo, musica per il palato
ore 12,45 **Bello da vedere buono mangiare:** A pranzo nel punto ristoro
ore 16,00 **Piazza Quaranta Martiri:** Convegno "Il territorio d'eccellenza del tartufo bianco"
ore 18,30 **Piazza Quaranta Martiri:** Tartufo, musica per il palato
ore 20,00 **Bello da vedere buono da mangiare:** A cena nel punto ristoro

Sabato 3 novembre
ore 11,00 **Piazza Quaranta Martiri:** Tartufo, musica per il palato
ore 12,45 **Bello da vedere buono mangiare:** A pranzo nel punto ristoro
ore 16,00 **Piazza Quaranta Martiri:** Il balletto storico del gruppo folcloristico di Timau
ore 17,30 **Piazza Quaranta Martiri:** Tartufo, musica per il palato
ore 18,00 **Piazza Quaranta Martiri:** I 5 sensi Un cocktail spettacolare
ore 20,00 **Bello da vedere buono da mangiare:** A cena nel punto ristoro
ore 21,30 **Teatro Comunale:** Commedia "La purga di Bebe" di G. Feydeau

Domenica 4 novembre
ore 10,00 I colori e i profumi d'autunno nel Parco del Monte Cucco
Visita guidata (prenotazione obbligatoria)
ore 11,00 **Piazza Quaranta Martiri:** Tartufo, musica per il palato
ore 12,00 **Piazza Quaranta Martiri:** I 5 sensi Un aperitivo spettacolare
ore 12,45 **Bello da vedere buono mangiare:** A pranzo nel punto ristoro
ore 16,00 **Piazza Quaranta Martiri:** Convegno "I funghi, patrimonio di conoscenza e di tutela del territorio"
ore 16,30 **Piazza Oderisi:** Sonidumbra in concerto
ore 17,30 **Piazza Quaranta Martiri:** Laboratorio del Gusto Slow Food Cibo, cultura e territorio
ore 20,00 **Bello da vedere buono da mangiare:** A cena nel punto ristoro

Programma delle manifestazioni tenutesi a Gubbio

Presentato a Paluzza "Roccavento" il romanzo di Mauro Tedeschi

Sabato 27 ottobre 2007, alle 17:30, in una sala S. Giacomo non eccessivamente piena, si è svolta a Paluzza la presentazione dell'ultimo libro di Mauro Tedeschi, che io considero sempre un palučan di Verona. In effetti nessuno ha presentato il libro, forse perché a nessuno era stato affidato per tempo un tale incarico. Senza perdersi d'animo ma con un fair play davvero convincente e straordinario, l'autore ha preso tra le mani la chitarra ed ha intrattenuto i presenti con alcune stupende canzoni, intonate alla trama del suo romanzo.

Chi è Mauro Tedeschi?

Mauro potrebbe essere definito un "sin terra", nel senso che è giunto a Timau a metà degli anni Sessanta (era una fagottino di pochi mesi) ed ha poi vissuto tutta la sua adolescenza e parte della prima giovinezza a Paluzza, dove il padre, addetto alla lavorazione del marmo, aveva addirittura iniziato a costruirsi una casetta sul Moscardo. A Paluzza, Mauro era cresciuto in uno straordinario clima di paese dove tutti conoscevano tutti e dove l'amicizia e la solidarietà erano ancora praticate, dove si poteva andare in giro per greti e per boschi senza incorrere in alcun pericolo, dove i giochi e l'impegno scolastico si alternavano con naturale scansione temporale, dove la chiesa era ancora frequentata da tantissima gente e i troppi chierichetti litigavano furiosamente per poter suonare il campanello o portare il turibolo... Il terremoto del 1976 squassò non solo le case ma anche gli animi e quel fragile tessuto sociale che si reggeva su tipologie di lavoro incerte e precarie: subito dopo il sisma, a motivo della mancanza di lavoro per il padre Edo (conosciuto allora anche tra i pescatori), Mauro dovette abbandonare Paluzza per seguire i genitori, dapprima per un breve periodo a Villa Santina ed infine definitivamente a Verona dove crebbe, frequentò le scuole superiori, conobbe Nicoletta, la sposò, ebbe due figlie e... cominciò a sentire sempre più prepotente il "richiamo della foresta", che noi chiamiamo semplicemente "pete". Eh sì, perché da questo nostro singolare ambiente carnico, Mauro, pur non essendovi anagraficamente nato, ricevette un imprinting indelebile, una specie di marchio dell'anima che non potrà più cancellare, un specie di tarlo che rode dentro (che per brevità chiameremo rodo-dentro). E questo rododentro carnico ha avuto fin da subito effetti straordinari, ispirando Mauro nella stesura del suo primo bellis-

simo romanzo, presentato proprio a San Giacomo nel 2002: Gombe da Poç, ambientato in Carnia durante la seconda guerra mondiale e la Resistenza. Imperturbabile, questo rododentro ha continuato poi a scavare nell'animo di Mauro, che due anni dopo, su questo sito ha pubblicato il primo romanzo online a puntate corredato di fotografie, La battaglia, ambientato nella valle del But in tempi recenti, quando i giacimenti marmiferi facevano intravedere un rapido e duraturo benessere salvo poi pesantemente deludere le aspettative di una vasta comunità... Successivamente il rododentro carnico dettò a Mauro il secondo romanzo online, che comparve a puntate sempre qui, dal titolo Alla riscoperta del fuoco, in cui il tema ambientale viene trattato da diverse angolature e dove la Carnia resta sempre palpitante sullo sfondo. Il secondo romanzo scritto (2006) non fu sollecitato dal rododentro carnico, che parve allora distratto, tuttavia anche in esso (Anima grigia) si può lontanamente scorgere il rimando ad una società etica e solidale (quale poteva essere quella carnica di un tempo) in contrapposizione a quella malvagità ed egoista della città.

Il romanzo

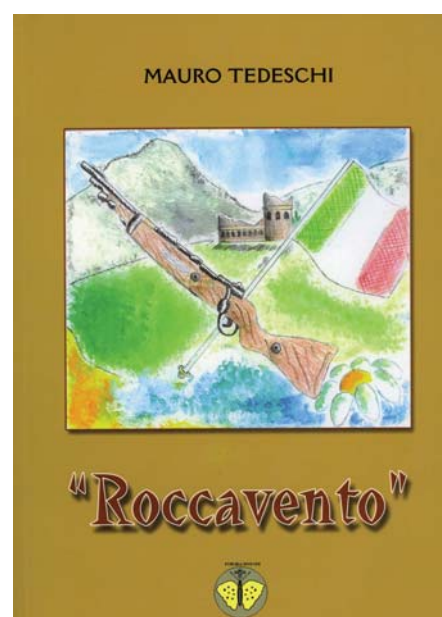
Questo nuovo romanzo, ROCCAVENTO, stampato dalla Tip. Cortolezzis di Paluzza, è stato interamente sollecitato dal rododentro carnico che è riuscito mirabilmente a sostenere Mauro in uno sforzo storico-letterario inconsueto, trattandosi in questo caso di un grandioso affresco della Carnia in epoca risorgimentale, mai presa in considerazione finora da alcun altro autore locale. Un'epoca di cui si sa poco o nulla, perché nella scuola dei nostri tempi, il Risorgimento era puro esercizio retorico-patriottico delle vicende italiane, mentre la storia locale era totalmente elusa quando

non espressamente nascosta. Questo romanzo si snoda su due binari paralleli che a volte si intersecano, a volte divergono: il primo è l'ideale patriottico di una Italia indipendente, il secondo è l'amore per una donna singolare. Entrambi questi sentimenti albergano nel protagonista del romanzo, Guido Ottolenghi, un veronese che giunge a Roccavento (alias Cercivento) a metà dell'Ottocento per un misterioso e delicato incarico. Il Lombardo-Veneto (e quindi anche la Carnia) è retto dal viceré austriaco e fa parte integrante dell'impero asburgico. L'Austria amministra bene il territorio, ma esercita un controllo occhiuto, esasperante, giovandosi di elementi locali opportunisti che sanno sempre annusare l'aria che tira e sono infallibili nel gestire i propri affari... In paese Guido prende contatto con varie persone, incontra un donna affascinante, l'ama riamato... Il racconto assume a tratti un andamento concitato, a tratti rallenta e si dilata quasi come il decorso del fiume But che scende a valle. La trama vivace (che qui non è il caso di svelare) sollecita fin da subito la curiosità del lettore e il libro si fa così leggere d'un fiato. Il finale, tragico e drammatico insieme, può forse ingenerare un senso di impotente delusione e di rabbia, ma alla lunga la figura di Guido si staglia luminosa su una comunità dubbiosa e prona, quasi ad illuminarne la via verso la sua completa riabilitazione morale e politica.

Annotazioni

Questo lavoro di Tedeschi merita alcune riflessioni particolari:

1. la descrizione dell'ambiente appare perfetta e denota la profonda conoscenza dell'autore dei luoghi della propria infanzia. Nulla è lasciato al caso, ma ogni particolare assume un preciso significato, soprattutto per noi carnici, che rivediamo i nostri luoghi familiari diventare le quinte di uno spettacolare set di azione, per di più inserito in un'epoca a noi quasi totalmente ignota. Per chi carnico non è, l'ambiente descritto appare arcaico e a tratti selvaggio, e per questo sempre affascinante e misterioso (vedi la grotta di Gjaj);
2. la caratterizzazione che l'autore fa dei vari personaggi appare sempre azzeccata e



verisimile, sia che tratteggi il trionfo parvenu di paese, sia che delinei la lieve bellezza di una donna o il rude sognatore falegname di Sutrio. Forse solo il perfido sergente austriaco appare esageratamente brutale nelle sue tinte fosche e sinistre...;

3. questo libro costituisce un'ottima occasione per rivisitare le nostre nozioni di storia che sicuramente sono assai lacunose per quanto riguarda il risorgimento in Carnia. Basti pensare che, fino ai primi del Novecento, il 1866 in Carnia era ricordato come "l'an da invasion" (degli italiani).

4. gli ideali ed i valori che animano la trama di questo romanzo rappresentano un richiamo di forte attualità, specie se si pensa ai disvalori della nostra società odierna, in cui il lunghissimo catalogo dei diritti ha totalmente cancellato la pur breve lista dei doveri;

5. le canzoni scritte e musicate dall'autore, a corredo del romanzo, costituiscono un ulteriore pregio per questa fatica letteraria e se fosse stato allegato un CD, il risultato sarebbe stato eccellente.

Considerazioni finali

Al termine della lettura di questo romanzo, non ho potuto non pensare alla Carnia odierna che, rispetto al passato, è ormai diventata solo una metternichiana "espressione geografica" (alcuni giornali locali non la menzionano nemmeno più nella cronaca, ma la confondono tout court con l'Alto Friuli) e presenta una condizione generale che non appare molto dissimile da quella dell'Ottocento asburgico: abulica, apatica, oggi spesso dimentica dei valori che una tradizione plurisecolare aveva tramandato,

prona a modelli comportamentali importati, dedicata al proprio particolare senza una visione più ampia e generosa, un paese spesso contro l'altro, una valle disinteressata dell'altra, come se la disgrazia altrui (mi riferisco per esempio all'elettrodott) non gravasse poi sull'intera Comunità...Ebbene in questo triste contesto carnico, caratterizzato da rassegnazione e stagnazione morale e politica, è piombato Mauro Tedeschi col suo "attuale" romanzo, non credo certo per rilanciare un ideale di Italia fin troppo impresentabile e decaduto, ma quasi a sollecitare un orgoglioso rialzo della testa, a stimolare una nuova presa di coscienza. Per questo il romanzo di Tedeschi a me pare davvero una metafora della Carnia odierna: il protagonista Guido Ottolenghi altri non è che Mauro Tedeschi; entrambi arrivano in Carnia in un momento cruciale; entrambi inseguono un ideale (l'affrancamento dall'Austria il primo, la coscientizzazione della Carnia il secondo); entrambi soffrono e lottano per il loro ideale che alla maggioranza dei carnici contemporanei appare vacuo e inutile; entrambi hanno una donna che diventa importante per il loro impegno socio-politico. Se Guido Ottolenghi mira ad un'azione clamorosa per entrare nella storia, Mauro Tedeschi scrive romanzi per tentare di migliorare la storia di Carnia. E' un progetto ambizioso il suo, inconsapevole forse, certamente incommensurabile con i nostri ritmi temporali. Se Guido Ottolenghi ha dovuto attendere 17 anni per vedere realizzato il proprio sogno, a Mauro Tedeschi non basteranno generazioni di carnici per vedere realizzato il suo. E chissà quali e altri eventi si inseriranno e condizioneranno questo lungo cammino... "Gombe da Poç" e "Roccavento" sono i primi due romanzi di una trilogia che Mauro Tedeschi sta dedicando alla Carnia. Il terzo romanzo, ambientato nel periodo della cristianizzazione della Carnia, vedrà la luce (speriamo) tra 2 anni circa, il tempo per noi di iniziare a crescere e prendere coscienza di questa storia singolare.

Tratto da www.cjargne.it

Cholendar 2008: "Is doarf bezzlt"



Is chrichtat da tischlbonga ra cholendar van Cirkul Kultural "G. Unfer" virn 2008, as is boarn gadrukt af Paluc in da Druckarai "Cortolezzis". Da Velia unt da Laura van Ganz asa zoma hont gatonan, hont cauk zan rein van doarf as bezzlt asou, vir anian monat, meikmar seachn, durch da piltar: eikalan, oartn va Tischlbong in da leistn hundart joar. Pan anian monat sent darpaai chlana, schiana zaichlan as da Michela Felicetti hott gamocht. Mendis belt da cholendar pagearza in Cirkul Kultural, onriafntar in Beppino van Messio, 0433779093. Da cholendar is boarn gamocht aa min hilf van chricht 4/99 var Region Vriaul.

Calendario 2008: "Il paese cambia"

Presso la Tipografia "C. Cortolezzis" di Paluzza è stato stampato il calendario timavese del Circolo Culturale "G. Unfer" dal titolo "Il paese cambia". L'argomento trattato è stato scelto dalle due curatrici: Velia e Laura Plozner. Ogni mese, attraverso le fotografie sarà possibile osservare i cambiamenti di Timau negli ultimi cento anni. Ad ogni mese sono stati anche affiancati i disegni realizzati da Michela Felicetti. Chi vuol ricevere il calendario può richiederlo al Circolo Culturale contattando Peppino Matiz al nr. tel 0433779093. Il calendario è stato realizzato anche con i contributi della L.R 4/99



Chi è questo Alpino timavese?

Cara direttrice,

siamo un gruppo di turisti di Terni che ogni anno trascorrono le loro vacanze a Timau. Desideriamo sollecitare un dibattito in merito alle celebrazioni del "Ferragosto Timavese" affinché si possa rappresentare agli organizzatori il disagio di un'intera comunità e si possa far pesare il loro malcontento per cercare di riportare tale evento nella sua sede storica e naturale all'interno del paese.

Tutti noi sappiamo che, oltre all'aspetto religioso, i principali obiettivi di tali manifestazioni sono l'aggregazione tra la gente, la socializzazione e la comunicazione. Tenendo conto

che gran parte della popolazione locale è in età avanzata, spesso senza possibilità di mezzi di trasporto, l'aver dislocato tale evento fuori del paese ha privato gran parte dei cittadini del piacere di poter partecipare alle manifestazioni ad esso collegate.

Anche la scelta del sito, in località "I Laghetti", si è rivelata infelice; spesso le condizioni climatiche non favorevoli rendono il suolo fangoso. L'odore sgradevole del fango limita sia la partecipazione sia il consumo di bevande ed alimenti; in effetti sono pochissime le persone che si recano a mangiare sotto il cosiddetto "tendone". D'altronde l'odore del fango prevale sui pro-

fumi degli arrostiti.

Cari lettori, la festa di Timau era la più importante della vallata. Ricordiamo con immenso piacere il flusso di gente che vi partecipava: residenti, turisti e abitanti dei paesi limitrofi ed oltre.

L'organizzazione era attiva: si sono proposti eventi belli e impegnativi come "Il brutto anatrocchio", la selezione di Miss Italia, balletti, concerti, serate danzanti per giovani e meno giovani, tornei di calcio, la pesca di beneficenza ecc. Insomma coinvolgeva tutte le fasce di età.

C'era aria di FESTA!!! con la partecipazione religiosa ed il sano divertimento popolare.

Siamo assolutamente certi che esistano ancora i presupposti per organizzare una bella festa in paese sia per quanto riguarda il sito, sia per quanto riguarda le strutture (vedi cucine ecc);

l'importante è volerlo!

Con queste motivazioni, ci auguriamo che il nostro appello sia accolto da più gente possibile, in modo che la spinta popolare faccia sì che le varie Associazioni locali riescano a superare incomprensibili divergenze e ostilità e finalmente cooperare per un unico nobile obiettivo nell'interesse del paese e dei suoi abitanti.

Grazie a tutti quelli che riteranno opportuno portare un contributo.

Quando a Ferragosto c'era aria di FESTA!

Lettera aperta a tutti i lettori di "Asou Geats"

Una foto, una storia, un ricordo



Il 3 giugno del 1977 si è svolto il Pellegrinaggio Carnico a Lourdes, tra i partecipanti c'erano anche numerosi timavesi: chi si ricorda?



In questa bella foto, mamma Tessidia, sorridendo, stringe forte a sé la figlia Erica.



Giobatta e Dorina chissà cosa stavano guardando con tanta curiosità?

Così si racconta

Prima di tutto voglio ringraziare il periodico "Asou Geats" che ci permette di esprimere quanto i nostri anziani ci hanno trasmesso, affinché non tutto vada perso o dimenticato. Alcune probabilmente saranno state leggende, altri invece fatti realmente accaduti. Voglio riportare un mio ricordo sulle origini del cognome Plozner. Il fratello di mio padre mi disse che questo è un cognome di origine tedesca e si scrive Platzner e non Plozner, la cosa finì lì. Un giorno non molto lontano, parlando con Otto van Glosar, persona molto

intelligente e informata su tutta la storia e origini del paese, mi raccontò com'è nato questo cognome. In un paese dell'Austria, sulla piazza dove si svolgeva il mercato, si udì il pianto d'un neonato abbandonato in una cesta. Non avendo ne nome ne cognome, gli diedero quello di Platzner che in tedesco "platz" vuol dire piazza, poi, per fantasia o per comodità aggiunsero "ner". Questo è tutto, quanto possa essere vero o fantasia non si sa, l'importante è sapere da dove veniamo e chi siamo.

**Velia Plozner
var Lutn**

Notizie in breve...

12 settembre: ricominciano le lezioni anche per i bambini e studenti dell'Istituto Comprensivo di Paluzza. La Dirigenza è affidata, in seguito al trasferimento della Prof.ssa D'Agaro Tiziana, al Prof. Paolo Citran.

10 novembre: Presso la sala del Cinema "Daniel" di Paluzza, si è svolta una tavola rotonda dal titolo "Alimentazione nello sport", organizzata dall'Unione Sportiva "Aldo Moro". A questo incontro erano presenti due esperti a livello nazionale come il Prof. Bruno Anzile e Luca Toso.

Progetto Albergo Diffuso

Il Comune di Paluzza ha reso noto ai suoi cittadini che con la nuova programmazione Europea 2007/2013 abbiamo a portata di mano una grande opportunità: quella di creare le condizioni per la riqualificazione e la crescita del nostro territorio, attraverso il recupero delle abitazioni da destinarsi, interamente o parzialmente, ad uso turistico attraverso il progetto di Albergo Diffuso. È determinante per tutti noi centrare questo obiettivo ed è per questa ragione che l'Amministrazione Comunale, per approfondire questo tema ha organizzato, nel mese di novembre alcuni incontri con la popolazione di Timau, Cleulis, Casteons, Rivo e Paluzza. Oltre al Sindaco, agli Assessori e Consi-

glieri, alle riunioni erano anche presenti i consulenti scelti dall'Amministrazione Comunale che collaboreranno in tutte le fasi della stesura del progetto Albergo Diffuso. Inoltre si informa la popolazione che, già dallo scorso anno, un gruppo di professionisti collabora con l'Amministrazione e che per ulteriori indicazioni è possibile rivolgersi a:

arch. Boz Andrea;
p.i. Delli Zotti Ermanno;
geom. Delli Zotti Loris;
p.i. Di Lena Federico;
p.i. Di Ronco Glauco;
p.i. Fumi Bruno;
p.i. Lazzara Antonino;
geom. Mentil Eugenio;
arch. Mentil Federico;
ing. Puntel Giovanni;
ing. Vuerli Giovanni.

Proverbi cinesi

Nella bocca della serpe e nel pungiglione della vespa non troverai veleno altrettanto micidiale di quello che può celarsi nel cuore dell'uomo

Kickboxing di Paluzza sempre vincente

A settembre è cominciata la stagione 2007/2008 e, per la Carniakickboxing di Paluzza, del maestro Andrea Esposito, sono già arrivate le prime soddisfazioni. Dopo un paio di mesi di allenamenti e di gare è ancora presto per dire che la stagione è andata bene, ma si hanno già delle sensazioni positive, vuoi per i risultati che i ragazzi hanno già ottenuto vuoi per i miglioramenti sia fisici che psicologici che hanno dimostrato quando affrontano gli avversari sul quadrato. Inoltre un altro aspetto positivo è l'arrivo di nuove leve che si sono inserite serenamente in un gruppo molto unito. La Camiakickboxing è affiliata alla federazione F.I.K.B.-WAKO, l'unica federazione di kickboxing riconosciuta dal CONI, e quindi dove vi sono gli atleti migliori sia a livello nazionale che internazionale che praticano questo sport. Atleti "nemici" sul quadrato, ma amici fuori in quanto uniti tutti da una passione in comune che li lega ed è l'amore per la kickboxing. La prima soddisfazione stagionale è arrivata all'Italian Open International di Bagnatica in provincia di Bergamo, gara alla quale hanno partecipato oltre 730 atleti da 10 paesi, dove Andrea Esposito è riuscito nell'impresa di portarsi a casa un bellissimo bronzo nella categoria -63kg, perdendo soltanto in semifina-



Dopo la vittoria a Polpenazze sul Garda. Da sx: il maestro Andrea Esposito, Federico Battain, Michele Muser

le con l'atleta di punta della nazionale italiana Lucchese Andrea. Quindici giorni dopo si è svolta a Polpenazze sul Garda un'altro torneo F.I.K.B. e anche qui giornata molto positiva. Nelle cinture alte un primo posto nei -70kg. con Esposito e sempre il maestro secondo nei -65 kg, ma da segnalare soprattutto l'ottimo terzo posto di Battain Federico che nonostante sia ancora una cintura bassa ha ottenuto uno splendido podio combattendo con atleti molto più esperti di lui. Nelle cinture basse sono scesi sul quadrato nuovamente Battain Federico vincitore nella sua categoria la +80 kg. e Muser Michele che, sconfiggendo i suoi rivali, ha visto

ripagare i suoi sacrifici di questi tre anni ottenendo una splendida vittoria nei -65 kg. e secondo posto nei -70 kg. L'ultima gioia è arrivata all'Interregionale F.I.K.B., torneo valido per la qualificazione ai campionati italiani, dove gli atleti di Paluzza hanno ottenuto nelle cinture alte due primi posti rispettivamente nei -63 kg. con Esposito e nei +94 con Borello Andrea e un secondo posto sempre nei +94 kg. con Battain Federico e, nelle cinture basse, con la splendida vittoria di Boschetti Lucia nei -55 kg. e il secondo posto di Battain Federico nei +80 kg.

Fernanda Maieron

Freestyle "specialità gobbe": si riparte!

Dopo un periodo piuttosto lungo senza neve, nel quale l'attività di allenamento si è svolta principalmente sul trampolino di Foderlach in Austria, la squadra Nazionale Freestyle Gobbe ha ripreso contatto con la neve; un paio di settimane a Zermatt in Svizzera e tre uscite nella vicina stazione di Kaprun Austria. Il direttore agonistico Collinassi Gianfranco ritiene soddisfacente il lavoro dell'allenatore Mike Leoni considerando i periodi di allenamento piuttosto limitati per gli ormai noti problemi di Budget della Federazione.



A tutti gli atleti del Freestyle vanno i migliori auguri di una buona e vincente stagione agonistica 2007/08 che inizierà sulle nevi di Tignes Francia il 13 dicembre per poi proseguire nella trasferta americana del prossimo gennaio.

Sergio Matiz



Premiazioni Trofeo Gortani 2007

Sabato 24 novembre a Tolmezzo presso la sede della Comunità Montana alle ore 16.30 si sono svolte le premiazioni finali del Trofeo Gortani di corsa in montagna edizione 2007.

Riportiamo i risultati degli atleti della Polisportiva Timaucleulis ricordando che si classificano solamente coloro che hanno presenziato ad almeno 5 prove:

Esordienti femminile:

4° Bellina Dania, 6° Unfer Valentina, 7° Cortolezzis Veronica, 10° Puntel Alessandra

Esordienti maschile:

3° Puntel Fabrizio, 8° Puntel Maverik, 11° Del Bianco Ismael

Ragazzi:

1° Bellina Michele, 4° Maieron Livio

Cadette:

5° Puntel Angelica, 6° Degaudenz Monica

Cadetti:

1° Bellina Alex

Allieve:

3° Puntel Silvia Allievi, 4° Primus Gabriele

Senior Maschile:

1° Puntel Erwin

Amatori Maschile A:

1° Primus Marco, 12° Cortolezzis Fabrizio

Grand Prix CSI Udine:

1. U.S. Aldo Moro 5128 punti; 2. A.S.D. Carniatletica 42403 punti; Polisportiva Timaucleulis 2809 punti, Trofeo portatrici carniche (categorie femm.)

1. A.S.D. Carniatletica 2036 punti; 2. U.S. Aldo Moro 17873.

U.S. Mario Tosi 10144.

Polisportiva Timaucleulis 862 Trofeo Gianni Mirai (categ. giovani maschili)

1. A.S.D. Carniatletica 1383 punti

2. Polisportiva Timaucleulis 13813.

U.S. Aldo Moro 1250 Trofeo Sen. Michele Gortani (altre categ. maschili)

1. U.S. Aldo Moro 2091 punti
2. Stella alpina Forni di Sopra 10543.

G.S. Alpini Pulfero 8387. Polisportiva Timaucleulis 577

Federica Bulliano



Cleulis: Premiazioni dell'ultima gara del Trofeo Gortani 2007, Memorial Alfredo Matiz

Triathlon delle Valli 2007, premiati i migliori atleti

In occasione dell'ultima prova del Triathlon delle Valli 2007, sabato 22 settembre a Forni di Sopra sono stati premiati i migliori atleti per ogni specialità e le squadre che, formate dagli stessi componenti, hanno partecipato almeno a 5 prove sulle 9 del circuito. La vittoria di squadra è andata alla formazione dell'Unione Sportiva Ovaro di Luigi Crosilla, Dario Dani e Primus Alex. Nella corsa domina la Polisportiva con il 1° posto di Marco Primus ed il 2° di Alex Primus, nello skiroll 1° posto di Federica Bulliano in campo femminile e 4° di Osvaldo Primus in quello maschile penalizzato dall'assenza ad alcune prove.

Van sumar auf, in doarf

Van 15 avoscht pis hain tan homar schiana taga ckoot, da Muatargotis hottuns an haillin sunti glosn, mitt viil lait, ola che-mant in unsarn guatn luft. Da nocht van zbankn hott viil chreink unt in ochtazbankn is boarn da meis gamocht nooch an monat as dar Pieri is ctoarm. In leistn hott cnudart, ibara Heacha aufn, in da raidn van tornanz, dar schauar is afta haufn gabeisn. In settembar schiana taga pis noch holm van monat unt sent ctoarm da Sunta van Lecka unt da Cia van Futar. In zbaitn otober dar funeraal unt nooch da meis honanza da Cia af Bain pfiart bosisa hont varprent. Hiaz meikmar da "urna" in haus ckoltn, peisar, bal avn vraitouf da oarman pandar varschteatmar niks. Is gonza monat cnochz dar Hailiga rosghari, in sekstn senant lait cheman unt da Alpíns va Verona in Museo unt pan Ossari in gonzn nochmitoo. In simptn senanza var Heacha aufn in Chlaan Paal, miar af Roaschnronz, a schiachar eibl noor hozzi bol ausgamocht. A schiana Hailiga meis min nojan Gaistligar ear chimp van Pooln. Hojar sent aa viil lait gabeisn, viil zavuas ausn gongan. In andlaftn nooch da meis dar don Tarcisio hott zok ausn zan viarnin in nojan Gaistligar ckenan ain zan lonin virn sunti va Santa Gertrude. Earschtn novembar da Hailiga meis par Oltn chircha, darnooch gabickn da fiakkola, da Alpíns tronksa va Tischlbong pis af Redipuglia, in viartn chimpsoon. Viil a schia toog. Da gonza boucha schiana suna niit ckolt. Haintan, dareimst asi schraib is olabaila schian. I bincenck oln schiana suntigis unt zunt.

Claudio van Sappadin

Ricordi



Austria 1901: Pietro Primus Polak, con la moglie Maddalena e la cognata Osvalda



Silverio Licia

Il 21 luglio scorso, presso l'Ospedale Civile di Tolmezzo è venuta a mancare Silverio Licia van Krot, classe 1935. La nostra Comunità è stata nuovamente privata della presenza d'una persona solare come la cara Licia. Con semplicità riusciva a trasmettere a chiunque attimi di gioia, di bontà, perché le bastava un sorriso per farsi ben volere da tutti. Rimasta vedova in giovane età, si prese cura dei suoi figli che allevò con tanto amore. Nulla ci avrebbe fatto pensare di perderla così presto ma purtroppo un brutto male l'ha strappata all'affetto dei suoi familiari e di tutti coloro che l'hanno apprezzata ed amata. Ha lasciato un vuoto nelle nostre vite ma dopo tanto patire ci consoli il fatto che ora vive nella pace eterna accanto ai suoi cari. A lei vada il nostro grazie per tutto il bene trasmessoci e nei nostri cuori serbiamo gelosamente il ricordo dell'indimenticabile Licia.



Plozner Pietro

Due anni dopo la scomparsa della moglie Tessidia, il 26 luglio Plozner Pietro van Sghnaidar, classe 1927 ci ha lasciato. Di Pieri possiamo ricordare il suo grande altruismo, la sua grande dedizione al lavoro e quell'amore profondo che lo legava alla sua famiglia. In paese, chi poco, chi molto, tutti abbiamo avuto bisogno del suo aiuto che non ha mai negato a nessuno anzi, molte volte rinunciava ai suoi impegni per dedicarsi totalmente al suo prossimo. Era anche una persona colta che sapeva consigliare e raccon-

tare con passione momenti di vita del passato. Pieri riusciva a stare in compagnia di tutti, giovani e anziani perché aveva un modo di fare che lo rendeva amico di chiunque. Persone così non se ne incontrano molte nella vita e quindi dobbiamo cercare di conservare il ricordo di Pieri come atto di riconoscenza per quanto ci ha saputo dare. Vargelzgoot vir ols Pieri.

Breve pensiero

Vedo mio padre avviarsi lentamente, un lungo sentiero. Il suo passo è lento ma sicuro, non ha più bisogno di nessun bastone, si gira lentamente verso di me, alza la sua mano per salutarmi. Il viso sereno dopo tanto tempo, gli occhi lucidi e mi dice: "Tu aufpasn afta chindar", si gira nuovamente e si avvia. Io da lontano scorgo una figura che gli va incontro, è sempre più nitida, riconosco mia mamma. Lo raggiunge e gli dice: "Pieri bo pistn gabeisn asou longa?", per una volta mio padre non risponde. Si avviano verso il Cielo.

Arrivederci Mama, Pappi.



Muser Assunta

Il 15 settembre si è addormentata in Cristo, Muser Assunta van Lecka, classe 1916. Il volto sorridente, la gerla sulle spalle, questa è l'immagine che appare di lei tra i tanti ricordi. Sunta si è sempre dedicata al lavoro e alla famiglia con impegno e serietà. Amava la compagnia, le piaceva parlare con tutti e raccontare le vicende del passato. La cara Sunta, con poche battute, ci ha regalato anche momenti allegri e quindi era sempre una gioia incontrarla lungo le vie del paese. Negli ultimi anni è stata accudita con amore dalle figlie, dai suoi cari nipoti e quindi a Timau non l'abbiamo più vista però il nostro pensiero le era sempre accanto. Sicuramente il Signore la ricompenserà per ciò che di bene ha saputo seminare durante il suo lungo cammino terreno.

Ricordando i nostri morti



Primus Lucia

Il 30 settembre, nella sua casa a Timau, è spirata Primus Lucia van Futar, classe 1928. In giovane età, anche Cia fu costretta a lasciare il suo paese ed andare altrove in cerca di fortuna. Quando rientrò, assieme al marito Gino, avviarono e gestirono per parecchi anni l'unico distributore di benzina presente a Timau. La simpatia non le mancava e, se doveva dire qualcosa lo faceva in modo diretto senza girarci attorno perché Cia era di una sincerità unica. Anche la nostra Cia ben volentieri ripercorreva con la mente i fatti del passato e li raccontava per dare testimonianza di quanto lei e le nostre genti avevano provato in tempi di vera miseria. Per la sua famiglia è stata una mamma, una moglie, una nonna sempre presente con il suo infinito affetto. Purtroppo i problemi di salute a poco, a poco, segnarono gli ultimi anni della sua vita e silenziosamente ha lasciato questo mondo per essere accolta in Paradiso e ricongiungersi con tutti i suoi cari.



Mentil Gildo

Nella piovosa mattinata del 23 novembre scorso, Mentil Gildo van Voglon, classe 1915 ha lasciato questo mondo. Era il più piccolo e l'ultimo figlio della Portatrice Carnica Maria Plozner Mentil. Nonostante le varie difficoltà ha saputo affrontare con coraggio la vita. Era un lavoratore instancabile e con passione, per parecchi anni, si è dedicato ai lavori agricoli. Gildo era una persona umile e questa qualità riusciva a trasmetterla a tutti. Chiunque si rivolgesse a lui riceveva un sorriso, una buona parola. Con il passare del tempo la salute venne meno tanto da costringerlo a rimanere in casa dove è stato amorevolmente accudito dalla figlia Beppina, dal genero Albano, dalle adorate nipoti Claudia e Loredana. Silenziosamente si è addormentato in Cristo andando incontro a tutti i suoi cari nell'alto dei Cieli. A Gildo esprimiamo tutta la nostra riconoscenza per l'affetto, i racconti, i consigli che con semplicità ci ha saputo donare.

È morto Giorgio Ferigo



Giorgio Ferigo, scrittore, saggista, musicista, è morto dopo una breve devastante malattia. Nato nel 1948 a Comeglians, si è laureato in medicina a Padova ed ha sempre esercitato nella sanità "pubblica" in Friuli: prima a Udine come medico del lavoro per poi trasferirsi nella sua Carnia, a Comeglians, lavorando o a Tolmezzo dove ha continuato la sua professione di medico del lavoro igienista. Autore di molti libri, di canzoni, di studi,

di ricerche i suoi interessi variavano dalla storia e della cultura popolare ai problemi della sanità e dell'igiene, dalla musica al cinema, alla letteratura. Ferigo è stato per lunghi anni animatore dei Circoli culturali della Carnia. Ferigo ha collaborato con il Ministero della Sanità e con la Regione per la semplificazione burocratica; ha collaborato con l'Università di Udine e con Coldiretti: Con l'Università e Confartigianato il 9 giugno aveva coordinato un convegno al teatro all'Alpina a Comeglians organizzato da Coldiretti, Circoli Culturali della Carnia, Università e Cirmont. Ha collaborato attivamente a varie ricerche e pubblicazioni del nostro Circolo Culturale. Vargelzgoot vir bosta host gatonan vir uns Sghorc.

Un ricordo a...

Siamo vicini al dolore della Prof.ssa D'Agaro Tiziana per la perdita della cara mamma Cornelia Puppini, originaria di Timau, della famiglia Pierut. *A tutti i familiari dei nostri defunti esprimiamo il nostro cordoglio.*

Van sumar avn herbast, is ceachn...

21 lui: In schpitooll va Schunvelt schtearp da Licia van Krot as is gabeisn van 1935. Abia anias joar, an haufa lait sent in Promoos gongan zar meis.

26 lui: Af Sudri, in haus va saindar toachtar, schtearp dar Pieri van Sghnaidar, ear is gabeisn van 1927.

4 unt 5 avoscht: Af Chlalach groasar sunti vir Haillin Sghualt.

5 avoscht: Dar Bruno van Kreccar unt sai baib da Irma Cecchetto hont pfaiart soiera 40 joar zoma

7 avoscht: Da Dele van Corkar hott pfertigat 95 joar, miar bincnar ols guat

9 avoscht: Cnochz groasar sunti par Soga vir ola da ainbonara unt ausbonara.

12 avoscht: Schia beitar in gonzn too. Indarvria pan pooch gara van vischara. A moon, dareimst asar hott pfischt in Meisnlan, mittar ongl hottar gazickt da ziga var schtroom unt iis umapfoln noor min elikottero honanzin nochanondar in schpitooll pfaiart

van 11 pis in 15 avoscht: Da tonznachta van Vrautoo sent bidar boarn gamocht af Seabl

15 avoscht: Schia too suna. Da Bruna van Beec is bidar nona boarn, saina toachtar da Simona hott ampuntn a diarli as hast Eva. Miar bincn ols guat oln. Nochmitoo an haufa lait zan umagong



19 avoscht: Indarvria schia beitar noor chreink mear as ganua

22 avoscht: Um holbasima cnochz in da raida cuischn turn, oubar Teschteons, a korreria unt a kamion sent zoma cprungan

23 avoscht: Daicht schuan herbast mitt eibliga unt ckolta taga.

Deen sumar homar biani suna zeachn unt viil reing

27 avoscht: An eztraichschar moon hott an vuas oogaprouchn in Chlaan Paal noor honzin pfaiart in schpitooll af Schunvelt

28 avoscht: Dar elikottero is aufn avn Kogliers neman an moon as chronch is boarn

1 setembar: Um holbandlava indarvria voarn Oltn haus va Palucc, draai maschindar senzi ananondar zoma cprungan

gan unt zaglick as niamp bea hott gatonan

2 setembar: Schia beitar in gonzn too. Um holbaviara nochmitoo is bidar dar elikottero virpaai pfloutart af unsara parga zan gianan neman an moon va Codroip as afta Grianasghnaida is gabolgn unt ctoarm. Ear hott ckoot 61 joar.

4 setembar: Da nocht hooz schiacha chreink noor hott onckeipt dar bint zan plosn virn gonzn too. Indarvria is schuan mear vriisch as daicht herbast.

5 setembar: Schult a schtoarchar bint, par Soga, untarn Mott is a paam pfoln afta ziga var schtroom, asou saimar ona liacht varpliim da gonza nocht pis um holbochta. Indarvria homar ckoot viar graaz ckeltn noor is da suna ausar cheman.

Uma holba zeichna hooz bidar chreink, dumadum afta parga cniim pis oar afta Heacha. Zbaa schtunt darnooch dar eibl hoozi aus gamocht, homar bidar da suna zeachn ovar dar ckolta bint hott veist gaplosn. Da joarnzaitn sent niamar da glaichn!



7 setembar: Schia helar too aa men dar bint hott gaplosn av ola da saitn

8 setembar: Abia anias joar viil lait sent af Castelmonte gongan

10 setembar: Schia beitar noor eibli. Da nocht chreink unt gatondart

van 11 pis in 15 setembar: Hela taga mitt boarma suna, baar zait!

12 setembar: Vir da vraidava groasa, chlana unt learara hott bidar da schual onckeipt. Afta Musghn, 49 sent da schualara unt 21 da chindar as in asilo geant

15 setembar: Schtearp da Sunta van Lecka as is gabeisn van 1916

18 setembar: Eibli in gonzn too. Cnochz uma sezza hooz gatondart, schiacha chreink, gabintat unt cauart, groasa schana ibarn Vriaul oo.

19 setembar: Afta parga hooz oarcniim peinsee homar bidar an schian too suna mitt ckoltn bint

van 20 pis in 25 setembar: Indarvria ckolt noor boarm mitt an plobn himbl. Dar herbast hott onckeipt min schian beitar, houfmar as tauart.

22 setembar: Nooch longa varhasn, afta Schiit senza darhintar zan oarbatn auf zan scheitln in "semaforo" kein da laan.

26 setembar: Chreink mear as ganua virn gonzn too unt afta parga hooz cniim

28 setembar: Eibli, chreink in gonzn too unt afta Heacha sent zeichn zanteisims sghneab pfoln

30 setembar: Schia too suna. Schtearp da Cia van Futar as is gabeisn van 1928. Sii iis is earschta menc van doarf asi hott gamocht varprenan.

3 otobar: Bidar eibli unt vriisch. Da herbast voarm heimp oon zan schtraichn ola da pama.



7 otobar: Bi dar prauch iis, viil tischlbongara sent af Roaschnronz gongan. Zeichn kuraschiga hont da gonza raas zavuas gamocht abia dejoar.

22 otobar: Dar bintar heipt oon zan guzzl. Ckoltar bint pfiflt af ola da saitn unt afta heachastn parga sghnaipt

24 otobar: Schian oar cniim pis avn Kalinpoun unt avn Pront, mendar seem iis isar davoara in Lont

27 unt 28 otobar: Da nocht hooz chreink, gatondart, gabintat. Um draia indarvria homar da uur a schtunt hintar gazouchn asou sghlofmar a pisl lengar

28 otobar: Suna unt eibli in gonzn too. Da lait geant afta vraiteifa puzzn da greibar, nidar tuanan an roasa, onzintn a liachtl soiar toatn vir Oldarhaillin

1 novembar: Helar himbl in gonzn too mitt aan ckoltn bint. Indarvria ola zar meis par Unchircha unt darnooch is boarn ongazunt unt gabichn



Dar Dario van Hosa mittar fiakkola

da anavufzka fiakkola. Is 1957 hooz dar Fiorino van Sappadin gatroom, hojar isa gatroufn in Dario van Hosa. Virn gonzn too unt cnochz, da lait sent afta vraiteifa gongan a liachtl onzintn soiar toatn.

2 novembar: Nochmitoo viil lait honanzi zoma pacheman avn vraitouf bo dar don Tarcisio da meis hott gamocht unt darnooch isar voar ola da greibar virpaai gongan aichn bai-chn da toatn.

3 novembar: Goar in sumar homar niit aseitana schiana taga ckoot, mitt an heln himbl unt a boarma suna.

9 novembar: Indarvria ols bais var raifa unt ckolt, in toog umar par suna plaipmar guat ganua.

10 novembar: Indarvria vain cniim asouviil zan varbaisn is tool. Cnochz chreink unt dumadum afta parga hooz cniim.

11 novembar: Vir Haillin Tin, schia beitar in gonzn too, groasar sunti af Schunvelt, Davaar unt Curcuvint. Da Rita van Polak hott pfaiart saina 94 joar.

12 novembar: Schian in gonzn too ovar hott a ckoltar bint gaplosn.

17 novembar: Ckolt in gonzn too. Cnochz um zeichna meis in da chlana chircha virn cock lait as zavuas hear sent gongan var Mauta.

18 novembar: Indarvria afta parga hooz cniim unt herumpn a pisl cnudart. Nooch da meis is boarn gamocht dar umagong mittar Haillin Gertrude, lait sent ganua gabeisn.

19 novembar: A schia too suna in gonzn too.

24 unt 25 novembar: Aneitlan tischlbongara unt dar cock tonzara sent af Bian gongan

van 22 pis in 25 novembar: Eibli unt chreink abia dar himbl oufa.

23 novembar: Schtearp dar Gildo van Voglon, ear iis gabeisn van 1915.

van 26 pis in 30 novembar: Anian too schia beitar unt ckolt mear as ganua.

L'Alcool è la prima causa di morte fra i giovani europei

Cari lettori,

siamo le famiglie del Club di Cercivento. Come già sapete, il nostro gruppo, che segue il metodo Hudolin, è composto da persone che hanno avuto problemi alcolcorrelati e dai loro famigliari. A moderare le riunioni è sempre presente un servitore-insegnante (servitore perché è al servizio delle famiglie, insegnante perché è formato e preparato per tenere serate di sensibilizzazione alla popolazione). L'obiettivo dei nostri gruppi è anche quello, quindi, di fare prevenzione sul territorio. E, a tal proposito, vi vogliamo ricordare che

L'ALCOOL È LA PRIMA CAUSA DI MORTE TRA I GIOVANI EUROPEI.

Oggi in Europa, un ragazzo su quattro (15 - 29 anni), il 25%, muore per cause legate all'alcol: incidenti d'auto, cadute accidentali, risse. 55.000 morti ogni anno.

(dati O.M.S.)



Cari saluti ed auguri di Buon Natale e Buon anno dalle famiglie del Club di Cercivento.

Per informazioni:

tel. 339 1977351

338 7042629

(ore serali)

asou geats . . .

Trimestrale del Circolo Culturale «G. Unfer»
Iscrizione al Tribunale di Tolmezzo n. 5 / 85 del 7.6.1985

Direttore responsabile

Alberto Terasso

Direttore

Laura Plozner

Organizzazione tecnica

Elio Di Vora

Redazione

Piazza S. Pio X n. 1
33020 Timau - Tischlbong (Ud)

e-mail:

lauraplozner@libero.it
tembil@libero.it

Offerte

C.C.P. n. 18828335

hanno collaborato a questo numero:

Laura, Velia Plozner, Peppino Matiz, Pier Arrigo Carnier, Mauro Unfer, Claudio Unfer, Sergio Matiz, Federica Bulliano, Diana Sottocorona, Stefano Perini, Rocco Tedino, Fulvio Castellani, Celestino Vezzi, Ennia Matiz, Oreste Unfer, Thomas Silverio, Fernanda Maieron Ins.ti Scuola Elementare e Materna TimauCleulis

Asou geats... è realizzato anche con i finanziamenti regionali (L. R. 4/99)

Tipografia

C. Cortolezzis - Paluzza

Un nuovo impianto sul Monte Zoufplan



Durante l'estate, molte persone, passeggiando per la borgata di Casali Sega e, volgendo lo sguardo verso il crinale del Monte Zoufplan, si sono accorte che c'era qualcosa di nuovo.

Ebbene, per soddisfare la nostra, e l'altrui curiosità siamo saliti personalmente a scattare questa foto che permette di vedere da vicino di cosa si tratta.

La struttura, in fase di completamento, è composta da tre piani più la grande sfera soprastante, per il suo funzionamento è stata installata una linea elettrica interrata che parte dal ripetitore RAI che da diversi decenni è posto in località "Cuel di Melesceit".

Questa è la rete radar nazionale per la difesa dalle frane e dalle alluvioni, realizzata dalla Protezione Civile Nazionale, la decima costruita in Italia.

Importo complessivo di tale opera, comprendente anche la messa in sicurezza e sistemazione della strada militare che sale da Cercivento è di E. 2.736.087,80.

Cos'è e a cosa serve, o serviva?



Sul precedente numero di "Asou Geats" abbiamo pubblicato la foto di questo oggetto chiedendo ai lettori di cosa si trattava. I primi due a darci la risposta esatta sono stati: Renato Mentil di Timau e Giordano Zanier di Cercivento ai quali è stato consegnato l'omaggio messo a disposizione dal Circolo Culturale "G.Unfer". In timavese l'oggetto, che è in metallo, si chiama "Schrenckar" (nessuno ha saputo dirci l'esatto nome in friulano e in italiano).

Esso era ed è utilizzato per piegare i denti delle seghe a mano (dare strada).

I diversi fori sono compatibili con i vari spessori delle lame.

Ringraziamo anche tutti coloro che ci hanno contattato ma non hanno indovinato.



Ed ecco subito pronto un'altro oggetto. A cosa serviva e serve?

Chi indovinerà riceverà un omaggio da parte del nostro

Circolo Culturale.

Attendiamo le vostre risposte, in fondo, questa volta non è difficile capire di cosa si tratta.

asou geats . . .

Volontari della Protezione Civile del Comune di Paluzza



Cleulis, 29 luglio 2007: I volontari del gruppo di Protezione Civile del Comune di Paluzza che hanno partecipato alla S. Messa in ricordo del Capo Squadra, Fabio Puntel scomparso nell'estate 2006

Ringraziamenti

I bambini ed il personale della Scuola dell'Infanzia di Timau e Cleulis, ringraziano i volontari della Protezione Civile di Cleulis e Timau che, tramite la loro collaborazione hanno contribuito a rendere la nostra scuola più accogliente e funzionale.



Ovaro, giugno 2007: Alcuni volontari della Protezione Civile assieme ad Enzo Cainero durante la cena organizzata dopo la tappa del Giro d'Italia sul Monte Zoncolan

Tamau

*Pensers di arbui
e sviarsin colors
sul orli estrem dal Otom*

a Tamau

*in ordenade
disarmonie:
amarant il fau
naranzin l'aiar di mont*

*e vert sevêr il pezz,
e un sgotolâ zâl
di noglars
al zimîe*

*ienfri un blancôr
di bedoi
e un grisum di barazars
che al pâr violet.
... le aghe dal But
a claps
mi cor parsore
slestant
le mê golaine
di gredeis.*

*Pensieri di alberi / a Timau
riversano colori / sull'estremo
confine dell'autunno / in
ordinata / disarmonia: /
amaranto il faggio / aranciato
l'acero di monte / verde severo
l'abete... / e gocce gialle / di
noccioli ammiccano / tra un
pallore di betulle / e un cinerino
di cespugli / quasi violetto. /
L'acqua del But / a sassi mi
scivola / sull'anima / e scompone
la mia collana di grovigli.*

Maria Fanin

Le statue

Uno scultore espone nel proprio studio nove statue di donna, col cartello "Le nove muse".

Un cliente ne acquista due. Lo scultore alle restanti mette questo cartello: "I sette peccati capitali".

Poi lo scultore ne vende altre due.

Nuovo cartello: "I cinque sensi".

Ne vende un'altra.

Le rimanenti vengono allora battezzate "Le quattro stagioni".

Altra vendita, ed ecco: "Le tre grazie".

Segue "Le due orfanelle".

Infine, l'ultima statua viene chiamata "Solitudine".

U.N.I.T.A.L.S.I. sottosezione di Udine

DAL 2003 A OTTOBRE 2007
ABBIAMO RACCOLTO

1014 quintali

DI TAPPI
PARI A OLTRE 45 MILIONI DI PEZZI!!!
CON CUI ABBIAMO CONTRIBUITO A REALIZZARE

- Centro Don Onelio di Caneva di Tolmezzo
 - Forno per la cottura del vetro
 - Sollevatore per disabili
- Attività di sottosezione
 - Carrozine e coperte per le necessità del gruppo di Sappada
 - Carrozine per le necessità
 - Carrozine speciali
- Missione delle Ancelle di Gesù Bambino a Grand-Lahou in Costa d'Avorio
 - Allestimento ambulatorio ostetrico (Incubatrice e materiale sanitario)
 - Macchine da cucire
- Contributi a Enti, Associazioni e Case di Riposo
 - Allestimento Casa Famiglia delle suore della Provvidenza
 - Contributo Associazione Italiana Leucemie
 - Saturimetro per il Centro Anziani di Osoppo
 - Concentratore d'ossigeno per il Pio Istituto Elemosiniere di Venzone
 - Televisore per disabili psicosofici di Brischis/Carraria
 - Carrozine per "Suore Maria Bambina" di Fagagna

Grazie e...CONTINUIAMO LA RACCOLTA!!